



# PNI P15UV

Portable VHF/UHF transceiver/ Преносимо VHF / UHF радио/  
Tragbares VHF/UHF-Funkgerät/Radio portátil VHF / UHF/Radio  
VHF/UHF portable/Hordozható VHF / UHF rádió/Radio portatile  
VHF/UHF/Draagbare VHF/UHF-radio/Przenośne radio VHF/  
UHF/Stație radio portabilă VHF/UHF

EN	User manual.....	3
BG	Ръководство за употреба.....	43
DE	Benutzerhandbuch.....	87
ES	Manual de usuario.....	130
FR	Manuel utilisateur.....	172
HU	Használati utasítás.....	215
IT	Manuale utente.....	256
NL	Handleiding.....	297
PL	Instrukcja obsługi.....	339
RO	Manual de utilizare.....	380



## Warnings

- » To avoid damage to the device and personal injury, please read this manual carefully.
- » Do not use the radio without an antenna or with a defective antenna. Touching a defective antenna could cause a minor burn to the skin.
- » Use this transceiver safely. To avoid exposure to RF waves, do not approach the transceiver closer than 3 cm during transmission.
- » The use of accessories other than those recommended by the manufacturer is prohibited, as they may violate the regulations for the safe use of RF devices.
- » PNI P15UV complies with European regulations and laws.
- » Do not use the transceiver in places where fuels, chemicals and other explosive materials are stored.
- » Do not use the transceiver near medical or electronic equipment that is sensitive to RF signals.
- » Do not use the transceiver while driving.
- » Do not use the transceiver for a long time with the volume at highest level.
- » Keep the transceiver and its accessories out of the reach of children or pets.
- » Do not emit for a long time, as it could cause the device to overheat.

**PNI P15UV is approved for use and sale in the following countries:**

**VHF/UHF - HAM**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Restrictions: Use with amator radio license.**

## Main specifications

- » Operating modes: UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Frequency range: 144-146MHz (VHF) & 430-440MHz (UHF) (RX/TX).
- » Output power: maximum 5W
- » Output power selection: High (4W-5W)/Low (1W)
- » 12864 full dot matrix LCD screen. Dual band or dual display.
- » Prompt voice in English
- » 999 channel memories
- » Manual channel programming. The channel can be added or excluded from scanning.
- » Precise scanning of frequencies in VHF mode
- » Manual input of the frequency range to be scanned (eg 144-146)
- » Two ways to charge the battery: directly via the USB Type-C port or via the included desktop

- charger (230V AC input, 8.4V 500mA DC output)
- » ANI function. DTMF encoding and decoding. SOS alarm with alarm modes (local alarm, alarm sound, alarm code)
- » Frequency scan (VFO), channel scan (MR), sub-tone scan. Scan recovery method: time (TO), carrier (CO), search (SE).
- » Display channel number, channel + frequency or channel name
- » 10-level VOX function
- » Integrated flashlight with 2 lighting modes
- » Channel monitoring function (squelch disabled).
- » BCL (Busy Channel Lockout) function
- » 2-pin audio accessory connector
- » 50 CTCSS tones and 208 DCS codes
- » Integrated FM radio (87.5 - 108 MHz)
- » TOT function (Timeout Timer)
- » Frequency step: 2.5/5/6.25/10/12.5/25KHz
- » Energy saver
- » 1750Hz tone for repeaters
- » Offset frequency: 0-69.990MHz
- » 9-level adjustable squelch

## Technical specifications

Frequency range	144-146MHz & 430-440MHz
Channel memory	999
Supply voltage	DC 7.4V $\pm$ 10%
Battery	Li-Ion 1500mAh
Frequency stability	$\pm$ 2.5ppm
Operating mode	Simplex
Impedance antenna	50 Ohm
<b>Transmission</b>	
Output power	VHF max. 5W, UHF max. 4W
FM modulator	11K0F3E@12.5KHz
Adjacent channel power	60dB @ 12.5KHz
Current	$\leq$ 1600mA
<b>Reception</b>	
Sensibility	0.25 $\mu$ V (12dB SINAD)

Adjacent channel selectivity	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulation and rejection	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Conducted spurious emission	$\leq -57\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Rated audio power	1W @16 ohms
Current	$\leq 380\text{mA}$
Rated audio distortion	$\leq 5\%$

## Battery information

The transceiver includes a 7.4V Li-Ion battery with a capacity of 1500mAh.

Charge the battery before the first use of the radio or after a period of more than 2 months of storage. After 2-3 full charges and discharges, the battery reaches its maximum operating capacity.

If the battery, although charged, ensures a shorter operating time, it means that its life is exhausted. Replace the battery with a new one.

Charge the battery directly via the USB-C port or the charging cradle provided in the package. Full charging can take up to 5 hours.

## WARNINGS

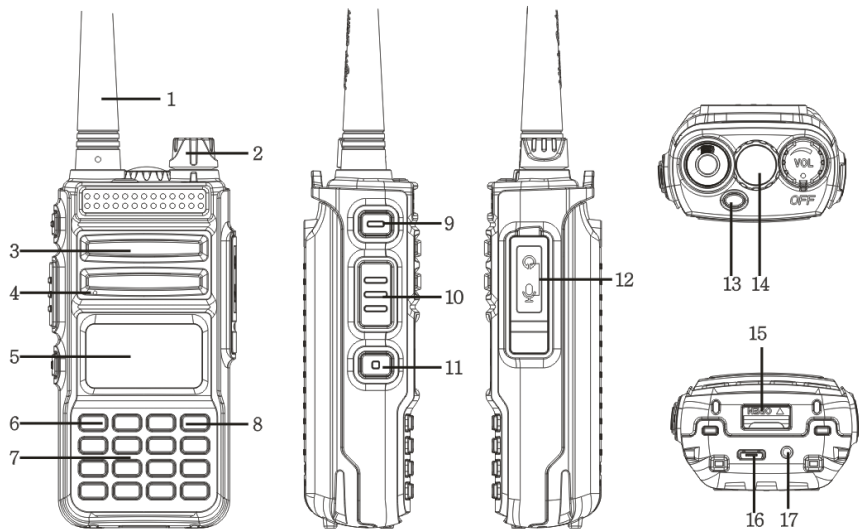
- » Do not place metal parts near the battery terminals. Do not short-circuit the battery terminals.
- » Do not dispose of the battery in a fire. Risk of explosion.
- » Do not open the battery cover.
- » Do not charge the battery if the ambient temperature is outside the range of +5°C ~ +40°C. At temperatures that are too low or too high, the battery may not charge at full capacity.
- » Do not charge the battery if it is wet or in an environment with high humidity.
- » Close the radio before charging the battery in the charging cradle.
- » Do not remove the battery from charging until it is fully charged, indicated by a green LED.

## LED indicator

Red LED	Charging
Green LED	Fully charged
The red LED flashes	Error (may be caused by too hot battery, shorted battery, or shorted charger)



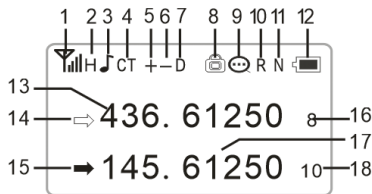
# Device presentation



1. Antenna
2. On/off button - Volume adjustment
3. Speaker
4. Microphone
5. LCD screen
6. MENU key. By simply pressing, access the function menu. By long press, switch between frequency mode (VFO) and channel mode (MR).
7. Alphanumeric keyboard.
8. EXIT key. Press to exit the menu or a function. Press and hold to display the battery voltage (eg Voltage 7.9V).
9. FM/SOS key. Press briefly to activate the FM radio mode. Press briefly again to exit FM radio mode. Press and hold to activate the SOS function. The flashlight will flash frequently and an alarm will sound. Press briefly again to exit SOS mode.
10. PTT key. Press briefly to transmit. Release the key to receive.
11. Flashlight/MONITOR key. Press briefly to turn on the flashlight. Press again briefly to switch to strobe lighting mode. Press again to turn off the flashlight. Hold down this key to activate the Monitor function (squellch off). Release the key to exit the Monitor function.
12. 2-pin connector for headphone with microphone.
13. Red LED on transmission, green LED on reception.
14. Flashlight.
15. Battery release key.

16. USB-C 5V DC port for battery charging.
17. Battery charge status LED indicator: red, charging in progress/green, full charge.


## Description of LCD screen icons



1. Received signal.
2. Selected output power (H-High or L-Low)
3. Appears when the DTMFST function (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST) is activated.
4. Shows that you have set a CTCSS or DCS code on transmission or reception. If you set code on transmission, the icon appears only when you transmit, if you set code on reception, the icon also appears in standby mode.
5. Appears when shift + is enabled.
6. Appears when shift - is activated.

7. Appears when the Dual Watch function is active.
8. Indicates locked keypad. To unlock the keypad, press the \* key
9. The VOX function is active.
10. Reverse frequency.
11. N-narrow bandwidth. When broadband is selected, no icon appears on the screen.
12. Battery level indicator. When the battery is very low, the icon flashes and the emission is blocked. Charge the battery.
13. and 17. Depending on the settings, it will display the frequency in use, the channel name, menu settings, etc.
14. and 15. Indicates VHF in use or indicates the menu or setting you are on.
16. and 18. Indicates the stored channel number.

#### **When the battery is discharged:**

- The icon  will appear on the screen
- Periodically the radio will beep and the keyboard will turn on.
- If the voice prompt function is active, you will hear the message **Low voltage**.

## Description of key functions

### **MENU key [6]**

1. Press briefly to access the menu. Press the ▲ and ▼ keys to navigate the menu. Press the MENU key to enter a specific function. Use the ▲ and ▼ keys to navigate through the options of a function. Press the MENU key to confirm a selection.
2. Long press the MENU key to switch between frequency mode (VFO) and channel mode (MR).

### **▲ key**

Press this key for at least 2 seconds to quickly increase the frequency or channel. In SCAN mode, press this key to indicate the scanning direction.

### **▼ key**

Press this key for at least 2 seconds to quickly decrease the frequency or channel. In SCAN mode, press this key to indicate the scanning direction.

### **EXIT key [8]**

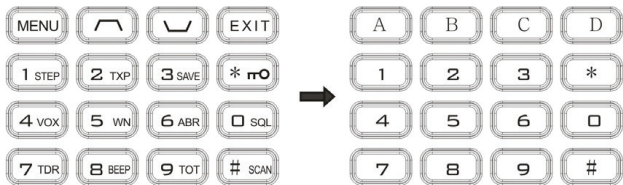
Press this key to exit the menu or the selected function.

In dual display mode, press this key to move the cursor up/down.

Press and hold this key to display the battery voltage on the screen.

## Numeric keypad

Use these keys to enter different information. In TX mode, press the number keys to send the DTMF code.



### \* PTT key

Briefly press this key to activate the Reverse function.

Long press this key to activate/deactivate the key lock function.

### # SCAN key

Briefly press this key to switch between High (4W-5W) and Low (1W) transmission power.

When in FM radio mode, briefly press this key to activate the frequency scan function. Scanning will stop when the radio finds a valid signal.

Long press this key to activate the SCAN function. Press the SCAN or PTT key to stop scanning.

## Basic operations

### Turn the radio on

Turn the knob [2] to the right to turn the radio on. You will hear 2 confirmation beeps. The screen will light up and will first display the greeting interface (PNI logo), followed by the display of frequencies or channels. If the voice prompt function is active, you will hear the message “frequency mode” or “channel mode”, depending on the setting.

### Turn the radio off

Turn the knob [2] to the left to turn the radio off. You will hear a click.

### Adjust the volume

After turning on the radio, continue to turn the knob to the right or to the left to adjust the volume to the desired level. Do not use the radio for a long time with the volume at maximum.

### Make a call

Note: Press the EXIT key to change the main channel, if there are 2 channels displayed on the screen. In standby mode, long press the MENU key to switch to frequency mode (VFO) and channel mode (MR). After selecting the channel or frequency, press the PTT key to make a call. Speak into the microphone with a normal tone of voice. The red LED lights up.

Release the PTT key to receive.

## Select the channel

The radio has two operating modes: frequency mode (VFO) and channel mode (MR).

For daily use, channel mode is much more practical than frequency mode. Frequency mode is recommended for field experiments and for programming channels in memory.

In channel mode, press the ▲/▼ keys to navigate between channels.

## Frequency mode (VFO)

In frequency mode, you can browse the band using the ▲/▼ keys. With each press of the key you will increase the frequency depending on the frequency step set in the menu.

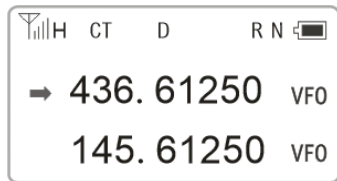
You can also enter the frequency manually with a kilohertz accuracy.

The example below uses a 12.5KHz frequency step.

Manually input the frequency **436.61250**:

- Switch the radio to frequency mode (VFO).
- Press the EXIT key until the indicator arrow is next to the frequency you want to change.

Press the keys [4][3][6][6][1][2][5][0].



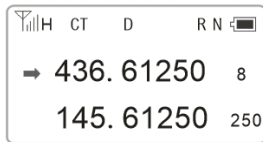


## WARNING

Just because you can input a frequency manually doesn't mean you're automatically allowed to use that frequency. Transmitting on a frequency on which you do not have a license is illegal. Reception, on the other hand, is authorized in most countries. Consult the legislation of the country where you are located.

## Channel mode (MR)

Using channel mode involves programming channels. Once you have programmed the channels, use the ▲/▼ keys to navigate through the channels.



## Advanced functions

### Frequency scanning

In frequency mode, long press the SCAN key. The radio will start scanning the frequencies according to the set frequency step.

You can change the scanning direction using the keys ▲/▼

Press the SCAN key or PTT key again to stop scanning.

**The scan mode can be set in menu no. 20. Press MENU - [2] - [0]**

## Channel scanning

In channel mode, long press the SCAN key. The radio will start scanning the set channels.

You can change the scanning direction using the keys ▲/▼

**The scan mode can be set in menu no. 20. Press MENU - [2] - [0]**

## CTCSS scanning

This function allows scanning of frequencies that have activated CTCSS tones.

Press the MENU keys - [3] - [1]

SEEK 67.0Hz will appear on the screen

Press the MENU key to start scanning. Press the EXIT key to stop scanning.

Note: This function cannot be activated if the radio is in channel mode.

## DCS scanning

This function allows scanning of frequencies that have DCS codes activated.

Press the MENU keys - [3] - [2]

SEEK D023N will appear on the screen

Press the MENU key again to start scanning. Press the EXIT key to stop scanning.

Note: This function cannot be activated if the radio is in channel mode.

## Pointer ➡

Press the EXIT key to move the cursor up/down. Then, you can modify and confirm the parameter indicated by the cursor.

## Quick Hi/Lo power selection

In channel mode, press the #SCAN key to switch between high power (H) and low power (L). The icon corresponding to the chosen power will appear on the screen.

## Key lock

This function locks the keys to prevent them from being accidentally touched.

To lock/unlock the keys, press and hold \* ➡. If the voice prompt function is activated, you will hear the confirmation “Lock” or “Unlock”.

## FM Radio

In frequency mode or channel mode, briefly press the FM/SOS side key [9] to activate the FM Radio function.

Use the ▲/▼ keys to manually search for a frequency, enter the frequency manually by pressing the number keys or press the #SCAN key to start the automatic search. The search will stop when the radio finds a valid signal.

Press the FM/SOS key [9] again to exit the FM Radio function.

**Note: If, while listening to FM radio, the radio receives a VHF/UHF signal, it will automatically switch to frequency mode or channel mode. After the signal disappears, the radio will return to FM Radio mode.**

## TX repeater tones 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Press the PTT key + the Flashlight/Monitor key [11] to send a repeater tone. This function is useful for signal repeater communication.

Even if you have the key lock function active, the PTT and Monitor keys remain functional. You can send a repeater tone without unlocking the keys.

## Manual programming (Channel memory)

Frequently used frequencies can be stored so that they can be used whenever needed.

250 memories are available. Each memory can store the following information: transmission and reception frequency, transmission power, bandwidth, ANI/PTT-ID settings, alphanumeric identifier (6 characters) of the channel or channel name.

## Frequency mode vs. channel mode

Long press the MENU key to switch between frequency mode and channel mode. These two modes have different functions and are often confused.

Frequency mode (VFO): is used for temporary frequency allocation, such as a test frequency or fast field programming.

Channel mode (MR): used to select pre-programmed channels.

Example no. 1

Programming a CTCSS tone repeater channel offset

Save on channel 10:

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset

Tone TX CTCSS 123.0

1. Long press the MENU key to switch to VFO frequency mode. The VFO icon appears on the screen on the right.
2. Run the key sequence [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] to delete all data previously stored on channel 10.
3. Execute the key sequence [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] to enter the TX encoding tone.
4. Enter the RX frequency (Ex. 43255000)
5. Execute the key sequence [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] to select the channel (for example: 10)
6. Press the [EXIT] key. RX frequency added.
7. Enter the TX frequency (Ex. 43755000)
8. Execute the key sequence [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] to select the same channel (for example: 10)
9. Press the [EXIT] key. TX frequency added.
10. Hold down the MENU key to switch to MR channel mode. The saved channel number and the set reception and transmission frequency will appear on the screen.

## Example no. 2

Programming a simplex channel with CTCSS tone

Save on channel 10:

RX = 432.6625 MHz

Tone TX CTCSS 123.0

1. Long press the MENU key to switch to VFO frequency mode. The VFO icon appears on the screen on the right.
2. Run the key sequence [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] to delete all data previously stored on channel 10.
3. Execute the key sequence [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] to enter the TX encoding tone.
4. Press the [EXIT] key to move the cursor to the frequency.
5. Enter the RX frequency (Ex. 43266250)
6. Execute the key sequence [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] to select the channel (for example: 10)
7. Press the [EXIT] key. The channel has been saved.
8. Hold down the MENU key to switch to MR channel mode. The saved channel number will appear on the screen.

## Repeater mode programming

The instructions below are valid if you know the transmission and reception frequencies that the repeater uses and that you are authorized to use them.

1. Long press the MENU key to switch to VFO frequency mode. The VFO icon appears on the screen on the right.
2. Using the numeric keypad, enter the repeater transmission frequency (which is the reception frequency for you).
3. Press the MENU key to access the menu.
4. Press the [2] [6] keys to set the offset direction.
5. Press the MENU key, then the ▲/▼ keys to set Plus (positive) or Minus (negative).
6. Press the MENU key to save.

Optional:

to save in memory, read the chapter *Manual programming*.

to set CTCSS tones, read the *CTCSS* chapter.

7. Press the EXIT key to exit the menu.
8. Make a test call through the repeater.

**Note:** If you have problems connecting to the repeater, check the settings or resume the procedure. Some amateur radio repeaters use a 1750Hz tone to open the repeater. For details



read the 1750Hz Tone-burst.

If you want to switch to the repeater reception frequency, press the key  $\pi\text{O}$  to invert the transmission frequency with the reception frequency. The R icon next to + or - appears on the screen, indicating the offset direction.

## Menu description

Note: Setting the following functions is not available in channel mode: CTCSS tones/DCS codes, broadband/narrowband, PTT-ID, BCL, channel name editing.

## Using the menu

- » Press the MENU key to access the menu.
- » Use the  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  keys to navigate the menu.
- » Once you have reached the desired menu, press the MENU key to enter the available options.
- » Use the  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  keys to navigate through the options.
- » Press the MENU key to confirm the selected option.
- » Press the EXIT key to exit the menu.

## Menu shortcuts

You can access a specific menu using the ▲/▼ keys or by directly entering the key combination corresponding to that menu (for example [MENU] [2] [9] to directly access the Delete menu).

### 0. Squelch

#### Keys shortcut [MENU] [0]

There are 10 levels available:

Level 0 - the squelch is open. The radio will receive all signals, even the weakest, but will also receive background noise and unwanted signals.

Level 1 - 9. If you set the squelch to level 9, the radio will only receive stronger signals.

### 1. Frequency step (Step)

#### Keys shortcut [MENU] [1]

Options: 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Note: In channel mode, this function cannot be changed.

## 2. Transmission power (TX power)

**Keys shortcut [MENU] [1]**

Options: High (high power 5W)/Low (low power 1W).

Briefly press the #SCAN key to quickly switch between High and Low.

**Note: the transmission power influences the communication quality. The low emission power reduces radiation and battery consumption.**

## 3. Energy saving (Power Save)

**Keys shortcut [MENU] [3]**

This function reduces battery consumption when the radio is in standby.

Options: Off/1/2/3/4

Note: the higher the number of the chosen level, the longer the battery lasts and the longer the “sleep” period on the reception. For example: level 1 - 1 sec. works and 1 sec. sleep, level 4 - 1 second works and 4 seconds sleep.

## 4. VOX function (Vox Level)

**Keys shortcut [MENU] [4]**

11 levels are available: Off, 1-9. 1 is the highest sensitivity, 9 is the lowest sensitivity.

**Note: VOX sensitivity cannot be changed in FM and SCAN radio mode.**

## 5. Bandwidth

### Keys shortcut [MENU] [5]

Options: Wide 25KHz and Narrow 12.5KHz.

**Note: In channel mode, this option cannot be changed.**

## 6. Backlight

### Keys shortcut [MENU] [6]

You can set how long the screen backlight stays on.

Options: Bright (the backlight is always on), 1 - 10 sec. (backlight turns off after 1 sec. - 10 sec.)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

### Keys shortcut [MENU] [7]

Options: Off and On.

When this function is active, you can receive simultaneously on channel A and channel B. If a signal is received, the cursor will flash next to the channel or frequency where the signal was detected.

**Note:** in Dual Watch mode you can freely change the parameters of channels or frequencies.

## 8. Key beep (Beep)

### Keys shortcut [MENU] [8]

Options: Off and On.

When On is selected, a beep will sound each time the keys are touched.

## 9. Timeout Timer (TOT)

### Keys shortcut [MENU] [9]

**This function prevents the emission for too long.**

Options: Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10. DCS reception (Rx DCS)

### Keys shortcut [MENU] [10]

DCS codes can be added to channels to create a kind of private channel. Thus, you can communicate with other users who are on the same channel and have set the same DCS code.

Options:

- Off
- D023N-D754N (normal DCS), D023I-D754I (reversed DCS).

There are 208 groups of normal and inverted DCS codes.

Note: In channel mode, this function cannot be changed.

## 11. CTCSS reception (Rx CTCSS)

### Keys shortcut [MENU] [11]

Like DCS codes, CTCSS tones can be added to channels to create private channels.

Options:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

There are 50 CTCSS tone groups.

Note: In channel mode, this function cannot be changed.

## 12. DCS transmission (Tx DCS)

### Keys shortcut [MENU] [12]

Options:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (normal DCS), R-DCS (D023I-D754I) (reversed DCS).

There are 208 groups of normal and inverted DCS codes.

Note: In channel mode, this function cannot be changed.

## 13. CTCSS transmission (Tx CTCSS)

### Keys shortcut [MENU] [13]

Like DCS codes, CTCSS tones can be added to channels to create private channels.

Options:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

There are 50 groups of CTCSS tones.

Note: In channel mode, this function cannot be changed.

## 14. Vocal prompt (Voice)

### Keys shortcut [MENU] [14]

You can enable or disable the receipt of voice confirmations regarding selections or settings.

## 15. ANI-ID

### Keys shortcut [MENU] [15]

You can set your ID code, which can contain up to 5 characters. The ID can only be programmed through the programming software.

## 16. DTMFST

### Keys shortcut [MENU] [16]

Determines when DTMF side-tones can be heard in the radio speaker.

Options:

- Off: no side-tone DTMF
- DT-ST: Side tones are heard only from manually added DTMF codes
- ANI-ST: Side-tones are heard only from automatically added DTMF codes
- DT + ANI: all DTMF side-tones are heard

## 17. Signal code (S-CODE)

### Keys shortcut [MENU] [17]

Select one of the 15 DTMF codes.

DTMF codes can be programmed by software.

## 18. Scan Add

### Keys shortcut [MENU] [18]

Options:

- ON: The current channel is added to the scan list
- OFF: removes the current channel from scanning



## 19. Scan Ran

### Keys shortcut [MENU] [19]

In frequency mode, the frequency range to be scanned can be entered manually using the keypad.

144 146 & 430 440MHz

For example, enter 144146. The range to be scanned will be between 144.0000 - 146.0000MHz.

Or enter 430 440. The range to be scanned will be between 430,000 440,000MHz.

## 20. Scan Mode

### Keys shortcut [MENU] [20]

The radio can scan in frequency mode or channel mode.

Options:

- Time (Time-operated SCAN)

When a signal is detected, the radio will stop scanning for 5 seconds, after which the radio will continue scanning even if the signal still persists.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

When a signal is detected, the radio will stop scanning. It will resume scanning after the signal disappears.

- Search (Search SCAN)

The radio will stop scanning after a signal is detected.

## 21. PTT-ID

### Keys shortcut [MENU] [21]

With this setting you decide when to send the ANI-ID code in TX mode.

Options:

- Off: press the PTT key to deactivate this function
- BOT: the code is sent when you press the PTT key
- EOT: the code is sent when you release the PTT key
- BOTH: the code is sent when you press and release the PTT key

## 22. Channel A display mode (MDF-A)

### Keys shortcut [MENU] [22]

Set how channel A is displayed.

Options:

- Frequency: frequency + channel number
- Name: channel name

Note: The channel name can only be edited by software.

## 23. Channel B display mode (MDF-B)

### Keys shortcut [MENU] [23]

Set how channel B is displayed.

Options:

- Frequency: frequency + channel number
- Name: channel name

Note: The channel name can only be edited by software.

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

### Keys shortcut [MENU] [24]

Options: On/Off

This function prevents interference from other radios. When the selected channel is used by other users by pressing the PTT key, the radio does not broadcast.

Release the PTT key and try again when the frequency has been released.

## 25. Automatic key lock (AUTO LK)

### Keys shortcut [MENU] [25]

Options: On/Off

When this function is active, the radio keys will lock automatically after 15 seconds of non-use.

The keys can be manually unlocked/locked by long pressing the key \***π**0

## 26. Frequency offset direction (Direction)

### Keys shortcut [MENU] [26]

You can set the direction of the frequency offset in transmission and reception.

Options:

- Plus: positive offset
- Minus: negative offset
- None: no offset

Note: You should set different frequency deviations depending on the selected repeater. This function is not active in channel mode.

## 27. Frequency Offset (Offset)

### Keys shortcut [MENU] [27]

You can set the deviation between TX and RX. The frequency offset of this radio is 00,000-99.998MHz.

## 28. Channel memory (Memory)

**Keys shortcut [MENU] [28]**

When the radio is in frequency mode, enter the frequency directly using the numeric keypad.

Channels already stored appear as CH-xxx (XXX - channel number, for example CH-010), while other channels are displayed only with their number (eg 008)

Note: If you want to set CTCSS tones or DCS tones or frequency offset, you must do so before storing the channel.

## 29. Delete channel (Delete)

**Keys shortcut [MENU] [29]**

You can delete a channel stored in the radio.

## 30. Alarm mode (Alarm Mode)

**Keys shortcut [MENU] [30]**

Options:

- Site (local alarm): The radio speaker emits an alarm, but the radio does not transmit
- Tones: The speaker emits an alarm tone that the radio transmits
- Code: the speaker emits an alarm tone that the radio transmits followed by the ANI-ID code

## 31. Scanning frequencies with CTCSS (SEEK CTC)

Keys shortcut [MENU] [31]

Notes: This function cannot be activated when the radio is in channel mode. Scanning will start only when the radio detects a signal on the receiving frequency.

## 32. Scanning frequencies with DCS (SEEK DCS)

Keys shortcut [MENU] [32]

Notes: This function cannot be activated when the radio is in channel mode. Scanning will start only when the radio detects a signal on the receiving frequency.

## 33. Squelch tail elimination (TAIL)

Keys shortcut [MENU] [33]

This function eliminates the final squelch noise between radios that communicate directly without a repeater. Receiving a 55Hz or 134.4Hz tone mutes the sound long enough to prevent the reception of any final squelch noise.

## 34. Squelch tail elimination (RP-STE)

Keys shortcut [MENU] [34]

This function is useful when the radio operates through a repeater. When the PTT key is released, the repeater will emit the final transmission tone to confirm that it is working.

Options:

Off, 1,2,3,4,5,....10 (to set the delay time)

Note: Disable this function if you use the radio without a repeater.

## **35. Delay the squelch tail of repeater (RPT-RL)**

**Keys shortcut [MENU] [35]**

With this function you have confirmation that the repeater has transferred the signal.

Options:

Off, 1,2,3,4,5,....10 (to set the delay)

## **36. Roger Beep (ROGER)**

**Keys shortcut [MENU] [36]**

When you release the PTT key, the radio will beep to confirm to other users that you have completed the transmission and can speak.

## 37. Repeater tone 1750Hz (ROGER)

### Keys shortcut [MENU] [37]

Options: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

To send a repeater tone, press the PTT key + Flashlight/Monitor [11].

Note: Even if you have the key lock function active, the PTT and Monitor keys remain functional.

You can send a repeater tone without unlocking the keys.

## 38. Power on message (Power on Msg)

### Keys shortcut [MENU] [38]

Options:

- Logo: when you turn on the radio, the preset image will appear on the screen
- Msg: when you turn on the radio, the preset greeting message will appear on the screen
- Voltage: When you turn on the radio, the battery voltage will appear on the screen

## 39. Language selection (Language)

### Keys shortcut [MENU] [39]

Select the menu display language and voice prompt language.

Options: English



## 40. Frequency hopping system (Hopping RX)

### Keys shortcut [MENU] [40]

Improve the radio's anti-interference function and reduce the risk of being monitored.

## 41. Reset

### Keys shortcut [MENU] [41]

By reset, the radio returns to the factory settings and parameters.

Options:

- VFO: menu reset
- ALL: reset menu and channels

## 42. Dual band display (Sync)

### Keys shortcut [MENU] [42]

Options:

- ON: activates the simultaneous display on the screen (on 2 lines) of the two channels (in channel mode) and of the two frequencies (in frequency mode)
- OFF: activates the display on the screen of one channel or one frequency at a time. Use the ▲/▼ buttons to display on the next channel/frequency

# Troubleshooting

## Cannot turn on the radio

- Remove and reinsert the battery.
- Recharge or replace the battery.
- Clean the battery contact terminals.

## During reception, the voice is weak or intermittent

- The battery may be discharged, replace the battery.
- Turn up the volume.
- Close and restart the radio.

## You cannot communicate with other users

- Check the transmission and reception frequency and signal type.
- Reduce the distance from other users.

## You hear background noises and unwanted sounds

- Adjust the squelch level or change the frequency.

## The radio broadcasts continuously

- The VOX function could be activated. Turn off the VOX function.

## Предупреждения

- » За да избегнете повреда на устройството и нараняване, моля, прочетете внимателно това ръководство.
- » Не използвайте радиото без антена или с дефектна антена. Докосването на дефектна антена може да причини леко изгаряне на кожата.
- » Използвайте този приемо-предавател безопасно. За да избегнете излагане на радиочестотни вълни, не приближавайте приемо-предавателя по-близо от 3 см по време на предаване.
- » Използването на аксесоари, различни от препоръчаните от производителя, е забранено, тъй като те могат да нарушават разпоредбите за безопасна употреба на RF устройства.
- » PNI P15UV отговаря на европейските разпоредби и закони.
- » Не използвайте приемо-предавателя на места, където се съхраняват горива, химикали и други експлозивни материали.
- » Не използвайте приемо-предавателя в близост до медицинско или електронно оборудване, което е чувствително към радиочестотни сигнали.
- » Не използвайте приемо-предавателя по време на шофиране.
- » Не използвайте приемо-предавателя дълго време с силата на звука на най-

високо ниво.

- » Съхранявайте приемо-предавателя и неговите аксесоари на място, недостъпно за деца или домашни любимци.
- » Не излъчвайте дълго време, тъй като това може да доведе до прегряване на устройството.

**PNI P15UV е одобрен за употреба и продажба в следните страни:**

**VHF/UHF - HAM**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Ограничения: Използвайте с лиценз за радио amator.**

## **Основни спецификации**

- » Режими на работа: UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Честотен обхват: 144-146MHz (VHF) и 430-440MHz (UHF) (RX/TX).
- » Изходна мощност: максимум 5W
- » Избор на изходна мощност: висока (4W-5W)/ниска (1W)
- » 12864 матричен LCD екран с пълна точка. Двухъвов или двоен дисплей.

- » Бърз глас на английски
- » 999 канални спомени
- » Ръчно програмиране на канали. Каналът може да бъде добавен или изключен от сканиране.
- » Прецизно сканиране на честотите в УКВ режим
- » Ръчно въвеждане на честотния диапазон, който трябва да се сканира (напр. 144-146)
- » Два начина за зареждане на батерията: директно през USB Type-C порта или чрез включеното настолно зарядно устройство (230V AC вход, 8.4V 500mA DC изход)
- » ANI функция. DTMF кодиране и декодиране. SOS аларма с режими на аларма (локална аларма, звук на аларма, код на аларма)
- » Сканиране на честота (VFO), сканиране на канали (MR), сканиране под тон. Метод за възстановяване на сканиране: време (TO), носител (CO), търсене (SE).
- » Показване на номер на канал, канал + честота или име на канал
- » 10-степенна VOX функция
- » Вградено фенерче с 2 режима на осветление
- » Функция за наблюдение на канала (шумоподтискане деактивирано).
- » Функция BCL (Busy Lockout)
- » 2-пинов конектор за аудио аксесоари

- » 50 CTCSS тона и 208 DCS кода
- » Вградено FM радио (87,5 - 108 MHz)
- » Функция TOT (Таймер за изчакване)
- » Честотна стъпка: 2,5/5/6,25/10/12,5/25KHz
- » Енергоспестяващ
- » 1750Hz тон за повторители
- » Честота на отместване: 0-69.990MHz
- » 9-степенно регулируемо шумоподтискане

## Технически спецификации

Честотен диапазон	144-146MHz & 430-440MHz
Памет на канала	999
Захранващо напрежение	DC 7.4V $\pm$ 10%
Батерия	литиево-йонна батерия 1500mAh
Честотна стабилност	$\pm$ 2.5ppm
Режим на работа	Simplex

Импедансна антена	50 Ohm
<b>Предаване</b>	
Изходяща мощност	VHF max. 5W, UHF max. 4W
FM модулатор	11K0F3E@12.5KHz
Мощност на съседен канал	60dB @ 12.5KHz
Текущо потребление	≤1600mA
<b>Рецепция</b>	
Чувственоост	0.25μV (12dB SINAD)
Селективност на съседен канал	≥55dB@12.5KHz
Интермодуляция и отхвърляне	≥55dB@12.5KHz
Проведена фалшива емисия	≤-57dB@12.5KHz
Номинална мощност на звука	1W @16 ohms
Текущо потребление	≤380mA
Номинално изкривяване на звука	≤5%

## Информация за батерията

Приемо-предавателят включва 7,4V Li-Ion батерия с капацитет 1500mAh.

Заредете батерията преди първото използване на радиото или след период от повече от 2 месеца съхранение. След 2-3 пълни зареждания и разреждания батерията достига максималния си работен капацитет.

Ако батерията, макар и заредена, осигурява по-кратко време на работа, това означава, че нейният живот е изчерпан. Сменете батерията с нова.

Заредете батерията директно през USB-C порта или зарядната станция, предоставена в опаковката. Пълното зареждане може да отнеме до 5 часа.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- » Не поставяйте метални части в близост до клемите на батерията. Не късайте клемите на батерията.
- » Не изхвърляйте батерията в огън. Риск от експлозия.
- » Не отваряйте капака на батерията.
- » Не зареждайте батерията, ако околната температура е извън диапазона от + 5 ° C ~ + 40 ° C. При температури, които са твърде ниски или твърде високи, батерията



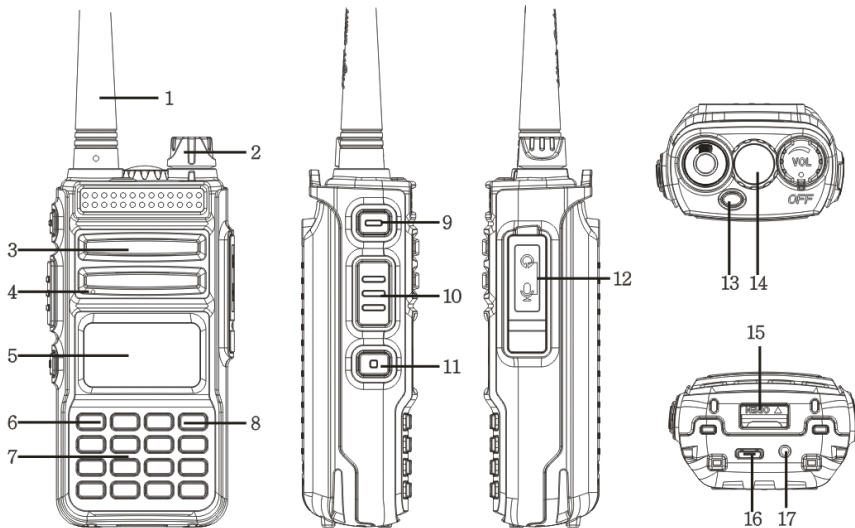
може да не се зареди с пълен капацитет.

- » Не зареждайте батерията, ако е мокра или в среда с висока влажност.
- » Затворете радиото, преди да заредите батерията в гнездото за зареждане.
- » Не изваждайте батерията от зареждане, докато не се зареди напълно, обозначено със зелен светодиод.

## Лед индикатор

Червен светодиод	Зареждане
Зелен светодиод	Напълно зареден
Червеният светодиод мига	Грешка (може да е причинена от прекалено гореща батерия, къса батерия или късо зарядно устройство)

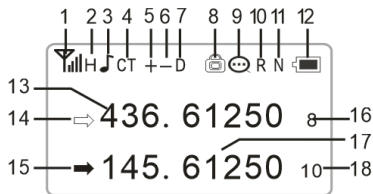
## Представяне на устройството



1. Антена
2. Бутон за включване/изключване - регулиране на силата на звука
3. Високоговорител
4. Микрофон
5. LCD екран
6. Бутон MENU. Чрез просто натискане влезте в менюто с функции. С продължително натискане превключете между честотен режим (VFO) и режим на канал (MR).
7. Буквено-цифрова клавиатура.
8. Бутон EXIT. Натиснете, за да излезете от менюто или функция. Натиснете и задръжте, за да се покаже напрежението на батерията (напр. Напрежение 7.9V).
9. Клавиш FM/SOS. Натиснете за кратко, за да активирате режима на FM радио. Натиснете за кратко отново, за да излезете от режима на FM радио. Натиснете и задръжте, за да активирате функцията SOS. Фенерчето ще мига често и ще прозвучи аларма. Натиснете отново за кратко, за да излезете от режим SOS.
10. Клавиш за ПР. Натиснете за кратко за предаване. Пуснете ключа, за да получите.
11. Бутон фенерче/MONITOR. Натиснете за кратко, за да включите фенерчето. Натиснете отново за кратко, за да превключите в режим на светлинно осветление. Натиснете отново, за да изключите фенерчето. Задръжте натиснат този бутон, за да активирате функцията Monitor (изключване). Отпуснете бутона, за да излезете от функцията Monitor.
12. 2-пинов конектор за слушалки с микрофон.

13. Червен светодиод при предаване, зелен светодиод при приемане.
14. Фенерче.
15. Бутон за освобождаване на батерията.
16. USB-C 5V DC порт за зареждане на батерията.
17. LED индикатор за състоянието на зареждане на батерията: червен, в процес на зареждане/зелен, пълно зареждане.

## Описание на иконите на LCD екрана




1. Получен сигнал.
2. Избрана изходна мощност (H-висока или L-ниска)
3. Появява се, когато е активирана функцията DTMFST (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST).
4. Показва, че сте задали CTCSS или DCS код при предаване или приемане. Ако

зададете код при предаване, иконата се появява само когато предавате, ако зададете код при приемане, иконата се появява и в режим на готовност.

5. Появява се, когато shift + е активиран.
6. Появява се, когато смяната е активирана.
7. Появява се, когато е активирана функцията за двойно гледане.
8. Показва заключена клавиатура. За да отключите клавиатурата, натиснете клавиша \*
9. Функцията VOX е активна.
10. Обратна честота.
11. N-тясна честотна лента. Когато е избрана широколентова връзка, на екрана не се появява икона.
12. Индикатор за нивото на батерията. Когато батерията е много изтощена, иконата мига и излъчването е блокирано. Заредете батерията.
13. и 17. В зависимост от настройките, той ще покаже използваната честота, името на канала, настройките на менюто и т.н.
14. и 15. Показва VHF в употреба или показва менюто или настройката, в която сте.
16. и 18. Показва номера на записания канал.

**Когато батерията е изтощена:**

- Иконата  ще се появи на екрана
- Периодично радиото ще издава звуков сигнал и клавиатурата ще се включва.
- Ако функцията за гласова подкана е активна, ще чуете съобщението **Low voltage**.

**Описание на ключовите функции****Бутон MENU [6]**

1. Натиснете за кратко, за да влезете в менюто. Натиснете бутоните ▲ и ▼, за да навигирате в менюто. Натиснете бутона MENU, за да въведете определена функция. Използвайте бутоните ▲ и ▼, за да навигирате през опциите на дадена функция. Натиснете бутона MENU, за да потвърдите избор.
2. Натиснете дълго бутона MENU, за да превключвате между честотен режим (VFO) и режим на канал (MR).

**▲ key**

Натиснете този клавиш за поне 2 секунди, за да увеличите бързо честотата или канала. В режим SCAN натиснете този бутон, за да посочите посоката на сканиране.

**▼ key**

Натиснете този клавиш за поне 2 секунди, за да намалите бързо честотата или канала. В режим SCAN натиснете този бутон, за да посочите посоката на сканиране.

## EXIT ключ [8]

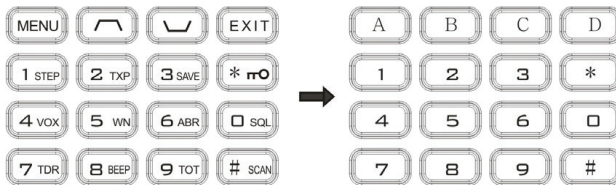
Натиснете този клавиш, за да излезете от менюто или избраната функция.

В режим на двоен дисплей натиснете този клавиш, за да преместите курсора нагоре/надолу.

Натиснете и задръжте този клавиш, за да покажете напрежението на батерията на екрана.

## Цифрова клавиатура

Използвайте тези клавиши, за да въведете различна информация. В режим TX натиснете цифровите клавиши, за да изпратите DTMF кода.



## \* \*O ключ

Натиснете за кратко този бутон, за да активирате функцията за обръщане.

Натиснете дълго този бутон, за да активирате/деактивирате функцията за заключване на клавишите.

### # SCAN ключ

Натиснете за кратко този бутон, за да превключвате между висока (4W-5W) и ниска (1W) мощност на предаване.

Когато сте в режим FM радио, натиснете за кратко този бутон, за да активирате функцията за честотно сканиране. Сканирането ще спре, когато радиото намери валиден сигнал.

Натиснете дълго този бутон, за да активирате функцията SCAN. Натиснете бутона SCAN или PTT, за да спрете сканирането.

## Основни операции

### Включете радиото

Завъртете копчето [2] надясно, за да включите радиото. Ще чуете 2 бипкания за потвърждение. Екранът ще светне и първо ще покаже интерфейса за поздрав (лого на PNI), последван от дисплея на честоти или канали. Ако функцията за гласова подкана е активна, ще чуете съобщението „честотен режим“ или „канален режим“, в зависимост от зададената настройка.



## Изключете радиото

Завъртете копчето [2] наляво, за да изключите радиото. Ще чуете щракване.

## Регулирайте силата на звука

След като включите радиото, продължете да завъртате копчето надясно или наляво, за да регулирате силата на звука до желаното ниво. Не използвайте радиото дълго време с максимална сила на звука.

## Обадете се

Забележка: Натиснете бутона EXIT, за да смените основния канал, ако на екрана се показват 2 канала. В режим на готовност натиснете дълго бутона MENU, за да превключите в честотен режим (VFO) и канален режим (MR). След като изберете канала или честотата, натиснете клавиша за ПР, за да осъществите повикване. Говорете в микрофона с нормален тон на гласа. Светва червеният светодиод. Освободете клавиша за ПР, за да получите.

## Изберете канала

Радиото има два режима на работа: честотен режим (VFO) и канален режим (MR). За ежедневна употреба режимът на канала е много по-практичен от честотния режим. Честотният режим се препоръчва за полеви експерименти и за програмиране на канали в паметта.

В режим на канал натиснете бутоните ▲/▼, за да се придвижвате между каналите.

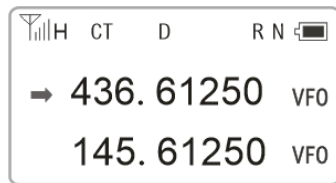
## Честотен режим (VFO)

В честотен режим можете да разглеждате лентата с помощта на бутоните ▲/▼. С всяко натискане на клавиша ще увеличавате честотата в зависимост от честотната стъпка, зададена в менюто. Можете също така да въведете честотата ръчно с точност до килогерца. Примерът по-долу използва 12,5 KHz честотна стъпка.

Manually input the frequency **436.61250**:

- Switch the radio to frequency mode (VFO).
- Press the EXIT key until the indicator arrow is next to the frequency you want to change.

Press the keys [4][3][6][6][1][2][5][0].

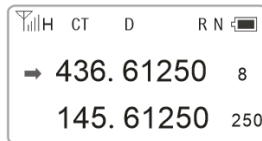


## ВНИМАНИЕ

Това, че можете да въведете честота ръчно, не означава, че автоматично ви е разрешено да използвате тази честота. Предаването на честота, на която нямате лиценз, е незаконно. Приемът, от друга страна, е разрешен в повечето страни. Консултирайте се със законодателството на държавата, в която се намирате

## Режим на канал (MR)

Използването на канален режим включва програмиране на канали. След като програмирате каналите, използвайте бутоните ▲/▼, за да навигирате през каналите.



## Разширени функции

### Честотно сканиране

В честотен режим продължително натискане на бутона SCAN. Радиото ще започне да сканира честотите според зададената стъпка на честотата.

Можете да промените посоката на сканиране, като използвате клавишите ▲/▼

Натиснете отново бутона SCAN или PTT, за да спрете сканирането.

Режимът на сканиране може да се настрои в меню №. 20. Натиснете MENU - [2] - [0]

## Сканиране на канали

В режим на канал продължително натискане на бутона SCAN. Радиото ще започне да сканира зададените канали.

Можете да промените посоката на сканиране, като използвате клавишите ▲/▼

Режимът на сканиране може да се настрои в меню №. 20. Натиснете MENU - [2] - [0]

## CTCSS сканиране

Тази функция позволява сканиране на честоти, които са активирали CTCSS тонове.

Натиснете клавишите MENU - [3] - [1]

SEEK 67.0Hz ще се появи на екрана

Натиснете бутона MENU, за да започнете сканиране. Натиснете бутона EXIT, за да спрете сканирането.

Забележка: Тази функция не може да се активира, ако радиото е в режим на канал.

## DCS сканиране

Тази функция позволява сканиране на честоти, които имат активирани DCS кодове.

Натиснете клавишите MENU - [3] - [2]

SEEK D023N ще се появи на екрана

Натиснете отново бутона MENU, за да започнете сканирането. Натиснете бутона EXIT, за да спрете сканирането.

Забележка: Тази функция не може да се активира, ако радиото е в режим на канал.

## Показалец →

Натиснете бутона EXIT, за да преместите курсора нагоре/надолу. След това можете да промените и потвърдите параметъра, посочен от курсора.

## Бърз избор на мощност Hi/Lo

В режим на канал натиснете бутона #SCAN, за да превключвате между висока мощност (H) и ниска мощност (L). На екрана ще се появи иконата, съответстваща на избраната мощност.

## Ключалка

Тази функция заключва клавишите, за да предотврати случайното им докосване. За да заключите/отключите клавишите, натиснете и задръжте \* ➡. Ако е активирана функцията за гласова подкана, ще чуете потвърждението “Lock” или “Unlock”.

## FM радио

В честотен режим или режим на канал натиснете за кратко страничния клавиш FM/SOS [9], за да активирате функцията FM радио.

Използвайте бутоните ▲/▼ за ръчно търсене на честота, въведете честотата ръчно, като натиснете цифровите клавиши или натиснете бутона #SCAN, за да стартирате автоматичното търсене. Търсенето ще спре, когато радиото намери валиден сигнал. Натиснете отново бутона FM/SOS [9], за да излезете от функцията FM радио.

Забележка: Ако, докато слушате FM радио, радиото получава VHF/UHF сигнал, той автоматично ще превключи в честотен режим или режим на канал. След изчезването на сигнала радиото ще се върне в режим FM радио.

## TX ретранслаторни тонове 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Натиснете клавиша PTT + фенерчето/клавиша за монитор [11], за да изпратите ретранслатор. Тази функция е полезна за комуникация на ретранслатор на сигнал.

Дори ако сте активирали функцията за заключване на клавишите, клавишите за ПР и монитор остават функционални. Можете да изпратите ретранслатор, без да отключвате клавишите.

## Ръчно програмиране (Памет на канала)

Често използваните честоти могат да се съхраняват, така че да могат да се използват, когато е необходимо.

Налични са 250 спомена. Всяка памет може да съхранява следната информация: честота на предаване и приемане, мощност на предаване, честотна лента, настройки на ANI/PTT-ID, буквено-цифров идентификатор (6 знака) на канала или името на канала.

## Честотен режим спрямо режим на канал

Натиснете продължително бутона MENU, за да превключвате между честотен режим и режим на канал. Тези два режима имат различни функции и често се бъркат.

Честотен режим (VFO): използва се за временно разпределение на честота, като тестова честота или бързо програмиране на полето.

Режим на канал (MR): използва се за избор на предварително програмирани канали.

## Пример №. 1

Програмиране на изместване на канал на ретранслатор на CTCSS

Запазване на канал 10:

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset

Ton TX CTCSS 123.0

1. Натиснете продължително клавиша MENU, за да превключите в режим на честота на VFO. Иконата VFO се появява на екрана вдясно.
2. Изпълнете последователността на клавишите [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT], за да изтриете всички данни, съхранявани преди това на канал 10.
3. Изпълнете последователността на клавишите [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT], за да въведете TX кодиращия тон.
4. Въведете RX честотата (напр. 43255000)
5. Изпълнете последователността на клавишите [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU], за да изберете канала (например: 10)
6. Натиснете бутона [EXIT]. Добавена е RX честота.
7. Въведете TX честотата (напр. 43755000)
8. Изпълнете последователността на клавишите [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU],



за да изберете същия канал (например: 10)

9. Натиснете бутона [EXIT]. Добавена е честота на TX.
10. Задръжете натиснат бутона MENU, за да превключите в режим MR канал. Запазеният номер на канала и зададената честота на приемане и предаване ще се появят на екрана.

### Пример №. 2

Програмиране на симплекс канал с CTCSS тон

Запазване на канал 10:

RX = 432.6625 MHz

Тон TX CTCSS 123.0

1. Натиснете продължително клавиша MENU, за да превключите в режим на честота на VFO. Иконата VFO се появява на екрана вдясно.
2. Изпълнете последователността на клавишите [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT], за да изтриете всички данни, съхранявани преди това на канал 10.
3. Изпълнете последователността на клавишите [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT], за да въведете TX кодиращия тон.
4. Натиснете бутона [EXIT], за да преместите курсора на честотата.

5. Въведете RX честотата (напр. 43266250)
6. Изпълнете последователността на клавишите [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU], за да изберете канала (например: 10)
7. Натиснете бутона [EXIT]. Каналът е запазен.
8. Задръжте натиснат бутона MENU, за да превключите в режим MR канал. Запазеният номер на канал ще се появи на екрана.

## Програмиране в режим на ретранслатор

Инструкциите по-долу са валидни, ако знаете честотите на предаване и приемане, които ретранслаторът използва и че сте упълномощени да ги използвате.

1. Натиснете продължително клавиша MENU, за да превключите в режим на честота на VFO. Иконата VFO се появява на екрана вдясно.
2. С помощта на цифровата клавиатура въведете честотата на предаване на ретранслатора (която е честотата на приемане за вас).
3. Натиснете бутона MENU за достъп до менюто.
4. Натиснете клавишите [2] [6], за да зададете посоката на отместване.
5. Натиснете клавиша MENU, след това бутоните ▲/▼, за да зададете плюс (положителен) или минус (отрицателен).

6. Натиснете бутона MENU, за да запазите.

По избор:

за да запазите в памет, прочетете главата Ръчно програмиране.

за да зададете CTCSS тонове, прочетете главата CTCSS.

7. Натиснете бутона EXIT, за да излезете от менюто.

8. Направете тестово повикване през ретранслатора.

**Забележка: Ако имате проблеми със свързването към ретранслатора, проверете настройките или възобновете процедурата. Някои радиолюбителски ретранслатори използват 1750Hz тон, за да отворят ретранслатора. За подробности прочетете 1750Hz Tone-burst.**

**Ако искате да превключите на честотата на приемане на ретранслатора, натиснете бутона, за да обърнете честотата на предаване с честотата на приемане. Иконата R до + или - се появява на екрана, показвайки посоката на отместване.**

## Описание на менюто

Забележка: Настройката на следните функции не е налична в режим на канал: CTCSS тонове/DCS кодове, широколентова/теснолентова, PTT-ID, VCL, редактиране на име на канал.

## Използване на менюто

- » Натиснете бутона MENU за достъп до менюто.
- » Използвайте бутоните ▲/▼, за да навигирате в менюто.
- » След като стигнете до желаното меню, натиснете клавиша MENU, за да въведете наличните опции.
- » Използвайте бутоните ▲/▼, за да навигирате между опциите.
- » Натиснете бутона MENU, за да потвърдите избраната опция.
- » Натиснете бутона EXIT, за да излезете от менюто.

## Преки пътища към менюто

Можете да влезете в конкретно меню с помощта на бутоните▲/▼ или чрез директно въвеждане на комбинацията от клавиши, съответстваща на това меню (например [MENU] [2] [9], за да влезете директно в менюто Delete (Изтриване)).

## 0. Squelch

### Клавишна комбинация [MENU] [0]

Налични са 10 нива:

Ниво 0 - шумоподтискането е отворено. Радиото ще приема всички сигнали, дори и най-слабите, но също така ще получава фонен шум и нежелани сигнали.

Ниво 1 - 9. Ако зададете шумоподавлението на ниво 9, радиото ще получава само по-силни сигнали.

## 1. Frequency step (Step)

### Клавишна комбинация [MENU] [1]

Настройки: 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Забележка: В режим на канал тази функция не може да бъде променена.

## 2. Transmission power (TX power)

### Клавишна комбинация [MENU] [1]

Настройки: Висока (висока мощност 5W)/ниска (ниска мощност 1W).

Натиснете за кратко бутона #SCAN за бързо превключване между високо и ниско.

Забележка: мощността на предаване влияе върху качеството на комуникацията.

Мощността с ниски емисии намалява радиацията и консумацията на батерията.

### 3. Пестене на енергия (Power Save)

Клавишна комбинация [MENU] [3]

Тази функция намалява консумацията на батерията, когато радиото е в режим на готовност.

Настройки: Off/1/2/3/4

Забележка: колкото по-голям е броят на избраното ниво, толкова по-дълго издържа батерията и толкова по-дълъг е периодът на заспиване на приема. Например: ниво 1 - 1 сек. работи и 1 сек. сън, ниво 4 - 1 секунда работи и 4 секунди сън.

### 4. VOX функция (Vox Level)

Клавишна комбинация [MENU] [4]

Предлагат се 11 нива: Изключено, 1-9. 1 е най-високата чувствителност, 9 е най-ниската чувствителност.

Забележка: VOX чувствителността не може да се променя в режим FM и SCAN радио.

### 5. Честотна лента (Bandwidth)

Клавишна комбинация [MENU] [5]

Настройки: Широки 25KHz и тесни 12.5KHz.

**Забележка: В режим на канал тази опция не може да бъде променена.**

Ръководство за употреба

## 6. Backlight

### Клавишна комбинация [MENU] [6]

Можете да зададете колко дълго да остане подсветката на екрана.

Настройки: Ярко (подсветката винаги е включена), 1 - 10 сек. (подсветката се изключва след 1 сек. - 10 сек.)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

### Клавишна комбинация [MENU] [7]

Настройки: Off и On.

Когато тази функция е активна, можете да приемате едновременно по канал А и канал В. Ако бъде получен сигнал, курсорът ще мига до канала или честотата, където е бил открит сигналът.

Забележка: в режим на двойно гледане можете свободно да променяте параметрите на каналите или честотите.

## 8. Звуков сигнал (Beep)

### Клавишна комбинация [MENU] [8]

Настройки: Off и On.

Когато е избрано On, ще се чува звуков сигнал при всяко докосване на клавишите.

## 9. Timeout Timer (TOT)

Клавишна комбинация [MENU] [9]

Тази функция предотвратява изпускането твърде дълго.

Настройки: Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10.DCS приемане (Rx DCS)

Клавишна комбинация [MENU] [10]

DCS кодовете могат да се добавят към канали, за да се създаде вид частен канал. По този начин можете да комуникирате с други потребители, които са на същия канал и са задали същия DCS код.

Настройки:

- Off
- D023N-D754N (DCS normal), D023I-D754I (DCS inversat).

Има 208 групи нормални и обърнати DCS кодове.

Забележка: В режим на канал тази функция не може да бъде променена.



## 11. CTCSS приемане (Rx CTCSS)

### Клавишна комбинация [MENU] [11]

Подобно на DCS кодовете, CTCSS тонове могат да се добавят към канали, за да се създадат частни канали.

Настройки:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Има 50 CTCSS тонални групи.

Забележка: В режим на канал тази функция не може да бъде променена.

## 12. DCS предаване (Tx DCS)

### Клавишна комбинация [MENU] [12]

Настройки:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (DCS normal), R-DCS (D023I-D754I) (Обратен DCS).

Има 208 групи нормални и обърнати DCS кодове.

Забележка: В режим на канал тази функция не може да бъде променена.

## 13. CTCSS предаване (Tx CTCSS)

### Клавишна комбинация [MENU] [13]

Подобно на DCS кодовете, CTCSS тонове могат да се добавят към канали, за да се създадат частни канали.

Настройки:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Има 50 групи CTCSS тонове.

Забележка: В режим на канал тази функция не може да бъде променена.

## 14. Вокален ред (Voice)

### Клавишна комбинация [MENU] [14]

Можете да активирате или деактивирате получаването на гласови потвърждения относно избора или настройките.

## 15. ANI-ID

### Клавишна комбинация [MENU] [15]

Можете да зададете вашия идентификационен код, който може да съдържа до 5 знака. ID може да се програмира само чрез софтуера за програмиране.

Ръководство за употреба

## 16.DTMFST

### Клавишна комбинация [MENU] [16]

Определя кога DTMF страничните тонове могат да се чуват в радиото.

Настройки:

- Изключено: няма DTMF със страничен тон
- DT-ST: Страничните тонове се чуват само от ръчно добавени DTMF кодове
- ANI-ST: Страничните тонове се чуват само от автоматично добавени DTMF кодове
- DT + ANI: чуват се всички DTMF странични тонове

## 17. Сигнален код (S-CODE)

### Клавишна комбинация [MENU] [17]

Изберете един от 15 DTMF кода.

DTMF кодовете могат да се програмират от софтуер.

## 18.Scan Add

### Клавишна комбинация [MENU] [18]

Настройки:

- ON: Текущият канал се добавя към списъка за сканиране
- OFF: премахва текущия канал от сканиране

## 19. Scan Ran

### Клавишна комбинация [MENU] [19]

В честотен режим честотният обхват, който трябва да се сканира, може да се въведе ръчно с помощта на клавиатурата.

144 146 и 430 440MHz

Например въведете 144 146. Обхватът, който трябва да се сканира, ще бъде между 144,0000 - 146,0000MHz.

Или въведете 430 440. Обхватът за сканиране ще бъде между 430 000 440 000MHz.

## 20. Scan Mode

### Клавишна комбинация [MENU] [20]

Радиото може да сканира в честотен режим или режим на канал.

Настройки:

- Time (Time-operated SCAN)

Когато бъде открит сигнал, радиото ще спре сканирането за 5 секунди, след което радиото ще продължи да сканира, дори ако сигналът продължава да съществува.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

Когато бъде открит сигнал, радиото ще спре да сканира. Ще продължи сканирането, след като сигналът изчезне.

- Search (Search SCAN)

Радиото ще спре да сканира, след като бъде открит сигнал.

## 21. PTT-ID

### Клавишна комбинация [MENU] [21]

С тази настройка вие решавате кога да изпратите ANI-ID кода в режим TX.

Настройки:

- Изключено: натиснете клавиша за ПР, за да деактивирате тази функция
- VOT: кодът се изпраща, когато натиснете клавиша за ПР
- EOT: кодът се изпраща, когато освободите клавиша за ПР
- И двете: кодът се изпраща, когато натиснете и освободите клавиша за ПР

## 22. Channel A display mode (MDF-A)

### Клавишна комбинация [MENU] [22]

Задайте как да се показва канал А.

Настройки:

- Frequency: честота + номер на канала
- Name: име на канал

Забележка: Името на канала може да се редактира само от софтуер.

## 23. Channel B display mode (MDF-B)

Клавишна комбинация [MENU] [23]

Задайте как да се показва канал В.

Настройки:

- Frequency: честота + номер на канала
- Name: име на канал

Забележка: Името на канала може да се редактира само от софтуер.

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

Клавишна комбинация [MENU] [24]

Настройки: On/Off

Тази функция предотвратява смущения от други радиостанции. Когато избраният канал се използва от други потребители чрез натискане на клавиша за ПР, радиото не излъчва.

Освободете клавиша за ПР и опитайте отново, когато честотата бъде освободена.

## 25. Автоматично заключване на ключа (AUTO LK)

Клавишна комбинация [MENU] [25]

Настройки: On/Off

Ръководство за употреба

Когато тази функция е активна, радио клавишите ще се заключат автоматично след 15 секунди неизползване.

Клавишите могат да се отключват/заключват ръчно чрез продължително натискане на клавиша \***т**О

## 26. посока на изместване на честотата (Direction)

Клавишна комбинация [MENU] [26]

Можете да зададете посоката на изместване на честотата при предаване и приемане.

Настройки:

- Plus: положително отместване
- Minus: отрицателно отместване
- None: няма отместване

Забележка: Трябва да зададете различни честотни отклонения в зависимост от избора ретранслатор. Тази функция не е активна в режим на канал.

## 27. Честотно отместване (Offset)

Клавишна комбинация [MENU] [27]

Можете да зададете отклонението между TX и RX. Честотното изместване на това

радио е 00 000-99,998MHz.

## 28. Памет на канала(Memory)

### Клавишна комбинация [MENU] [28]

Когато радиото е в честотен режим, въведете честотата директно с цифровата клавиатура.

Вече запазените канали се показват като CH-xxx (XXX - номер на канал, например CH-010), докато други канали се показват само с техния номер (например 008)

Забележка: Ако искате да зададете CTCSS тонове или DCS тонове или изместване на честотата, трябва да направите това, преди да съхраните канала.

## 29. Delete channel (Delete)

### Клавишна комбинация [MENU] [29]

Можете да изтриете канал, съхранен в радиото.

## 30. Алармен режим (Alarm Mode)

### Клавишна комбинация [MENU] [30]

Настройки:



- Site (локална аларма): Радио високоговорителят издава аларма, но радиото не предава
- Tones: Високоговорителят издава алармен сигнал, който радиото предава
- Code: високоговорителят издава алармен сигнал, който радиото предава, последван от ANI-ID кода

## **31. Честота на сканиране с CTCSS (SEEK CTC)**

### **Клавишна комбинация [MENU] [31]**

Забележки: Тази функция не може да се активира, когато радиото е в режим на канал. Сканирането ще започне само когато радиото открие сигнал на приемащата честота.

## **32. Честота на сканиране с DCS (SEEK DCS)**

### **Клавишна комбинация [MENU] [32]**

Забележки: Тази функция не може да се активира, когато радиото е в режим на канал. Сканирането ще започне само когато радиото открие сигнал на приемащата честота.

## **33. Премахнете последния шум от шума (TAIL)**

### **Клавишна комбинация [MENU] [33]**

Тази функция елиминира крайния шум от шума между радиостанциите, които комуникират директно без повторител. Получаването на 55Hz или 134.4Hz тон заглушава звука достатъчно дълго, за да предотврати приемането на последен шум.

## **34. Премахнете последния шум от шума (RP-STE)**

### **Клавишна комбинация [MENU] [34]**

Тази функция е полезна, когато радиото работи чрез ретранслатор. Когато клавишът РТТ бъде освободен, ретранслаторът ще издава последния тон на предаване, за да потвърди, че работи.

Настройки:

Изключено, 1,2,3,4,5,.....10 (за задаване на времето за забавяне)

Забележка: Деактивирайте тази функция, ако използвате радиото без ретранслатор.

## **35. Закъснителен шумозащитен ретранслатор (RPT-RL)**

### **Клавишна комбинация [MENU] [35]**

С тази функция имате потвърждение, че ретранслаторът е предал сигнала.

Настройки:

Изключено, 1,2,3,4,5,.....10 (за задаване на закъснението)

## 36. Roger Beep (ROGER)

### Клавишна комбинация [MENU] [36]

Когато отпуснете клавиша за ПР, радиото ще издава звуков сигнал, за да потвърди на други потребители, че сте завършили предаването и можете да говорите.

## 37. Repeater tone 1750Hz (ROGER)

### Клавишна комбинация [MENU] [37]

Настройки: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

За да изпратите ретранслатор, натиснете клавиша РТТ + фенерче/монитор [11].

Забележка: Дори ако сте активирали функцията за заключване на клавишите, клавишите за ПР и монитора остават функционални. Можете да изпратите ретранслатор без да отключвате клавишите.

## 38. Power on message (Power on Msg)

### Клавишна комбинация [MENU] [38]

Настройки:

- Logo: когато включите радиото, предварително зададеното изображение ще се появи на екрана
- Msg: когато включите радиото, предварително зададеното поздравително

съобщение ще се появи на екрана

- Voltage: Когато включите радиото, напрежението на батерията ще се появи на екрана

## 39. Избор на език (Language)

Клавишна комбинация [MENU] [39]

Изберете езика на дисплея на менюто и езика на гласовите подкани.

Настройки: Английски

## 40. Frequency hopping system (Hopping RX)

Клавишна комбинация [MENU] [40]

Подобрете функцията на радиото срещу смущения и намалете риска от наблюдение.

## 41. Reset

Клавишна комбинация [MENU] [41]

С нулиране радиото се връща към фабричните настройки и параметри

Настройки:

- VFO: нулиране на менюто

- ALL: меню за нулиране и канали

## 42. Dual band display (Sync)

### Клавишна комбинация [MENU] [42]

Настройки:

- ON: активира едновременното показване на екрана (на 2 реда) на двата канала (в режим на канал) и на двете честоти (в режим на честота)
- OFF: активира показването на екрана на един канал или една честота наведнъж. Използвайте бутоните ▲/▼ за показване на следващия канал/честота

## Отстраняване на неизправности

### Не може да се включи радиото

- Извадете и поставете отново батерията.
- Презаредете или сменете батерията.
- Почистете клемите на контакта на батерията.

### По време на приемането гласът е слаб или с прекъсвания

- Батерията може да е изтощена, сменете батерията.

- Усили звука.
- Затворете и рестартирайте радиото.

#### **Не можете да комуникирате с други потребители**

- Проверете честотата на предаване и приемане и типа на сигнала.
- Намалете разстоянието от другите потребители.

#### **Чувате фонов шумове и нежелани звуци**

- Настройте нивото на шумоподтискане или променете честотата.

#### **Радиото излъчва непрекъснато**

- Функцията VOX може да бъде активирана. Изключете функцията VOX.

## Warnungen

- » Um Schäden am Gerät und Personenschäden zu vermeiden, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
- » Verwenden Sie das Radio nicht ohne Antenne oder mit defekter Antenne. Das Berühren einer defekten Antenne kann zu leichten Verbrennungen der Haut führen.
- » Verwenden Sie diesen Transceiver sicher. Um eine Exposition gegenüber HF-Wellen zu vermeiden, nähern Sie sich dem Transceiver während der Übertragung nicht näher als 3 cm.
- » Die Verwendung von anderem als dem vom Hersteller empfohlenen Zubehör ist verboten, da es gegen die Vorschriften für den sicheren Gebrauch von HF-Geräten verstoßen kann.
- » PNI P15UV entspricht den europäischen Vorschriften und Gesetzen.
- » Verwenden Sie den Transceiver nicht an Orten, an denen Kraftstoffe, Chemikalien und andere explosive Materialien gelagert werden.
- » Verwenden Sie den Transceiver nicht in der Nähe von medizinischen oder elektronischen Geräten, die empfindlich auf HF-Signale reagieren.
- » Verwenden Sie den Transceiver nicht während der Fahrt.
- » Verwenden Sie den Transceiver nicht längere Zeit mit der höchsten Lautstärke.
- » Bewahren Sie das Funkgerät und sein Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern oder Haustieren auf.

- » Emittieren Sie nicht für längere Zeit, da dies zu einer Überhitzung des Geräts führen kann.

**PNI P15UV ist für die Verwendung und den Verkauf in den folgenden Ländern zugelassen:**

**VHF/UHF - HAM**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NEIN, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Einschränkungen: Verwendung mit Amateurfunklizenz.**

## Hauptspezifikationen

- » Betriebsarten: UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Frequenzbereich: 144-146MHz (VHF) & 430-440MHz (UHF) (RX/TX).
- » Ausgangsleistung: maximal 5W
- » Ausgangsleistungsauswahl: Hoch (4W-5W)/Niedrig (1W)
- » 12864 Full-Dot-Matrix-LCD-Bildschirm. Dual-Band oder Dual-Display.
- » Prompt Stimme auf Englisch
- » 999 Kanalspeicher
- » Manuelle Kanalprogrammierung. Der Kanal kann hinzugefügt oder vom Scan ausgeschlossen werden.



- » Präzises Scannen von Frequenzen im VHF-Modus
- » Manuelle Eingabe des abzutastenden Frequenzbereichs (zB 144-146)
- » Zwei Möglichkeiten den Akku aufzuladen: direkt über den USB Typ-C Anschluss oder über das mitgelieferte Tischladegerät (230V AC Eingang, 8,4V 500mA DC Ausgang)
- » ANI-Funktion. DTMF-Kodierung und -Dekodierung. SOS-Alarm mit Alarmmodi (lokaler Alarm, Alarmton, Alarmcode)
- » Frequenzsuchlauf (VFO), Kanalsuchlauf (MR), Untertonsuchlauf. Scan-Wiederherstellungsmethode: Zeit (TO), Träger (CO), Suche (SE).
- » Kanalnummer, Kanal + Frequenz oder Kanalname anzeigen
- » 10-stufige VOX-Funktion
- » Integrierte Taschenlampe mit 2 Leuchtmodi
- » Kanalüberwachungsfunktion (Squelch deaktiviert).
- » BCL-Funktion (Busy Channel Lockout)
- » 2-poliger Audio-Zubehöranschluss
- » 50 CTCSS-Töne und 208 DCS-Codes
- » Integriertes UKW-Radio (87,5 - 108 MHz)
- » TOT-Funktion (Timeout-Timer)
- » Frequenzschritt: 2,5/5/6,25/10/12,5/25KHz
- » Energiesparer

- » 1750Hz Ton für Repeater
- » Offset-Frequenz: 0-69.990MHz
- » 9-stufig einstellbarer Squelch

## Technische Spezifikationen

Frequenzbereich	144-146MHz & 430-440MHz
Kanalspeicher	999
Versorgungsspannung	DC 7.4V $\pm$ 10%
Batterie	Li-Ion 1500mAh
Frequenzstabilität	$\pm$ 2.5ppm
Betriebsart	Simplex
Impedanz Antenne	50 Ohm
<b>Übertragung</b>	
Ausgangsleistung	VHF max. 5W, UHF max. 4W
FM-Modulator	11K0F3E@12.5KHz

Nachbarkanalleistung	60dB @ 12.5KHz
Derzeitiger Verbrauch	≤1600mA
<b>Rezeption</b>	
Sensibilität	0.25µV (12dB SINAD)
Nachbarkanalselektivität	≥55dB@12.5KHz
Intermodulation und Unterdrückung	≥55dB@12.5KHz
Leitungsgeführte Störemission	≤-57dB@12.5KHz
Bewertete Audioleistung	1W @16 ohms
Derzeitiger Verbrauch	≤380mA
Bewertete Audioverzerrung	≤5%

## Batterieinformationen

Der Transceiver enthält einen 7,4 V Li-Ion-Akku mit einer Kapazität von 1500 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch des Radios oder nach einer Lagerzeit von mehr als 2 Monaten auf. Nach 2-3 vollständigen Ladungen und Entladungen erreicht der Akku seine

maximale Betriebskapazität.

Wenn der Akku, obwohl geladen, eine kürzere Betriebszeit gewährleistet, bedeutet dies, dass seine Lebensdauer erschöpft ist. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.

Laden Sie den Akku direkt über den USB-C-Anschluss oder die im Lieferumfang enthaltene Ladeschale. Das vollständige Aufladen kann bis zu 5 Stunden dauern.

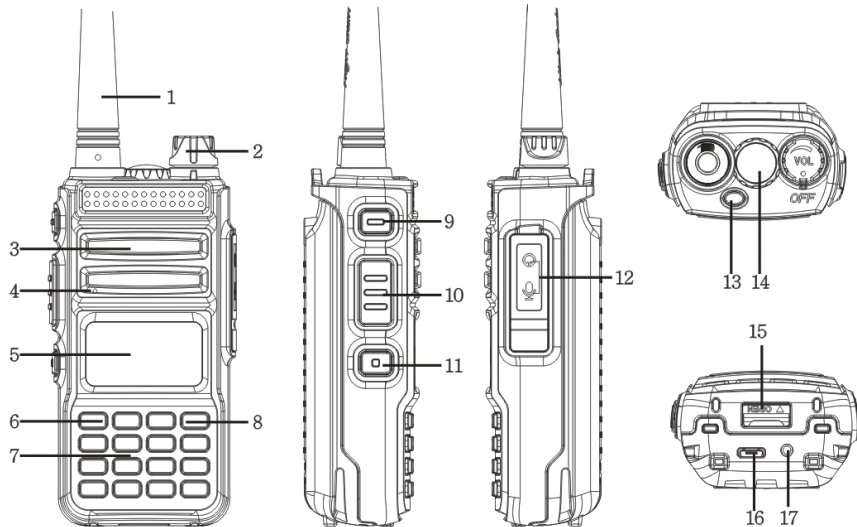
## WARNUNGEN

- » Platzieren Sie keine Metallteile in der Nähe der Batteriepole. Die Batteriepole nicht kurzschließen.
- » Entsorgen Sie den Akku nicht in einem Feuer. Explosionsgefahr.
- » Öffnen Sie nicht die Batterieabdeckung.
- » Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur außerhalb des Bereichs von + 5°C ~ + 40°C liegt. Bei zu niedrigen oder zu hohen Temperaturen kann der Akku möglicherweise nicht mit voller Kapazität geladen werden.
- » Laden Sie den Akku nicht, wenn er nass ist oder in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- » Schließen Sie das Radio, bevor Sie den Akku in der Ladeschale laden.
- » Entfernen Sie den Akku nicht vom Ladevorgang, bis er vollständig aufgeladen ist, was durch eine grüne LED angezeigt wird.

## LED indicator

Rote LED	Aufladen
Grüne LED	Voll aufgeladen
Die rote LED blinkt	Fehler (kann durch zu heiße Batterie, kurzgeschlossene Batterie oder kurzgeschlossenes Ladegerät verursacht werden)

# Gerätepräsentation



1. Antenne
2. Ein/Aus-Taste - Lautstärkeregelung
3. Lautsprecher
4. Mikrofon
5. LCD Bildschirm
6. Menütaste. Durch einfaches Drücken gelangen Sie in das Funktionsmenü. Wechseln Sie durch langes Drücken zwischen Frequenzmodus (VFO) und Kanalmodus (MR).
7. Alphanumerische Tastatur.
8. EXIT-Taste. Drücken, um das Menü oder eine Funktion zu verlassen. Gedrückt halten, um die Batteriespannung anzuzeigen (zB Spannung 7,9V).
9. FM/SOS-Taste. Kurz drücken, um den UKW-Radiomodus zu aktivieren. Drücken Sie erneut kurz, um den UKW-Radiomodus zu verlassen. Halten Sie gedrückt, um die SOS-Funktion zu aktivieren. Die Taschenlampe blinkt häufig und ein Alarm ertönt. Drücken Sie erneut kurz, um den SOS-Modus zu verlassen.
10. PTT-Taste. Zum Senden kurz drücken. Lassen Sie die Taste los, um zu empfangen.
11. Taschenlampe/MONITOR-Taste. Drücken Sie kurz, um die Taschenlampe einzuschalten. Nochmals kurz drücken, um in den Blitzlichtmodus zu wechseln. Drücken Sie erneut, um die Taschenlampe auszuschalten. Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Monitorfunktion zu aktivieren (Squelch aus). Lassen Sie die Taste los, um die Monitorfunktion zu verlassen.
12. 2-poliger Anschluss für Kopfhörer mit Mikrofon.
13. Rote LED beim Senden, grüne LED beim Empfangen.

14. Taschenlampe.
15. Entriegelungsschlüssel der Batterie.
16. USB-C 5V DC-Anschluss zum Aufladen des Akkus.
17. LED-Anzeige für den Ladezustand des Akkus: rot, Ladevorgang läuft/grün, vollständig geladen.

## Description of LCD screen icons




18. Empfangenes Signal.
19. Ausgewählte Ausgangsleistung (H-High oder L-Low)
20. Erscheint, wenn die DTMFST-Funktion (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST) aktiviert ist.
21. Zeigt an, dass Sie beim Senden oder Empfangen einen CTCSS- oder DCS-Code eingestellt haben. Wenn Sie beim Senden einen Code einstellen, erscheint das Symbol nur beim



Senden, wenn Sie beim Empfang einen Code einstellen, erscheint das Symbol auch im Standby-Modus.

22. Erscheint, wenn Umschalt+ aktiviert ist.
23. Erscheint, wenn Shift - aktiviert ist.
24. Erscheint, wenn die Dual Watch-Funktion aktiv ist.
25. Zeigt gesperrte Tastatur an. Um die Tastatur zu entsperren, drücken Sie die \*-Taste
26. Die VOX-Funktion ist aktiv.
27. Frequenz umkehren.
28. N-schmale Bandbreite. Wenn Breitband ausgewählt ist, wird kein Symbol auf dem Bildschirm angezeigt.
29. Batteriestandsanzeige. Wenn die Batterie sehr schwach ist, blinkt das Symbol und die Emission wird blockiert. Lade die Batterie auf.
30. und 17. Je nach Einstellung werden die verwendete Frequenz, der Kanalname, die Menüeinstellungen usw. angezeigt.
31. und 15. Zeigt an, dass UKW verwendet wird oder zeigt das Menü oder die Einstellung an, in der Sie sich befinden.
16. und 18. Zeigt die gespeicherte Kanalnummer an.

**Wenn der Akku entladen ist:**

- Das Symbol  erscheint auf dem Bildschirm
- In regelmäßigen Abständen piept das Radio und die Tastatur schaltet sich ein.
- Wenn die Sprachansagefunktion aktiv ist, hören Sie die Nachricht **Low voltage**.

## Beschreibung der Tastenfunktionen

### Menütaste [6]

1. Kurz drücken, um in das Menü zu gelangen. Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um durch das Menü zu navigieren. Drücken Sie die MENU-Taste, um eine bestimmte Funktion einzugeben. Verwenden Sie die Tasten ▲ und navigate, um durch die Optionen einer Funktion zu navigieren. Drücken Sie die MENU-Taste, um eine Auswahl zu bestätigen.
2. Drücken Sie die MENU-Taste lange, um zwischen Frequenzmodus (VFO) und Kanalmodus (MR) zu wechseln.

#### ▲ taste

Drücken Sie diese Taste mindestens 2 Sekunden lang, um die Frequenz oder den Kanal schnell zu erhöhen. Drücken Sie im SCAN-Modus diese Taste, um die Scanrichtung anzugeben.

#### ▼ taste

Drücken Sie diese Taste mindestens 2 Sekunden lang, um die Frequenz oder den Kanal schnell zu verringern. Drücken Sie im SCAN-Modus diese Taste, um die Scanrichtung anzugeben.

## EXIT taste [8]

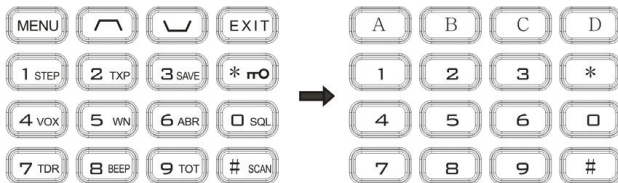
Drücken Sie diese Taste, um das Menü oder die ausgewählte Funktion zu verlassen.

Drücken Sie im Dual-Display-Modus diese Taste, um den Cursor nach oben/unten zu bewegen.

Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Batteriespannung auf dem Bildschirm anzuzeigen.

## Numerische Tastatur

Verwenden Sie diese Tasten, um verschiedene Informationen einzugeben. Drücken Sie im Sendemodus die Zifferntasten, um den DTMF-Code zu senden.



## \* rO taste

Drücken Sie diese Taste kurz, um die Rückwärtsfunktion zu aktivieren.

Drücken Sie diese Taste lange, um die Tastensperrfunktion zu aktivieren/deaktivieren.

## # SCAN taste

Drücken Sie diese Taste kurz, um zwischen hoher (4W-5W) und niedriger (1W) Sendeleistung zu wechseln.

Drücken Sie diese Taste im UKW-Radiomodus kurz, um die Frequenzsuchfunktion zu aktivieren.

Der Scanvorgang wird beendet, wenn das Funkgerät ein gültiges Signal findet.  
Long press this key to activate the SCAN function. Press the SCAN or PTT key to stop scanning.

## Grundoperationen

### Schalte das Radio ein

Drehen Sie den Knopf [2] nach rechts, um das Radio einzuschalten. Sie hören 2 Bestätigungstöne. Der Bildschirm leuchtet auf und zeigt zuerst die Begrüßungsoberfläche (PNI-Logo), gefolgt von der Anzeige der Frequenzen oder Kanäle. Bei aktiver Sprachansage hören Sie je nach Einstellung die Ansage „Frequenzmodus“ oder „Kanalmodus“.

### Schalte das Radio aus

Drehen Sie den Knopf [2] nach links, um das Radio auszuschalten. Sie hören ein Klicken.

### Stell die Lautstärke ein

Drehen Sie den Knopf nach dem Einschalten des Radios weiter nach rechts oder links, um die Lautstärke auf den gewünschten Pegel einzustellen. Verwenden Sie das Radio nicht längere Zeit mit maximaler Lautstärke.

## Einen Anruf tätigen

Hinweis: Drücken Sie die EXIT-Taste, um den Hauptkanal zu ändern, wenn 2 Kanäle auf dem Bildschirm angezeigt werden. Drücken Sie im Standby-Modus lange auf die MENU-Taste, um in den Frequenzmodus (VFO) und Kanalmodus (MR) zu wechseln. Nachdem Sie den Kanal oder die Frequenz ausgewählt haben, drücken Sie die PTT-Taste, um einen Anruf zu tätigen. Sprechen Sie mit normaler Stimme in das Mikrofon. Die rote LED leuchtet.

Lassen Sie die PTT-Taste los, um zu empfangen.

## Wählen Sie den Kanal

Das Radio verfügt über zwei Betriebsmodi: Frequenzmodus (VFO) und Kanalmodus (MR). Für den täglichen Gebrauch ist der Kanalmodus viel praktischer als der Frequenzmodus. Der Frequenzmodus wird für Feldversuche und zum Programmieren von Kanälen im Speicher empfohlen.

Drücken Sie im Kanalmodus die Tasten ▲/▼, um zwischen den Kanälen zu navigieren.

## Frequenzmodus (VFO)

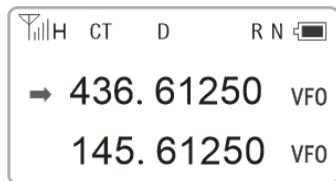
Im Frequenzmodus können Sie das Band mit den Tasten ▲/▼ durchsuchen. Mit jedem Tastendruck erhöhen Sie die Frequenz entsprechend der im Menü eingestellten Frequenzstufe.

Sie können die Frequenz auch manuell mit einer Kilohertz-Genauigkeit eingeben. Das folgende Beispiel verwendet einen Frequenzschritt von 12,5 kHz.

Geben Sie die Frequenz 436.61250 manuell ein:

- Schalten Sie das Radio in den Frequenzmodus (VFO).
- Drücken Sie die EXIT-Taste, bis der Anzeigepfeil neben der Frequenz steht, die Sie ändern möchten.

Drücken Sie die Tasten [4][3][6][6][1][2][5][0].

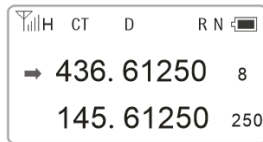


## WARNUNG

Nur weil Sie eine Frequenz manuell eingeben können, heißt das nicht, dass Sie diese Frequenz automatisch verwenden dürfen. Das Senden auf einer Frequenz, auf der Sie keine Lizenz haben, ist illegal. Der Empfang hingegen ist in den meisten Ländern erlaubt. Informieren Sie sich über die Gesetzgebung des Landes, in dem Sie sich befinden.

## Kanalmodus (MR)

Die Verwendung des Kanalmodus beinhaltet das Programmieren von Kanälen. Nachdem Sie die Kanäle programmiert haben, navigieren Sie mit den Tasten ▲/▼ durch die Kanäle.



## Erweiterte Funktionen

### Frequenzscannen

Drücken Sie im Frequenzmodus lange die SCAN-Taste. Das Radio beginnt mit dem Scannen der Frequenzen gemäß dem eingestellten Frequenzschritt.

Mit den Tasten ▲/▼ können Sie die Scanrichtung ändern

Drücken Sie die Taste SCAN oder PTT erneut, um den Suchlauf zu stoppen.

Der Scanmodus kann im Menü Nr. 20. Drücken Sie MENÜ - [2] - [0]

### Sendersuchlauf

Drücken Sie im Kanalmodus lange die SCAN-Taste. Das Radio beginnt mit dem Scannen der eingestellten Kanäle.

Sie können die Scanrichtung mit den Tasten ändern ▲/▼

Der Scanmodus kann im Menü Nr. 20. Drücken Sie MENÜ - [2] - [0]

## CTCSS-Scannen

Diese Funktion ermöglicht das Scannen von Frequenzen, die CTCSS-Töne aktiviert haben.

Drücken Sie die MENÜ-Tasten - [3] - [1]

Auf dem Bildschirm erscheint SEEK 67.0Hz

Drücken Sie die MENU-Taste, um den Scanvorgang zu starten. Drücken Sie die EXIT-Taste, um den Scanvorgang zu beenden.

Hinweis: Diese Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Radio im Kanalmodus befindet.

## DCS-Scannen

Diese Funktion ermöglicht das Scannen von Frequenzen mit aktivierten DCS-Codes.

Drücken Sie die MENÜ-Tasten - [3] - [2]

Auf dem Bildschirm erscheint SEEK D023N

Drücken Sie die MENU-Taste erneut, um den Scanvorgang zu starten. Drücken Sie die EXIT-Taste, um den Scanvorgang zu beenden.

Hinweis: Diese Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Radio im Kanalmodus



befindet.

## **Zeiger** ➔

Drücken Sie die EXIT-Taste, um den Cursor nach oben/unten zu bewegen. Anschließend können Sie den vom Cursor angezeigten Parameter ändern und bestätigen.

## **Schnelle Hi/Lo-Leistungsauswahl**

Drücken Sie im Kanalmodus die Taste #SCAN, um zwischen hoher Leistung (H) und niedriger Leistung (L) umzuschalten. Das der gewählten Leistung entsprechende Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

## **Tastensperre**

Diese Funktion sperrt die Tasten, um ein versehentliches Berühren zu verhindern.

Um die Tasten zu sperren/entsperren, halten Sie gedrückt \* ➔. Wenn die Sprachansagefunktion aktiviert ist, hören Sie die Bestätigung "Lock" oder "Unlock".

## **FM-Radio**

Drücken Sie im Frequenz- oder Kanalmodus kurz die FM/SOS-Seitentaste [9], um die FM-

Radiofunktion zu aktivieren.

Verwenden Sie die Tasten ▲/▼, um eine Frequenz manuell zu suchen, geben Sie die Frequenz manuell durch Drücken der Zifferntasten ein oder drücken Sie die Taste #SCAN, um die automatische Suche zu starten. Die Suche wird beendet, wenn das Funkgerät ein gültiges Signal findet.

Drücken Sie die FM/SOS-Taste [9] erneut, um die FM-Radiofunktion zu verlassen.

Hinweis: Wenn das Radio beim Hören von UKW-Radio ein VHF/UHF-Signal empfängt, wechselt es automatisch in den Frequenzmodus oder Kanalmodus. Nach dem Verschwinden des Signals kehrt das Radio in den FM-Radiomodus zurück.

## **TX-Repeater-Töne 1000 Hz, 1450 Hz, 1750 Hz, 2100 Hz**

Drücken Sie die PTT-Taste + die Taschenlampen-/Monitortaste [11], um einen Repeater-Ton zu senden. Diese Funktion ist nützlich für die Kommunikation mit Signalverstärkern.

Auch wenn die Tastensperrfunktion aktiv ist, bleiben die PTT- und Monitor-Tasten funktionsfähig. Sie können einen Repeater-Ton senden, ohne die Tasten zu entsperren.

## **Manuelle Programmierung (Kanalspeicher)**

Häufig verwendete Frequenzen können gespeichert werden, sodass sie bei Bedarf verwendet werden können.

250 Speicher stehen zur Verfügung. Jeder Speicher kann folgende Informationen speichern: Sende- und Empfangsfrequenz, Sendeleistung, Bandbreite, ANI/PTT-ID Einstellungen, alphanumerische Kennung (6 Zeichen) des Kanals oder Kanalnamen.

## Frequenzmodus vs. Kanalmodus

Drücken Sie lange auf die MENU-Taste, um zwischen Frequenzmodus und Kanalmodus zu wechseln. Diese beiden Modi haben unterschiedliche Funktionen und werden oft verwechselt.

Frequenzmodus (VFO): wird für die temporäre Frequenzzuweisung verwendet, wie z. B. eine Testfrequenz oder schnelle Feldprogrammierung.

Kanalmodus (MR): Wird verwendet, um vorprogrammierte Kanäle auszuwählen.

### Beispiel Nr. 1

Programmieren eines CTCSS-Tonrepeater-Kanal-Offsets

Auf Kanal 10 speichern:

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset

Ton TX CTCSS 123.0

1. Drücken Sie die MENU-Taste lange, um in den VFO-Frequenzmodus zu wechseln. Das VFO-Symbol erscheint auf dem Bildschirm rechts.

2. Führen Sie die Tastenfolge [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] aus, um alle zuvor auf Kanal 10 gespeicherten Daten zu löschen.
3. Führen Sie die Tastenfolge [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] aus, um den TX-Codierungston einzugeben.
4. Geben Sie die RX-Frequenz ein (Bsp. 43255000)
5. Führen Sie die Tastenfolge [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] aus, um den Kanal auszuwählen (zum Beispiel: 10)
6. Drücken Sie die [EXIT]-Taste. RX-Frequenz hinzugefügt.
7. Geben Sie die TX-Frequenz ein (Bsp. 4375500)
8. Führen Sie die Tastenfolge [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] aus, um denselben Kanal auszuwählen (zum Beispiel: 10)
9. Drücken Sie die [EXIT]-Taste. TX-Frequenz hinzugefügt.
10. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um in den MR-Kanalmodus zu wechseln. Auf dem Bildschirm erscheinen die gespeicherte Kanalnummer und die eingestellte Empfangs- und Sendefrequenz.

### Beispiel Nr. 2

Programmierung eines Simplex-Kanals mit CTCSS-Ton

Auf Kanal 10 speichern:

RX = 432.6625 MHz

Ton TX CTCSS 123.0

11. Drücken Sie die MENU-Taste lange, um in den VFO-Frequenzmodus zu wechseln. Das VFO-Symbol erscheint auf dem Bildschirm rechts.
12. Führen Sie die Tastenfolge [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] aus, um alle zuvor auf Kanal 10 gespeicherten Daten zu löschen.
13. Führen Sie die Tastenfolge [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] aus, um den TX-Codierungston einzugeben.
14. Drücken Sie die Taste [EXIT], um den Cursor auf die Frequenz zu bewegen.
15. Geben Sie die RX-Frequenz ein (Bsp. 43266250)
16. Führen Sie die Tastenfolge [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] aus, um den Kanal auszuwählen (zum Beispiel: 10)
17. Drücken Sie die [EXIT]-Taste. Der Kanal wurde gespeichert.
18. Halten Sie die MENU-Taste gedrückt, um in den MR-Kanalmodus zu wechseln. Die gespeicherte Kanalnummer wird auf dem Bildschirm angezeigt.

## Programmierung des Repeater-Modus

Die nachfolgenden Anweisungen sind gültig, wenn Sie die Sende- und Empfangsfrequenzen, die

der Repeater verwendet, kennen und zu deren Nutzung berechtigt sind.

19. Drücken Sie die MENU-Taste lange, um in den VFO-Frequenzmodus zu wechseln. Das VFO-Symbol erscheint auf dem Bildschirm rechts.
20. Geben Sie über das numerische Tastenfeld die Sendefrequenz des Repeaters ein (die für Sie die Empfangsfrequenz ist).
21. Drücken Sie die MENU-Taste, um auf das Menü zuzugreifen.
22. Drücken Sie die Tasten [2] [6], um die Versatzrichtung einzustellen.
23. Drücken Sie die Taste MENU und dann die Tasten ▲/▼, um Plus (positiv) oder Minus (negativ) einzustellen.
24. Drücken Sie zum Speichern die MENU-Taste.

Optional:

zum Speichern lesen Sie das Kapitel Manuelle Programmierung.

Um CTCSS-Töne einzustellen, lesen Sie das CTCSS-Kapitel.

25. Drücken Sie die EXIT-Taste, um das Menü zu verlassen.

26. Führen Sie einen Testanruf über den Repeater durch.

**Hinweis: Wenn Sie Probleme mit der Verbindung zum Repeater haben, überprüfen Sie die Einstellungen oder setzen Sie den Vorgang fort. Einige Amateurfunk-Repeater verwenden einen 1750-Hz-Ton, um den Repeater zu öffnen. Für Details lesen Sie den 1750Hz Tone-Burst.**

If you want to switch to the repeater reception frequency, press the key  $\pi O$  to invert the transmission frequency with the reception frequency. The R icon next to + or - appears on the screen, indicating the offset direction.

## Menübeschreibung

Hinweis: Die Einstellung der folgenden Funktionen ist im Kanalmodus nicht verfügbar: CTCSS-Töne/DCS-Codes, Breitband/Schmalband, PTT-ID, BCL, Kanalnamenbearbeitung.

## Verwenden des Menüs

- » Drücken Sie die MENU-Taste, um auf das Menü zuzugreifen.
- » Verwenden Sie die Tasten  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , um durch das Menü zu navigieren.
- » Wenn Sie das gewünschte Menü erreicht haben, drücken Sie die MENU-Taste, um die verfügbaren Optionen einzugeben.
- » Verwenden Sie die Tasten  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ , um durch die Optionen zu navigieren.
- » Drücken Sie die MENU-Taste, um die ausgewählte Option zu bestätigen.
- » Drücken Sie die EXIT-Taste, um das Menü zu verlassen.

## Menüverknüpfungen

Sie können mit den Tasten using ▲/▼ auf ein bestimmtes Menü zugreifen oder indem Sie direkt die diesem Menü entsprechende Tastenkombination eingeben (zum Beispiel [MENU] [2] [9], um direkt auf das Menü Löschen zuzugreifen).

### 0. Squelch

#### Tastenkombination [MENU] [0]

Es stehen 10 Level zur Verfügung:

Stufe 0 – die Rauschsperrung ist geöffnet. Das Radio empfängt alle Signale, auch die schwächsten, empfängt aber auch Hintergrundgeräusche und unerwünschte Signale.

Stufe 1 - 9. Wenn Sie die Rauschsperrung auf Stufe 9 einstellen, empfängt das Funkgerät nur stärkere Signale.

### 1. Frequenzschritt (Step)

#### Tastenkombination [MENU] [1]

Optionen: 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Hinweis: Im Kanalmodus kann diese Funktion nicht geändert werden.



## 2. Übertragungsleistung (TX power)

### Tastenkombination [MENU] [1]

Optionen: Hoch (hohe Leistung 5W)/Niedrig (niedrige Leistung 1W).

Drücken Sie kurz die #SCAN-Taste, um schnell zwischen High und Low zu wechseln.

Hinweis: Die Sendeleistung beeinflusst die Kommunikationsqualität. Die geringe Emissionsleistung reduziert Strahlung und Batterieverbrauch.

## 3. Energy saving (Power Save)

### Tastenkombination [MENU] [3]

Diese Funktion reduziert den Batterieverbrauch, wenn sich das Radio im Standby-Modus befindet.

Optionen: Aus/1/2/3/4

Hinweis: Je höher die Zahl der gewählten Stufe, desto länger hält die Batterie und desto länger die „Schlaf“-Periode am Empfang. Beispiel: Stufe 1 - 1 Sek. funktioniert und 1 Sek. Schlaf, Stufe 4 - 1 Sekunde funktioniert und 4 Sekunden Schlaf.

## 4. VOX-Funktion (Vox Level)

### Tastenkombination [MENU] [4]

11 Stufen stehen zur Verfügung: Aus, 1-9. 1 ist die höchste Empfindlichkeit, 9 ist die niedrigste

Empfindlichkeit.

**Hinweis:** Die VOX-Empfindlichkeit kann im FM- und SCAN-Radiomodus nicht geändert werden.

## 5. Bandwidth

**Tastenkombination [MENU] [5]**

Optionen: Breit 25KHz und Schmal 12,5KHz.

Hinweis: Im Kanalmodus kann diese Option nicht geändert werden.

## 6. Hintergrundbeleuchtung (Backlight)

**Tastenkombination [MENU] [6]**

Sie können einstellen, wie lange die Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms eingeschaltet bleibt.

Optionen: Hell (die Hintergrundbeleuchtung ist immer an), 1 - 10 Sek. (Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 1 Sek. - 10 Sek. aus)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

**Tastenkombination [MENU] [7]**

Optionen: On und Off.

Wenn diese Funktion aktiv ist, können Sie gleichzeitig auf Kanal A und Kanal B empfangen. Wenn ein Signal empfangen wird, blinkt der Cursor neben dem Kanal oder der Frequenz, auf der das Signal erkannt wurde.

Hinweis: Im Dual Watch-Modus können Sie die Parameter von Kanälen oder Frequenzen frei ändern.

## 8. Tastenton (Beep)

**Tastenkombination [MENU] [8]**

Optionen: Off und On.

Wenn Ein ausgewählt ist, ertönt jedes Mal ein Signalton, wenn die Tasten berührt werden.

## 9. Timeout Timer (TOT)

**Tastenkombination [MENU] [9]**

**Diese Funktion verhindert die Emission zu lange.**

Optionen: Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10. DCS Rezeption (Rx DCS)

### Tastenkombination [MENU] [10]

DCS-Codes können Kanälen hinzugefügt werden, um eine Art privater Kanal zu erstellen. Somit können Sie mit anderen Benutzern kommunizieren, die sich auf demselben Kanal befinden und denselben DCS-Code eingestellt haben.

Optionen:

- Off
- D023N-D754N (DCS normal), D023I-D754I (umgekehrtes DCS).

Es gibt 208 Gruppen von normalen und invertierten DCS-Codes.

Hinweis: Im Kanalmodus kann diese Funktion nicht geändert werden.

## 11. CTCSS Rezeption (Rx CTCSS)

### Tastenkombination [MENU] [11]

Wie DCS-Codes können CTCSS-Töne Kanälen hinzugefügt werden, um private Kanäle zu erstellen.

Optionen:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Es gibt 50 CTCSS-Tongruppen.

Hinweis: Im Kanalmodus kann diese Funktion nicht geändert werden.

## 12. DCS Übertragung (Tx DCS)

**Tastenkombination [MENU] [12]**

Optionen:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (DCS normal), R-DCS (D023I-D754I) (umgekehrtes DCS).

Es gibt 208 Gruppen von normalen und invertierten DCS-Codes.

Hinweis: Im Kanalmodus kann diese Funktion nicht geändert werden.

## 13. CTCSS Übertragung (Tx CTCSS)

**Tastenkombination [MENU] [13]**

Wie DCS-Codes können CTCSS-Töne Kanälen hinzugefügt werden, um private Kanäle zu erstellen.

Optionen:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Es gibt 50 Gruppen von CTCSS-Tönen.

Hinweis: Im Kanalmodus kann diese Funktion nicht geändert werden.

## 14. Sprachaufforderung (Voice)

### Tastenkombination [MENU] [14]

Sie können den Empfang von Sprachbestätigungen zu Auswahlen oder Einstellungen aktivieren oder deaktivieren.

## 15. ANI-ID

### Tastenkombination [MENU] [15]

You can set your ID code, which can contain up to 5 characters. The ID can only be programmed through the programming software.

## 16. DTMFST

### Tastenkombination [MENU] [16]

Legt fest, wann DTMF-Mithörtöne im Radiolautsprecher zu hören sind.

Optionen:

- Off: kein Mithörton DTMF
- DT-ST: Mithörtöne werden nur von manuell hinzugefügten DTMF-Codes gehört
- ANI-ST: Mithörtöne werden nur von automatisch hinzugefügten DTMF-Codes gehört
- DT + ANI: alle DTMF-Mithörtöne werden gehört

## 17. Signal code (S-CODE)

### Tastenkombination [MENU] [17]

Wählen Sie einen der 15 DTMF-Codes aus.

DTMF-Codes können per Software programmiert werden.

## 18. Scan Add

### Tastenkombination [MENU] [18]

Optionen:

- ON: der aktuelle Kanal wird der Scan-Liste hinzugefügt
- OFF: entfernt den aktuellen Kanal aus dem Suchlauf

## 19. Scan Ran

### Tastenkombination [MENU] [19]

Im Frequenzmodus kann der abzutastende Frequenzbereich manuell über die Tastatur eingegeben werden.

144 146 & 430 440 MHz

Geben Sie beispielsweise 144 146 ein. Der zu scannende Bereich liegt zwischen 144.0000 - 146.0000 MHz.

Oder geben Sie 430 440 ein. Der zu scannende Bereich liegt zwischen 430,000 440,000MHz.

## 20. Scan Mode

### Tastenkombination [MENU] [20]

Das Radio kann im Frequenzmodus oder im Kanalmodus scannen.

Optionen:

- Time (Time-operated SCAN)

Wenn ein Signal erkannt wird, stoppt das Funkgerät den Suchlauf für 5 Sekunden. Danach fährt das Funkgerät mit dem Suchlauf fort, auch wenn das Signal weiterhin besteht.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

Wenn ein Signal erkannt wird, stoppt das Funkgerät den Suchlauf. Nach dem Verschwinden des Signals wird der Scanvorgang fortgesetzt.

- Search (Search SCAN)

Das Funkgerät stoppt den Suchlauf, nachdem ein Signal erkannt wurde.

## 21. PTT-ID

### Tastenkombination [MENU] [21]

Mit dieser Einstellung entscheiden Sie, wann der ANI-ID-Code im TX-Modus gesendet wird.

Optionen:

- Off: Drücken Sie die PTT-Taste, um diese Funktion zu deaktivieren
- BOT: Der Code wird gesendet, wenn Sie die PTT-Taste drücken



- EOT: Der Code wird gesendet, wenn Sie die PTT-Taste loslassen
- BOTH: Der Code wird gesendet, wenn Sie die PTT-Taste drücken und loslassen

## 22. Anzeigemodus für Kanal A (MDF-A)

### Tastenkombination [MENU] [22]

Stellen Sie ein, wie Kanal A angezeigt wird.

Optionen:

- Frequency: Frequenz + Kanalnummer
- Name: Kanal Name

Hinweis: Der Kanalname kann nur per Software bearbeitet werden.

## 23. Anzeigemodus für Kanal B (MDF-B)

### Tastenkombination [MENU] [23]

Stellen Sie ein, wie Kanal B angezeigt wird.

Optionen:

- Frequency: Frequenz + Kanalnummer
- Name: Kanal Name

Hinweis: Der Kanalname kann nur per Software bearbeitet werden.

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

Tastenkombination [MENU] [24]

Optionen: On/Off

Diese Funktion verhindert Störungen durch andere Funkgeräte. Wenn der ausgewählte Kanal von anderen Benutzern durch Drücken der PTT-Taste verwendet wird, sendet das Radio nicht. Lassen Sie die PTT-Taste los und versuchen Sie es erneut, wenn die Frequenz freigegeben wurde.

## 25. Automatische Tastensperre (AUTO LK)

Tastenkombination [MENU] [25]

Optionen: On/Off

Wenn diese Funktion aktiv ist, werden die Funktasten nach 15 Sekunden Nichtbenutzung automatisch gesperrt.

Die Tasten können durch langes Drücken der Taste manuell entsperrt/gesperrt werden \***PTO**

## 26. Frequency offset direction (Direction)

Tastenkombination [MENU] [26]

Sie können die Richtung des Frequenzoffsets beim Senden und Empfangen einstellen.

Optionen:

- Plus: positiver Offset

- Minus: negativer Offset
- None: no offset

Hinweis: Je nach ausgewähltem Repeater sollten Sie unterschiedliche Frequenzabweichungen einstellen. Diese Funktion ist im Kanalmodus nicht aktiv.

## 27. Frequenz-Offset (Offset)

### Tastenkombination [MENU] [27]

Sie können die Abweichung zwischen TX und RX einstellen. Der Frequenzversatz dieses Radios ist 00,000-99.998MHz.

## 28. Kanalspeicher (Memory)

### Tastenkombination [MENU] [28]

Wenn sich das Radio im Frequenzmodus befindet, geben Sie die Frequenz direkt über die Zifferntastatur ein.

Bereits gespeicherte Kanäle erscheinen als CH-xxx (XXX - Kanalnummer, zB CH-010), während andere Kanäle nur mit ihrer Nummer (zB 008) angezeigt werden

Hinweis: Wenn Sie CTCSS-Töne oder DCS-Töne oder Frequenzoffset einstellen möchten, müssen Sie dies vor dem Speichern des Kanals tun.

## 29. Kanal löschen (Delete)

**Tastenkombination [MENU] [29]**

Sie können einen im Radio gespeicherten Sender löschen.

## 30. Alarm mode (Alarm Mode)

**Tastenkombination [MENU] [30]**

Optionen:

- Site (lokaler Alarm): Der Lautsprecher des Radios gibt einen Alarm aus, aber das Radio sendet nicht
- Tone: Der Lautsprecher gibt einen Alarmton aus, den das Radio überträgt
- Code: Der Lautsprecher gibt einen Alarmton aus, den das Radio sendet, gefolgt vom ANI-ID-Code

## 31. Abtastfrequenzen mit CTCSS (SEEK CTC)

**Tastenkombination [MENU] [31]**

Hinweise: Diese Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Radio im Kanalmodus befindet. Der Suchlauf beginnt nur, wenn das Funkgerät ein Signal auf der Empfangsfrequenz erkennt.

## 32. Scanning frequencies with DCS (SEEK DCS)

### Tastenkombination [MENU] [32]

Hinweise: Diese Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Radio im Kanalmodus befindet. Der Suchlauf beginnt nur, wenn das Funkgerät ein Signal auf der Empfangsfrequenz erkennt.

## 33. Eliminierung der Rauschsperr (TAIL)

### Tastenkombination [MENU] [33]

Diese Funktion eliminiert das abschließende Squelch-Rauschen zwischen Funkgeräten, die ohne Repeater direkt kommunizieren. Der Empfang eines 55-Hz- oder 134,4-Hz-Tons schaltet den Ton lange genug stumm, um den Empfang eines letzten Squelch-Rauschens zu verhindern.

## 34. Squelch tail elimination (RP-STE)

### Tastenkombination [MENU] [34]

Diese Funktion ist nützlich, wenn das Radio über einen Repeater betrieben wird. Wenn die PTT-Taste losgelassen wird, gibt der Repeater den letzten Sendeton aus, um zu bestätigen, dass er funktioniert.

Optionen:

Off, 1,2,3,4,5,...10 (um die Verzögerungszeit einzustellen)

Hinweis: Deaktivieren Sie diese Funktion, wenn Sie das Radio ohne Repeater verwenden.

## 35. Verzögern Sie die Rauschsperrung des Repeaters (RPT-RL)

**Tastenkombination [MENU] [35]**

Mit dieser Funktion haben Sie die Bestätigung, dass der Repeater das Signal übertragen hat.

Optionen:

Off, 1,2,3,4,5,...10 (um die Verzögerung einzustellen)

## 36. Roger Beep (ROGER)

**Tastenkombination [MENU] [36]**

Wenn Sie die PTT-Taste loslassen, piept das Funkgerät, um anderen Benutzern zu bestätigen, dass Sie die Übertragung abgeschlossen haben und sprechen können.

## 37. Repeaterton 1750Hz (ROGER)

**Tastenkombination [MENU] [37]**

Optionen: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Um einen Repeater-Ton zu senden, drücken Sie die PTT-Taste + Taschenlampe/Monitor [11].

Hinweis: Auch wenn die Tastensperrfunktion aktiv ist, bleiben die PTT- und Monitor-Tasten

funktionsfähig. You can send a repeater tone without unlocking the keys.

## 38. Meldung beim Einschalten (Power on Msg)

**Tastenkombination [MENU] [38]**

Optionen:

- Logo: Wenn Sie das Radio einschalten, erscheint das voreingestellte Bild auf dem Bildschirm
- Msg: Wenn Sie das Radio einschalten, wird die voreingestellte Begrüßungsnachricht auf dem Bildschirm angezeigt
- Voltage: Wenn Sie das Radio einschalten, wird die Batteriespannung auf dem Bildschirm angezeigt

## 39. Sprachauswahl (Language)

**Tastenkombination [MENU] [39]**

Wählen Sie die Sprache der Menüanzeige und die Sprache der Sprachansagen aus.

Optionen: Englisch

## 40. Frequenzsprungsystem (Hopping RX)

**Tastenkombination [MENU] [40]**

Verbessern Sie die Entstörungsfunktion des Funkgeräts und verringern Sie das Risiko, überwacht zu werden.

## 41. Reset

### Tastenkombination [MENU] [41]

Durch Zurücksetzen kehrt das Radio auf die Werkseinstellungen und Parameter zurück.

Optionen:

- VFO: Menü zurücksetzen
- ALL: Menü und Kanäle zurücksetzen

## 42. Dualband-Anzeige (Sync)

### Tastenkombination [MENU] [42]

Optionen:

- ON: aktiviert die gleichzeitige Anzeige auf dem Bildschirm (auf 2 Zeilen) der beiden Kanäle (im Kanalmodus) und der beiden Frequenzen (im Frequenzmodus)
- OFF: aktiviert die Anzeige auf dem Bildschirm eines Kanals oder einer Frequenz gleichzeitig. Verwenden Sie die Tasten ▲/▼, um den nächsten Kanal/die nächste Frequenz anzuzeigen



# Fehlerbehebung

## **Kann das Radio nicht einschalten**

- Entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn wieder ein.  
Laden Sie den Akku auf oder ersetzen Sie ihn.  
Reinigen Sie die Batteriekontaktklemmen.

## **Während des Empfangs ist die Stimme schwach oder unterbrochen**

- Die Batterie ist möglicherweise entladen, ersetzen Sie die Batterie.
- Drehe die Lautstärke hoch.
- Schließen Sie das Radio und starten Sie es neu.

## **Sie können nicht mit anderen Benutzern kommunizieren**

- Überprüfen Sie die Sende- und Empfangsfrequenz sowie den Signaltyp.
- Verringern Sie den Abstand zu anderen Benutzern.

## **Sie hören Hintergrundgeräusche und unerwünschte Geräusche**

- Passen Sie den Squelch-Pegel an oder ändern Sie die Frequenz.

## **Das Radio sendet ununterbrochen**

- Die VOX-Funktion konnte aktiviert werden. Schalten Sie die VOX-Funktion aus.

## Advertencias

- » Para evitar daños al dispositivo y lesiones personales, lea este manual con atención.
- » No utilice la radio sin antena o con una antena defectuosa. Tocar una antena defectuosa podría causar una quemadura leve en la piel.
- » Utilice este transceptor de forma segura. Para evitar la exposición a ondas de RF, no se acerque al transceptor a menos de 3 cm durante la transmisión.
- » Está prohibido el uso de accesorios distintos a los recomendados por el fabricante, ya que pueden infringir las normas para el uso seguro de dispositivos de RF.
- » PNI P15UV cumple con las regulaciones y leyes europeas.
- » No utilice el transceptor en lugares donde se almacenan combustibles, productos químicos y otros materiales explosivos.
- » No utilice el transceptor cerca de equipos médicos o electrónicos sensibles a las señales de RF.
- » No utilice el transceptor mientras conduce.
- » No utilice el transceptor durante mucho tiempo con el volumen al máximo.
- » Mantenga el transceptor y sus accesorios fuera del alcance de los niños o mascotas.
- » No lo emita durante mucho tiempo, ya que podría sobrecalentar el dispositivo.

**PNI P15UV está aprobado para su uso y venta en los siguientes países:**

**VHF/UHF - JAMÓN**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Restricciones: Usar con licencia de radio amateur.**

## **Especificaciones principales**

- » Modos de funcionamiento: UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Rango de frecuencia: 144-146MHz (VHF) y 430-440MHz (UHF) (RX/TX).
- » Potencia de salida: máximo 5 W
- » Selección de potencia de salida: alta (4W-5W)/baja (1W)
- » Pantalla LCD de matriz de puntos completa de 12864. Pantalla de doble banda o doble.
- » Voz rápida en inglés
- » 999 memorias de canal
- » Programación manual de canales. El canal se puede agregar o excluir del escaneo.
- » Escaneo preciso de frecuencias en modo VHF
- » Entrada manual del rango de frecuencia a escanear (por ejemplo, 144-146)
- » Dos formas de cargar la batería: directamente a través del puerto USB tipo C o mediante el

- cargador de escritorio incluido (entrada de 230 V CA, salida de 8,4 V 500 mA CC)
- » Función ANI. Codificación y decodificación DTMF. Alarma SOS con modos de alarma (alarma local, sonido de alarma, código de alarma)
- » Escaneo de frecuencia (VFO), escaneo de canales (MR), escaneo de subtonos. Método de recuperación de escaneo: tiempo (TO), operador (CO), búsqueda (SE).
- » Muestra el número de canal, canal + frecuencia o nombre del canal
- » Función VOX de 10 niveles
- » Linterna integrada con 2 modos de iluminación
- » Función de monitorización de canales (silenciador desactivado).
- » Función BCL (bloqueo de canal ocupado)
- » Conector de accesorios de audio de 2 pines
- » 50 tonos CTCSS y 208 códigos DCS
- » Radio FM integrada (87,5 - 108 MHz)
- » Función TOT (temporizador de tiempo de espera)
- » Paso de frecuencia: 2.5/5/6.25/10/12.5/25KHz
- » Ahorrador de energía
- » Tono de 1750Hz para repetidores
- » Frecuencia de compensación: 0-69,990 MHz
- » Silenciador ajustable de 9 niveles

## Especificaciones técnicas

Rango de frecuencia	144-146MHz & 430-440MHz
Memoria de canal	999
Tensión de alimentación	DC 7.4V $\pm$ 10%
Batería	Li-Ion 1500mAh
Estabilidad de frecuencia	$\pm$ 2.5ppm
Modo operativo	Simplex
Antena de impedancia	50 Ohm
<b>Transmisión</b>	
Potencia de salida	VHF max. 5W, UHF max. 4W
Modulador de FM	11K0F3E@12.5KHz
Potencia del canal adyacente	60dB @ 12.5KHz
Actual	$\leq$ 1600mA
<b>Recepción</b>	
Sensibilidad	0.25 $\mu$ V (12dB SINAD)

Selectividad de canal adyacente	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulación y rechazo	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Emisión espuria conducida	$\leq -57\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Potencia de audio nominal	1W @16 ohms
Actual	$\leq 380\text{mA}$
Distorsión de audio nominal	$\leq 5\%$

## Información de la batería

El transceptor incluye una batería de iones de litio de 7,4 V con una capacidad de 1500 mAh.

Cargue la batería antes del primer uso de la radio o después de un período de más de 2 meses de almacenamiento. Después de 2-3 cargas y descargas completas, la batería alcanza su máxima capacidad operativa.

Si la batería, aunque cargada, asegura un menor tiempo de funcionamiento, significa que su vida está agotada. Reemplace la batería por una nueva.

Cargue la batería directamente a través del puerto USB-C o la base de carga incluida en el paquete. La carga completa puede tardar hasta 5 horas.

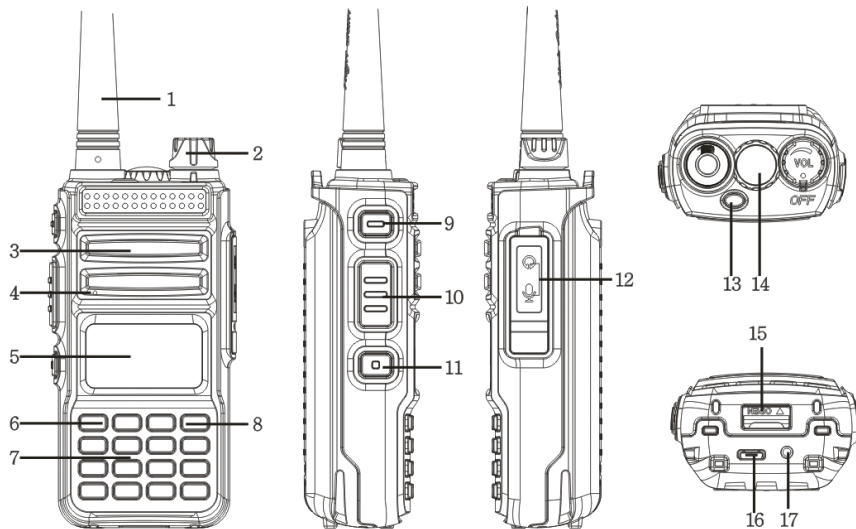
## ADVERTENCIAS

- » No coloque piezas metálicas cerca de los terminales de la batería. No provoque un cortocircuito en los terminales de la batería.
- » No arroje la batería al fuego. Riesgo de explosión.
- » No abra la tapa de la batería.
- » No cargue la batería si la temperatura ambiente está fuera del rango de  $+ 5^{\circ} \text{C} \sim + 40^{\circ} \text{C}$ . A temperaturas demasiado bajas o demasiado altas, es posible que la batería no se cargue a plena capacidad.
- » No cargue la batería si está mojada o en un ambiente con mucha humedad.
- » Cierre la radio antes de cargar la batería en la base de carga.
- » No retire la batería de la carga hasta que esté completamente cargada, indicado por un LED verde.

## Indicador LED

LED rojo	Cargando
LED verde	Completamente cargado
El LED rojo parpadea	Error (puede ser causado por una batería demasiado caliente, una batería en cortocircuito o un cargador en cortocircuito)

# Presentación del dispositivo

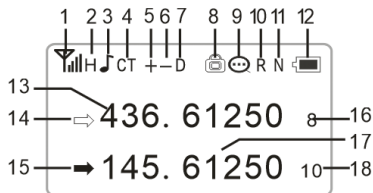




1. Antena
2. Botón de encendido/apagado - Ajuste de volumen
3. Altavoz
4. Micrófono
5. pantalla LCD
6. Tecla de menú. Simplemente presionando, acceda al menú de funciones. Pulsando prolongadamente, cambia entre el modo de frecuencia (VFO) y el modo de canal (MR).
7. Teclado alfanumérico.
8. EXIT clave. Presione para salir del menú o una función. Mantenga pulsado para mostrar el voltaje de la batería (por ejemplo, voltaje 7,9 V).
9. Tecla FM/SOS. Presione brevemente para activar el modo de radio FM. Presione brevemente nuevamente para salir del modo de radio FM. Mantenga pulsado para activar la función SOS. La linterna parpadeará con frecuencia y sonará una alarma. Presione brevemente nuevamente para salir del modo SOS.
10. Tecla PTT. Presione brevemente para transmitir. Suelta la tecla para recibir.
11. Tecla Linterna/MONITOR. Presione brevemente para encender la linterna. Presione nuevamente brevemente para cambiar al modo de iluminación estroboscópica. Presione nuevamente para apagar la linterna. Mantenga presionada esta tecla para activar la función Monitor (silenciamiento desactivado). Suelte la tecla para salir de la función Monitor.
12. Conector de 2 pines para auriculares con micrófono.
13. LED rojo en transmisión, LED verde en recepción.

14. Linterna.
15. Llave de liberación de batería.
16. Puerto USB-C de 5 V CC para cargar la batería.
17. Indicador LED de estado de carga de la batería: rojo, carga en curso/verde, carga completa.


## Descripción de los iconos de la pantalla LCD



1. Señal recibida.
2. Potencia de salida seleccionada (H-High o L-Low)
3. Aparece cuando la función DTMFST (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST) está activada.
4. Muestra que ha configurado un código CTCSS o DCS en la transmisión o recepción. Si configura el código en la transmisión, el icono aparece solo cuando transmite, si configura el código en la recepción, el icono también aparece en el modo de espera.

5. Aparece cuando shift + está habilitado.
6. Aparece cuando shift - está activado.
7. Aparece cuando la función de vigilancia dual está activa.
8. Indica teclado bloqueado. Para desbloquear el teclado, presione la tecla \*
9. La función VOX está activa.
10. Frecuencia inversa.
11. Ancho de banda N-estrecho. Cuando se selecciona banda ancha, no aparece ningún icono en la pantalla.
12. Indicador de nivel de batería. Cuando la batería está muy baja, el icono parpadea y la emisión se bloquea. Carga la batería.
13. y 17. Dependiendo de la configuración, mostrará la frecuencia en uso, el nombre del canal, la configuración del menú, etc.
14. y 15. Indica VHF en uso o indica el menú o la configuración en la que se encuentra.
16. y 18. Indica el número de canal almacenado.

### Quando la batería está descargada:

- El icono  aparecerá en la pantalla
- Periódicamente, la radio emitirá un pitido y el teclado se encenderá.
- Si la función de aviso de voz está activa, escuchará el mensaje **Low voltage**.

## Descripción de funciones clave

### Tecla de menú [6]

1. Presione brevemente para acceder al menú. Presione las teclas ▲ y ▼ para navegar por el menú. Presione la tecla MENÚ para ingresar a una función específica. Utilice las teclas ▲ y ▼ para navegar por las opciones de una función. Presione la tecla MENÚ para confirmar una selección.
2. Mantenga presionada la tecla MENÚ para cambiar entre el modo de frecuencia (VFO) y el modo de canal (MR).

### Tecla ▲

Presione esta tecla durante al menos 2 segundos para aumentar rápidamente la frecuencia o el canal. En el modo ESCANEAR, presione esta tecla para indicar la dirección de escaneo.

### Tecla ▼

Presione esta tecla durante al menos 2 segundos para disminuir rápidamente la frecuencia o el canal. En el modo ESCANEAR, presione esta tecla para indicar la dirección de escaneo.

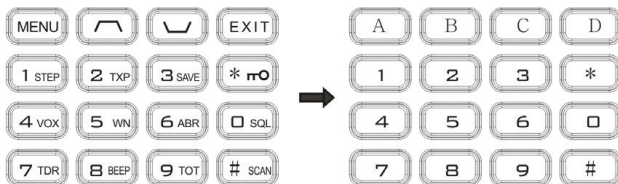
### Tecla EXIT [8]

Presione esta tecla para salir del menú o la función seleccionada.

En el modo de pantalla dual, presione esta tecla para mover el cursor hacia arriba o hacia abajo. Mantenga presionada esta tecla para mostrar el voltaje de la batería en la pantalla.

## Teclado numérico

Utilice estas teclas para ingresar información diferente. En modo TX, presione las teclas numéricas para enviar el código DTMF.



## Tecla \* PTT

Presione brevemente esta tecla para activar la función Reverse.

Mantenga presionada esta tecla para activar/desactivar la función de bloqueo de teclas.

## Tecla# SCAN

Presione brevemente esta tecla para cambiar entre potencia de transmisión alta (4W-5W) y baja (1W).

Cuando esté en el modo de radio FM, presione brevemente esta tecla para activar la función de búsqueda de frecuencia. La exploración se detendrá cuando la radio encuentre una señal válida.

Mantenga presionada esta tecla para activar la función SCAN. Presione la tecla SCAN o PTT para detener la búsqueda.

## Operaciones básicas

### Enciende la radio

Gire la perilla [2] hacia la derecha para encender la radio. Escuchará 2 pitidos de confirmación. La pantalla se iluminará y mostrará primero la interfaz de saludo (logotipo de PNI), seguida de la visualización de frecuencias o canales. Si la función de aviso de voz está activa, escuchará el mensaje “modo de frecuencia” o “modo de canal”, según la configuración..

### Apaga la radio

Gire la perilla [2] hacia la izquierda para apagar la radio. Oirá un clic.

### Ajusta el volumen

Después de encender la radio, continúe girando la perilla hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar el volumen al nivel deseado. No utilice la radio durante mucho tiempo con el volumen al máximo.

### Haz una llamada

Nota: Presione la tecla EXIT para cambiar el canal principal, si se muestran 2 canales en la pantalla. En el modo de espera, mantenga pulsada la tecla MENU para cambiar al modo de frecuencia (VFO) y al modo de canal (MR). Después de seleccionar el canal o la frecuencia, presione la tecla PTT para realizar una llamada. Hable al micrófono con un tono de voz normal.

El LED rojo se enciende. Suelte la tecla PTT para recibir.

## Seleccione el canal

La radio tiene dos modos de funcionamiento: modo de frecuencia (VFO) y modo de canal (MR). Para el uso diario, el modo de canal es mucho más práctico que el modo de frecuencia. Se recomienda el modo de frecuencia para experimentos de campo y para programar canales en la memoria.

En el modo de canal, presione las teclas ▲/▼ para navegar entre los canales.

## Modo de frecuencia (VFO)

En el modo de frecuencia, puede navegar por la banda usando las teclas ▲/▼. Con cada pulsación de la tecla, aumentará la frecuencia en función del paso de frecuencia configurado en el menú. También puede ingresar la frecuencia manualmente con una precisión de kilohercios. El siguiente ejemplo utiliza un paso de frecuencia de 12,5 KHz.

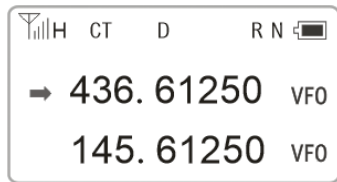
Introduzca manualmente la frecuencia

436.61250:

- Cambie la radio al modo de frecuencia (VFO).

- Presione la tecla EXIT hasta que la flecha indicadora esté junto a la frecuencia que desea cambiar.

Presione las teclas [4][3][6][6][1][2][5][0].



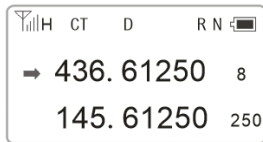
## ADVERTENCIA

El hecho de que pueda ingresar una frecuencia manualmente no significa que se le permita automáticamente usar esa frecuencia. Transmitir en una frecuencia para la que no tiene una licencia es ilegal. La recepción, por otro lado, está autorizada en la mayoría de los países. Consulta la legislación del país donde te encuentras.



## Modo de canal (MR)

El uso del modo de canal implica la programación de canales. Una vez que haya programado los canales, use las teclas ▲/▼ para navegar por los canales.



## Funciones avanzadas

### Escaneo de frecuencia

En el modo de frecuencia, mantenga presionada la tecla SCAN. La radio comenzará a escanear las frecuencias de acuerdo con el paso de frecuencia establecido.

Puede cambiar la dirección de exploración usando las teclas ▲/▼

Presione la tecla SCAN o la tecla PTT nuevamente para detener la búsqueda.

El modo de escaneo se puede configurar en el menú no. 20. Presione MENÚ - [2] - [0]

### Escaneo de canales

En el modo de canal, mantenga presionada la tecla SCAN. La radio comenzará a escanear los canales configurados.

Puede cambiar la dirección de escaneo usando las teclas ▲/▼

The scan mode can be set in menu no. 20. Press MENU - [2] - [0]

## Escaneo CTCSS

Esta función permite escanear frecuencias que tienen tonos CTCSS activados.

Presione las teclas de MENÚ - [3] - [1]

SEEK 67.0Hz aparecerá en la pantalla

Presione la tecla MENÚ para comenzar a escanear. Presione la tecla EXIT para detener el escaneo.

Nota: Esta función no se puede activar si la radio está en modo de canal.

## Escaneo DCS

Esta función permite escanear frecuencias que tienen códigos DCS activados.

Presione las teclas de MENÚ - [3] - [2]

SEEK D023N aparecerá en la pantalla

Presione la tecla MENÚ nuevamente para comenzar a escanear. Presione la tecla EXIT para detener el escaneo.

Nota: Esta función no se puede activar si la radio está en modo de canal.

## Puntero ➔

Presione la tecla EXIT para mover el cursor hacia arriba/abajo. Luego, puede modificar y confirmar el parámetro indicado por el cursor.

## Selección rápida de potencia Hi/Lo

En el modo de canal, presione la tecla #SCAN para cambiar entre alta potencia (H) y baja potencia (L). En la pantalla aparecerá el icono correspondiente a la potencia elegida.

## Cerradura de llave

Esta función bloquea las teclas para evitar que se toquen accidentalmente.

Para bloquear/desbloquear las teclas, mantenga presionada \* ➔. Si la función de aviso de voz está activada, escuchará la confirmación “Lock” o “Unlock”.

## Radio FM

En modo de frecuencia o modo de canal, presione brevemente la tecla lateral FM/SOS [9] para activar la función de Radio FM.

Use las teclas ▲/▼ para buscar manualmente una frecuencia, ingrese la frecuencia manualmente presionando las teclas numéricas o presione la tecla #SCAN para iniciar la búsqueda automática. La búsqueda se detendrá cuando la radio encuentre una señal válida.

Presione la tecla FM/SOS [9] nuevamente para salir de la función de Radio FM.

Nota: Si, mientras escucha la radio FM, la radio recibe una señal VHF/UHF, cambiará automáticamente al modo de frecuencia o al modo de canal. Después de que la señal desaparezca, la radio volverá al modo de radio FM.

## **Tonos de repetidor TX 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz**

Presione la tecla PTT + la tecla Linterna/Monitor [11] para enviar un tono repetidor. Esta función es útil para la comunicación del repetidor de señales.

Incluso si tiene la función de bloqueo de teclas activa, las teclas PTT y Monitor siguen funcionando. Puede enviar un tono repetidor sin desbloquear las teclas.

## **Programación manual (memoria de canales)**

Las frecuencias de uso frecuente se pueden almacenar para poder utilizarlas cuando sea necesario.

250 memorias están disponibles. Cada memoria puede almacenar la siguiente información: frecuencia de transmisión y recepción, potencia de transmisión, ancho de banda, configuración de ANI/PTT-ID, identificador alfanumérico (6 caracteres) del canal o nombre del canal.

## Modo de frecuencia frente a modo de canal

Mantenga presionada la tecla MENÚ para cambiar entre el modo de frecuencia y el modo de canal. Estos dos modos tienen funciones diferentes y a menudo se confunden.

Modo de frecuencia (VFO): se utiliza para la asignación de frecuencia temporal, como una frecuencia de prueba o una programación de campo rápida.

Modo de canal (MR): se utiliza para seleccionar canales preprogramados.

### Ejemplo no. 1

Programación de un desplazamiento de canal de repetidor de tono CTCSS

Ahorre en el canal 10:

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset

Tono TX CTCSS 123.0

1. Mantenga presionada la tecla MENU para cambiar al modo de frecuencia VFO. El icono de VFO aparece en la pantalla de la derecha.
2. Ejecute la secuencia de teclas [MENÚ] [2] [9] [MENÚ] [1] [0] [MENÚ] [SALIR] para borrar todos los datos almacenados previamente en el canal 10.
3. Ejecute la secuencia de teclas [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] para ingresar el tono de codificación TX.

- Ingrese la frecuencia RX (Ex.43255000)
- Ejecute la secuencia de teclas [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] para seleccionar el canal (por ejemplo: 10)
- Presione la tecla [SALIR]. Añadida frecuencia RX.
- Ingrese la frecuencia TX (Ex.43755000)
- Ejecute la secuencia de teclas [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] para seleccionar el mismo canal (por ejemplo: 10)
- Presione la tecla [SALIR]. Frecuencia de TX agregada.
- Mantenga presionada la tecla MENU para cambiar al modo de canal MR. El número de canal guardado y la frecuencia de transmisión y recepción configurada aparecerán en la pantalla.

### Ejemplo no. 2

Programación de un canal simplex con tono CTCSS

Ahorre en el canal 10:

RX = 432.6625 MHz

Tono TX CTCSS 123.0

- Mantenga presionada la tecla MENU para cambiar al modo de frecuencia VFO. El icono de

VFO aparece en la pantalla de la derecha.

2. Ejecute la secuencia de teclas [MENÚ] [2] [9] [MENÚ] [1] [0] [MENÚ] [SALIR] para borrar todos los datos almacenados previamente en el canal 10.
3. Ejecute la secuencia de teclas [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] para ingresar el tono de codificación TX.
4. Presione la tecla [EXIT] para mover el cursor a la frecuencia.
5. Ingrese la frecuencia RX (Ex.43266250)
6. Ejecute la secuencia de teclas [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] para seleccionar el canal (por ejemplo: 10)
7. Presione la tecla [SALIR]. El canal se ha guardado.
8. Mantenga presionada la tecla MENU para cambiar al modo de canal MR. El número de canal guardado aparecerá en la pantalla.

## Programación en modo repetidor

Las instrucciones siguientes son válidas si conoce las frecuencias de transmisión y recepción que utiliza el repetidor y si está autorizado a utilizarlas.

1. Mantenga presionada la tecla MENU para cambiar al modo de frecuencia VFO. El icono de VFO aparece en la pantalla de la derecha.

2. Usando el teclado numérico, ingrese la frecuencia de transmisión del repetidor (que es la frecuencia de recepción para usted).
3. Presione la tecla MENÚ para acceder al menú.
4. Presione las teclas [2] [6] para establecer la dirección de compensación.
5. Presione la tecla MENÚ, luego las teclas ▲/▼ para configurar Más (positivo) o Menos (negativo).
6. Presione la tecla MENÚ para guardar.

Optional:

to save in memory, read the chapter Manual programming.

to set CTCSS tones, read the CTCSS chapter.

7. Presione la tecla EXIT para salir del menú.
8. Hacer una llamada de prueba a través del repetidor.

**Nota: Si tiene problemas para conectarse al repetidor, verifique la configuración o reanude el procedimiento. Algunos repetidores de radioaficionados usan un tono de 1750Hz para abrir el repetidor. Para obtener más información, lea el Tone-burst de 1750Hz.**

**Si desea cambiar a la frecuencia de recepción del repetidor, presione la tecla para invertir la frecuencia de transmisión con la frecuencia de recepción. El icono R junto a + o - aparece en la pantalla, indicando la dirección de desplazamiento.**



## Descripción del menú

Nota: La configuración de las siguientes funciones no está disponible en el modo de canal: tonos CTCSS/códigos DCS, banda ancha/banda estrecha, PTT-ID, BCL, edición de nombre de canal.

## Usando el menú

- » Presione la tecla **MENÚ** para acceder al menú.
- » Utilice las teclas **▲/▼** para navegar por el menú.
- » Una vez que haya llegado al menú deseado, presione la tecla **MENÚ** para ingresar a las opciones disponibles.
- » Utilice las teclas **▲/▼** para navegar por las opciones.
- » Presione la tecla **MENÚ** para confirmar la opción seleccionada.
- » Presione la tecla **EXIT** para salir del menú.

## Atajos de menú

Puede acceder a un menú específico usando las teclas ▲/▼ o ingresando directamente la combinación de teclas correspondiente a ese menú (por ejemplo, [MENÚ] [2] [9] para acceder directamente al menú Eliminar).

## 0. Squelch

**Teclas de acceso directo [MENU] [0]**

Hay 10 niveles disponibles:

Nivel 0: el silenciador está abierto. La radio recibirá todas las señales, incluso las más débiles, pero también recibirá ruido de fondo y señales no deseadas.

Nivel 1 - 9. Si configura el silenciador en el nivel 9, la radio solo recibirá señales más fuertes.

## 1. Paso de frecuencia (Step)

**Teclas de acceso directo [MENU] [1]**

Opciones: 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Nota: en el modo de canal, esta función no se puede cambiar.

## 2. Poder de transmisión (TX power)

### Teclas de acceso directo [MENU] [1]

Opciones: Alta (alta potencia 5W)/Baja (baja potencia 1W).

Presione brevemente la tecla #SCAN para cambiar rápidamente entre Alto y Bajo.

Nota: la potencia de transmisión influye en la calidad de la comunicación. La potencia de baja emisión reduce la radiación y el consumo de batería.

## 3. El ahorro de energía (Power Save)

### Teclas de acceso directo [MENU] [3]

Esta función reduce el consumo de batería cuando la radio está en espera.

Opciones: Apagado/1/2/3/4

Nota: cuanto mayor sea el número del nivel elegido, más durará la batería y más largo será el período de “suspensión” en la recepción. Por ejemplo: nivel 1 - 1 seg. funciona y 1 seg. Dormir, nivel 4 - 1 segundo funciona y 4 segundos duerme.

## 4. Función VOX (Vox Level)

### Teclas de acceso directo [MENU] [4]

Hay 11 niveles disponibles: Desactivado, 1-9. 1 es la sensibilidad más alta, 9 es la sensibilidad más baja.

Nota: La sensibilidad de VOX no se puede cambiar en el modo de radio FM y SCAN.

## 5. Bandwidth

**Teclas de acceso directo [MENU] [5]**

Opciones: Nota: En el modo de canal, esta opción no se puede cambiar.

## 6. Backlight

**Teclas de acceso directo [MENU] [6]**

Puede establecer cuánto tiempo permanece encendida la luz de fondo de la pantalla.

Opciones: Brillante (la luz de fondo está siempre encendida), 1 - 10 seg. (la luz de fondo se apaga después de 1 seg. - 10 seg.)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

**Teclas de acceso directo [MENU] [7]**

Opciones: Off y On.

Cuando esta función está activa, puede recibir simultáneamente en el canal A y el canal B. Si se recibe una señal, el cursor parpadeará junto al canal o frecuencia donde se detectó la señal.

Note: in Dual Watch mode you can freely change the parameters of channels or frequencies.

## 8. Bip de tecla (Beep)

Teclas de acceso directo [MENU] [8]

Opciones: Off y On.

Cuando se selecciona Encendido, sonará un pitido cada vez que se toquen las teclas.

## 9. Timeout Timer (TOT)

Teclas de acceso directo [MENU] [9]

**Esta función evita la emisión durante demasiado tiempo.**

Opciones: Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10. DCS reception (Rx DCS)

Teclas de acceso directo [MENU] [10]

Los códigos DCS se pueden agregar a los canales para crear una especie de canal privado. Por lo tanto, puede comunicarse con otros usuarios que están en el mismo canal y han configurado el mismo código DCS.

Opciones:

- Off

- D023N-D754N (DCS normal), D023I-D754I (DCS inversat).
- Hay 208 grupos de códigos DCS normales e invertidos.  
Nota: en el modo de canal, esta función no se puede cambiar.

## 11. Recepción CTCSS (Rx CTCSS)

### Teclas de acceso directo [MENU] [11]

Like DCS codes, CTCSS tones can be added to channels to create private channels.

Opciones:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

There are 50 CTCSS tone groups.

Note: In channel mode, this function cannot be changed.

## 12. Recepción DCS (Tx DCS)

### Teclas de acceso directo [MENU] [12]

Opciones:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (normal DCS), R-DCS (D023I-D754I) (reversed DCS).

Hay 208 grupos de códigos DCS normales e invertidos.

Nota: En el modo de canal, esta función no se puede cambiar.

## 13. Transmisión CTCSS (Tx CTCSS)

### Teclas de acceso directo [MENU] [13]

Al igual que los códigos DCS, los tonos CTCSS se pueden agregar a los canales para crear canales privados.

Opciones:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Hay 50 grupos de tonos CTCSS.

Nota: En el modo de canal, esta función no se puede cambiar.

## 14. Indicación vocal (Voice)

### Teclas de acceso directo [MENU] [14]

Puede habilitar o deshabilitar la recepción de confirmaciones de voz con respecto a selecciones o configuraciones.

## 15. ANI-ID

### Teclas de acceso directo [MENU] [15]

Puede configurar su código de identificación, que puede contener hasta 5 caracteres. La ID solo se puede programar a través del software de programación.

## 16. DTMFST

### Teclas de acceso directo [MENU] [16]

Determines when DTMF side-tones can be heard in the radio speaker.

Opciones:

- Off: no hay tonos laterales DTMF
- DT-ST: los tonos laterales se escuchan sólo desde los códigos DTMF añadidos manualmente
- ANI-ST: los tonos laterales se escuchan sólo de los códigos DTMF añadidos automáticamente
- DT + ANI: se escuchan todos los tonos laterales DTMF

## 17. Código de la señal (S-CODE)

### Teclas de acceso directo [MENU] [17]

Seleccione uno de los 15 códigos DTMF.

Los códigos DTMF se pueden programar por software.



## 18. Scan Add

### Teclas de acceso directo [MENU] [18]

Opciones:

- ON: El canal actual se añade a la lista de exploración
- OFF: elimina el canal actual de la exploración

## 19. Scan Ran

### Teclas de acceso directo [MENU] [19]

En el modo de frecuencias, el rango de frecuencias a escanear puede introducirse manualmente mediante el teclado.

144 146 y 430 440MHz

Por ejemplo, introduzca 144 146. El rango a escanear estará entre 144.0000 - 146.0000MHz.  
O introduzca 430 440. El rango a escanear estará entre 430,000 440,000MHz.

## 20. Scan Mode

### Teclas de acceso directo [MENU] [20]

La radio puede escanear en modo frecuencia o en modo canal.

Opciones:

- Time (Time-operated SCAN)

Cuando se detecta una señal, la radio dejará de escanear durante 5 segundos, tras los cuales la radio continuará escaneando aunque la señal aún persista.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

Cuando se detecta una señal, la radio dejará de escanear. Reanudará el escaneo cuando la señal desaparezca.

- Search (Search SCAN)

La radio dejará de escanear después de detectar una señal.

## 21. PTT-ID

### Teclas de acceso directo [MENU] [21]

Con este ajuste se decide cuándo enviar el código ANI-ID en modo TX.

Opciones:

- Off: pulse la tecla PTT para desactivar esta función
- BOT: el código se envía al pulsar la tecla PTT
- EOT: el código se envía al soltar la tecla PTT
- AMBOS: el código se envía al pulsar y soltar la tecla PTT

## 22. Modo de visualización del canal A (MDF-A)

### Teclas de acceso directo [MENU] [22]

Establecer cómo se muestra el canal A.

Opciones:

- Frequency: frecuencia + número de canal
- Name: nombre del canal

Nota: El nombre del canal sólo puede ser editado por el software.

## 23. Modo de visualización del canal B (MDF-B)

### Teclas de acceso directo [MENU] [23]

Establecer cómo se muestra el canal B.

Opciones:

- Frequency: frecuencia + número de canal
- Name: nombre del canal

Nota: El nombre del canal sólo puede ser editado por el software.

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

### Teclas de acceso directo [MENU] [24]

Opciones: On/Off

Esta función evita las interferencias de otras radios. Cuando el canal seleccionado es utilizado por otros usuarios al pulsar la tecla PTT, la radio no emite.

Suelte la tecla PTT e inténtelo de nuevo cuando la frecuencia haya sido liberada.

## 25. Cierre automático de llaves (AUTO LK)

**Teclas de acceso directo [MENU] [25]**

Opciones: On/Off

Cuando esta función está activada, las teclas de la radio se bloquearán automáticamente después de 15 segundos sin uso.

Las teclas pueden desbloquearse/bloquearse manualmente mediante una pulsación larga de la tecla \***π**O

## 26. Frequency offset direction (Direction)

**Teclas de acceso directo [MENU] [26]**

Puede ajustar la dirección del desplazamiento de la frecuencia en la transmisión y la recepción.

Opciones:

- Plus: offset positivo
- Minus: offset negativo
- None: sin offset

Nota: Deberá ajustar diferentes desviaciones de frecuencia en función del repetidor seleccionado. Esta función no está activa en el modo de canal.

## 27. Offset Frecuencia (Offset)

### Teclas de acceso directo [MENU] [27]

Puede ajustar la desviación entre TX y RX. La desviación de frecuencia de esta radio es 00,000-99.998MHz.

## 28. Channel memory (Memory)

### Teclas de acceso directo [MENU] [28]

Cuando la radio está en modo de frecuencia, introduzca la frecuencia directamente con el teclado numérico.

Los canales ya almacenados aparecen como CH-xxx (XXX - número de canal, por ejemplo CH-010), mientras que otros canales se muestran sólo con su número (por ejemplo 008)

Nota: Si desea configurar los tonos CTCSS o DCS o la compensación de frecuencia, debe hacerlo antes de almacenar el canal.

## 29. Eliminar el canal (Delete)

Teclas de acceso directo [MENU] [29]

Puedes eliminar un canal almacenado en la radio.

## 30. Modo de alarma (Alarm Mode)

Teclas de acceso directo [MENU] [30]

Opciones:

- Site (alarma local): El altavoz de la radio emite una alarma, pero la radio no transmite
- Tones: El altavoz emite un tono de alarma que la radio transmite
- Code: el altavoz emite un tono de alarma que la radio transmite seguido del código ANI-ID

## 31. Búsqueda de frecuencias con CTCSS (SEEK CTC)

Teclas de acceso directo [MENU] [31]

Notas: Esta función no se puede activar cuando la radio está en modo canal. La exploración se iniciará sólo cuando la radio detecte una señal en la frecuencia de recepción.

## 32. Scanning frequencies with DCS (SEEK DCS)

Teclas de acceso directo [MENU] [32]

Notas: Esta función no se puede activar cuando la radio está en modo canal. La exploración se iniciará sólo cuando la radio detecte una señal en la frecuencia de recepción.

### 33. Eliminación ruido final de squelch (TAIL)

**Teclas de acceso directo [MENU] [33]**

Esta función elimina el ruido de squelch final entre radios que se comunican directamente sin repetidor. La recepción de un tono de 55Hz o 134,4Hz silencia el sonido lo suficiente para evitar la recepción de cualquier ruido final de squelch.

### 34. Eliminación ruido final de squelch (RP-STE)

**Teclas de acceso directo [MENU] [34]**

Esta función es útil cuando la radio opera a través de un repetidor. Cuando se suelta la tecla PTT, el repetidor emitirá el último tono de transmisión para confirmar que está funcionando.

Opciones:

Desactivado, 1,2,3,4,5,...10 (para ajustar el tiempo de retardo)

Nota: Desactive esta función si utiliza la radio sin repetidor.

## 35. Delay del ruido final de squelch del repetidor (RPT-RL)

**Teclas de acceso directo [MENU] [35]**

Con esta función tiene la confirmación de que el repetidor ha transferido la señal.

Opciones:

Off, 1,2,3,4,5,... (para ajustar el retardo)

## 36. Roger Beep (ROGER)

**Teclas de acceso directo [MENU] [36]**

Cuando suelte la tecla PTT, la radio emitirá un pitido para confirmar a los demás usuarios que ha completado la transmisión y puede hablar.

## 37. Tono de repetición 1750Hz (ROGER)

**Teclas de acceso directo [MENU] [37]**

Opciones: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Para enviar un tono de repetición, pulse la tecla PTT + Linterna/Monitor [11].

Nota: Aunque tenga activada la función de bloqueo de teclas, las teclas PTT y Monitor siguen funcionando. Puede enviar un tono de repetición sin desbloquear las teclas.



## 38. Mensaje de encendido (Power on Msg)

**Teclas de acceso directo [MENU] [38]**

Opciones:

- Logo: al encender la radio, aparecerá en la pantalla la imagen preseleccionada
- Msg: al encender la radio, aparecerá en la pantalla el mensaje de saludo preestablecido
- Voltage: Al encender la radio, el voltaje de la batería aparecerá en la pantalla

## 39. Selección de idiomas (Language)

**Teclas de acceso directo [MENU] [39]**

Select the menu display language and voice prompt language.

Opciones: English

## 40. Sistema de salto de frecuencia (Hopping RX)

**Teclas de acceso directo [MENU] [40]**

Sistema de salto de frecuencia Mejora la función antiinterferente de la radio y reduce el riesgo de ser vigilado.

## 41. Reset

### Teclas de acceso directo [MENU] [41]

Al reiniciar, la radio vuelve a los ajustes y parámetros de fábrica.

Opciones:

- VFO: menú reset
- ALL: restablecer el menú y los canales

## 42. Visualización de doble banda (Sync)

### Teclas de acceso directo [MENU] [42]

Opciones:

- ON: activa la visualización simultánea en la pantalla (en 2 líneas) de los dos canales (en modo canal) y de las dos frecuencias (en modo frecuencia)
- OFF: activa la visualización en la pantalla de un canal o una frecuencia a la vez. Utilice los botones ▲/▼ para visualizar en la pantalla el siguiente canal/frecuencia

## Solución de problemas

### No se puede encender la radio

- Retire y vuelva a insertar la batería.
- Recargue o sustituya la batería.
- Limpie los terminales de contacto de la batería.

### Durante la recepción, la voz es débil o intermitente

- La batería puede estar descargada, sustituya la batería.  
Suba el volumen.  
Cierre y reinicie la radio.

### No puedes comunicarte con otros usuarios

- Compruebe la frecuencia de transmisión y recepción y el tipo de señal.
- Reduzca la distancia con respecto a otros usuarios.

### Se oyen ruidos de fondo y sonidos no deseados

- Ajuste el nivel de silenciamiento o cambie la frecuencia.

### La radio emite continuamente

- La función VOX podría estar activada. Desactive la función VOX.

## Avertissements

- » Pour éviter d'endommager l'appareil et de vous blesser, veuillez lire attentivement ce manuel.
- » N'utilisez pas la radio sans antenne ou avec une antenne défectueuse. Le fait de toucher une antenne défectueuse pourrait provoquer une brûlure mineure de la peau.
- » Utilisez cet émetteur-récepteur en toute sécurité. Pour éviter toute exposition aux ondes RF, n'approchez pas l'émetteur-récepteur à moins de 3 cm pendant la transmission.
- » L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant est interdite, car ils peuvent enfreindre les réglementations relatives à l'utilisation sûre des appareils RF.
- » Le PNI P15UV est conforme aux réglementations et lois européennes.
- » N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans des endroits où sont stockés des carburants, des produits chimiques et autres matières explosives.
- » N'utilisez pas l'émetteur-récepteur à proximité d'équipements médicaux ou électroniques sensibles aux signaux RF.
- » N'utilisez pas l'émetteur-récepteur en conduisant.
- » N'utilisez pas l'émetteur-récepteur pendant une longue période avec le volume au niveau le plus élevé.
- » Gardez l'émetteur-récepteur et ses accessoires hors de portée des enfants ou des animaux

domestiques.

- » N'émettez pas pendant une longue période, car cela pourrait entraîner une surchauffe de l'appareil.

**Le PNI P15UV est approuvé pour l'utilisation et la vente dans les pays suivants :**

**VHF/UHF - HAM**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Restrictions : Utilisation avec une licence de radioamateur.**

## Spécifications principales

- » Modes de fonctionnement : UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Gamme de fréquences : 144-146MHz (VHF) & 430-440MHz (UHF) (RX/TX).
- » Puissance de sortie : maximum 5W
- » Sélection de la puissance de sortie : Haute (4W-5W)/Basse (1W)
- » Écran LCD 12864 à matrice de points complète. Double bande ou double affichage.
- » Voix d'invite en anglais
- » 999 mémoires de canaux

- » Programmation manuelle des canaux. Le canal peut être ajouté ou exclu du balayage.
- » Balayage précis des fréquences en mode VHF
- » Saisie manuelle de la plage de fréquences à balayer (par exemple 144-146).
- » Deux façons de charger la batterie : directement via le port USB Type-C ou via le chargeur de bureau inclus (entrée 230V AC, sortie 8,4V 500mA DC).
- » Fonction ANI. Encodage et décodage DTMF. Alarme SOS avec modes d'alarme (alarme locale, alarme sonore, code d'alarme).
- » Balayage de fréquence (VFO), balayage de canal (MR), balayage de sous tonalité. Méthode de récupération du balayage : temps (TO), porteuse (CO), recherche (SE).
- » Affichage du numéro de canal, canal + fréquence ou nom du canal.
- » Fonction VOX à 10 niveaux
- » Lampe de poche intégrée avec 2 modes d'éclairage
- » Fonction de surveillance des canaux (squelch désactivé).
- » Fonction BCL (Busy Channel Lockout)
- » Connecteur d'accessoires audio à 2 broches
- » 50 tonalités CTCSS et 208 codes DCS
- » Radio FM intégrée (87,5 - 108 MHz)
- » Fonction TOT (Timeout Timer)
- » Pas de fréquence : 2,5/5/6,25/10/12,5/25KHz

- » Economiseur d'énergie
- » Tonalité 1750Hz pour les répéteurs
- » Fréquence de décalage : 0-69.990MHz
- » Squelch réglable sur 9 niveaux

## Technical specifications

Gamme de fréquences	144-146MHz & 430-440MHz
Mémoire des canaux	999
Tension d'alimentation	DC 7.4V $\pm$ 10%
Batterie	Li-Ion 1500mAh
Stabilité de la fréquence	$\pm$ 2.5ppm
Mode de fonctionnement	Simplex
Impédance de l'antenne	50 Ohm
<b>Transmission</b>	
Puissance de sortie	VHF max. 5W, UHF max. 4W
Modulateur FM	11K0F3E@12.5KHz

Puissance du canal adjacent	60dB @ 12.5KHz
Courant	≤1600mA
<b>Reception</b>	
Sensibilité	0.25μV (12dB SINAD)
Sélectivité des canaux adjacents	≥55dB@12.5KHz
Intermodulation et rejet	≥55dB@12.5KHz
Perturbations électromagnétiques conduites	≤-57dB@12.5KHz
Puissance audio nominale	1W @16 ohms
Courant	≤380mA
Distorsion audio nominale	≤5%

## Battery information

L'émetteur-récepteur comprend une batterie Li-Ion 7,4V d'une capacité de 1500mAh.

Chargez la batterie avant la première utilisation de la radio ou après une période de stockage de plus de 2 mois. Après 2 ou 3 charges et décharges complètes, la batterie atteint sa capacité de



fonctionnement maximale.

Si la batterie, bien que chargée, assure un temps de fonctionnement plus court, cela signifie que sa durée de vie est épuisée. Remplacez la batterie par une nouvelle.

Chargez la batterie directement via le port USB-C ou le socle de charge fourni dans l'emballage. Une charge complète peut prendre jusqu'à 5 heures.

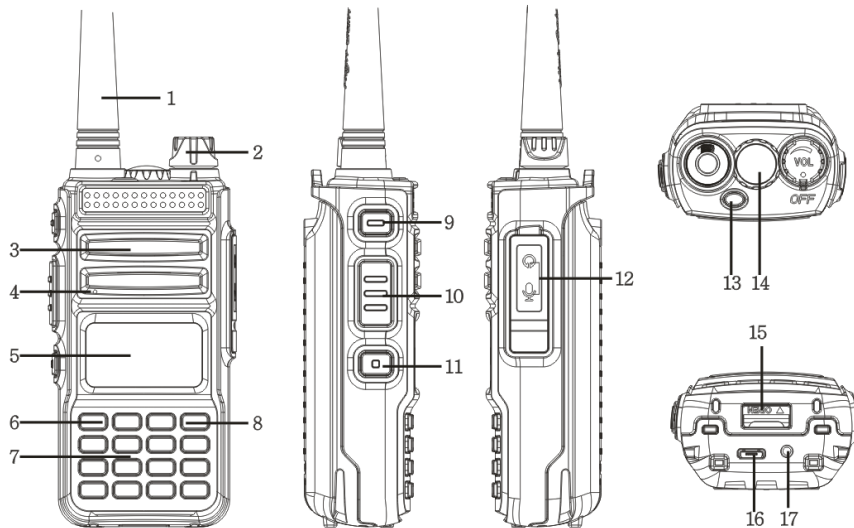
## AVERTISSEMENTS

- » Ne placez pas de pièces métalliques à proximité des bornes de la batterie. Ne court-circuitiez pas les bornes de la batterie.
- » Ne jetez pas la batterie dans un feu. Risque d'explosion.
- » N'ouvrez pas le couvercle de la batterie.
- » Ne chargez pas la batterie si la température ambiante est en dehors de la plage + 5°C ~ + 40°C. À des températures trop basses ou trop élevées, la batterie risque de ne pas se charger à pleine capacité.
- » Ne chargez pas la batterie si elle est mouillée ou dans un environnement à forte humidité.
- » Fermez la radio avant de charger la batterie dans le socle de charge.
- » Ne retirez pas la batterie de la charge tant qu'elle n'est pas complètement chargée, ce qui est indiqué par un voyant vert.

## Indicateur LED

LED rouge	Chargement
LED verte	Pleinement chargé
La LED rouge clignote	Erreur (peut être causée par une batterie trop chaude, une batterie court-circuitée ou un chargeur court-circuité)

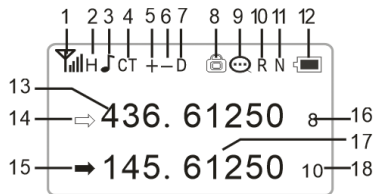
# Présentation du dispositif



1. Antenne
2. Bouton marche/arrêt - Réglage du volume
3. Haut-parleur
4. Microphone
5. Écran LCD
6. Touche MENU. Par simple pression, accéder au menu des fonctions. Par pression longue, bascule entre le mode fréquence (VFO) et le mode canal (MR).
7. Clavier alphanumérique.
8. Touche EXIT. Appuyez sur cette touche pour quitter le menu ou une fonction. Par pression prolongée, affichage de la tension de la batterie (ex : Tension 7,9V).
9. Touche FM/SOS. Appuyez brièvement sur cette touche pour activer le mode radio FM. Appuyez à nouveau brièvement pour quitter le mode radio FM. Maintenez cette touche enfoncée pour activer la fonction SOS. La lampe de poche clignote fréquemment et une alarme retentit. Appuyez à nouveau brièvement pour quitter le mode SOS.
10. Touche PTT. Appuyez brièvement sur cette touche pour émettre. Relâchez la touche pour recevoir.
11. Touche lampe de poche/MONITEUR. Appuyez brièvement sur cette touche pour allumer la lampe de poche. Appuyez à nouveau brièvement pour passer en mode d'éclairage stroboscopique. Appuyez à nouveau pour éteindre la lampe de poche. Maintenez cette touche enfoncée pour activer la fonction Monitor (squelch désactivé). Relâchez la touche pour quitter la fonction Monitor.

12. Connecteur à 2 broches pour casque avec microphone.
13. LED rouge en émission, LED verte en réception.
14. Lampe de poche.
15. Touche de déverrouillage de la batterie.
16. Port USB-C 5V DC pour le chargement de la batterie.
17. Indicateur LED de l'état de charge de la batterie : rouge, charge en cours/vert, charge complète.


## Description des icônes de l'écran LCD



1. Signal reçu.
2. Puissance de sortie sélectionnée (H-High ou L-Low)
3. Apparaît lorsque la fonction DTMFST (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST) est activée.

4. Indique que vous avez défini un code CTCSS ou DCS en émission ou en réception. Si vous avez défini un code à l'émission, l'icône n'apparaît que lorsque vous émettez, si vous avez défini un code à la réception, l'icône apparaît également en mode veille.
5. Apparaît lorsque le changement de vitesse + est activé.
6. Apparaît lorsque la fonction shift - est activée.
7. Apparaît lorsque la fonction double veille est activée.
8. Indique que le clavier est verrouillé. Pour déverrouiller le clavier, appuyez sur la touche \*.
9. La fonction VOX est active.
10. Fréquence inversée.
11. Bande passante étroite (N). Lorsque la large bande est sélectionnée, aucune icône n'apparaît à l'écran.
12. Indicateur de niveau de la batterie. Lorsque la batterie est très faible, l'icône clignote et l'émission est bloquée. Chargez la batterie.
13. et 17. Selon les réglages, il affiche la fréquence utilisée, le nom du canal, les paramètres du menu, etc.
14. et 15. Indique la VHF en cours d'utilisation ou indique le menu ou le réglage sur lequel vous trouvez.
16. et 18. Indique le numéro de canal mémorisé.

### When the battery is discharged:

- L'icône  apparaîtra sur l'écran
- Périodiquement, la radio émet un bip et le clavier s'allume.
- Si la fonction d'invite vocale est active, vous entendrez le message suivant **Low voltage**.

## Description des fonctions clés

### Touche MENU [6]

1. Appuyez brièvement sur cette touche pour accéder au menu. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour naviguer dans le menu. Appuyez sur la touche MENU pour accéder à une fonction spécifique. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour naviguer parmi les options d'une fonction. Appuyez sur la touche MENU pour confirmer une sélection.
2. Appuyez longuement sur la touche MENU pour passer du mode fréquence (VFO) au mode canal (MR).

### Touche ▲

Appuyez sur cette touche pendant au moins 2 secondes pour augmenter rapidement la fréquence ou le canal. En mode SCAN, appuyez sur cette touche pour indiquer la direction du balayage.

### Touche ▼

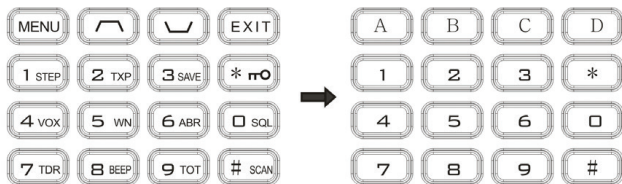
Appuyez sur cette touche pendant au moins 2 secondes pour diminuer rapidement la fréquence ou le canal. En mode SCAN, appuyez sur cette touche pour indiquer la direction du balayage.

## Touche EXIT [8]

Appuyez sur cette touche pour quitter le menu ou la fonction sélectionnée. En mode double affichage, appuyez sur cette touche pour déplacer le curseur vers le haut/bas. Appuyez et maintenez cette touche pour afficher la tension de la batterie à l'écran.

## Numeric keypad

Utilisez ces touches pour saisir différentes informations. En mode TX, appuyez sur les touches numériques pour envoyer le code DTMF.



## Touche \* π O

Appuyez brièvement sur cette touche pour activer la fonction Reverse. Appuyez longuement sur cette touche pour activer/désactiver la fonction de verrouillage des touches.

## Touche # SCAN

Appuyez brièvement sur cette touche pour basculer entre la puissance de transmission élevée (4W-5W) et faible (1W).

En mode radio FM, appuyez brièvement sur cette touche pour activer la fonction de balayage de



fréquence. Le balayage s'arrêtera lorsque la radio trouvera un signal valide.

Appuyez longuement sur cette touche pour activer la fonction SCAN. Appuyez sur la touche SCAN ou PTT pour arrêter le balayage.

## Opérations de base

### Allumez la radio

Tournez le bouton [2] vers la droite pour allumer la radio. Vous entendrez 2 bips de confirmation. L'écran s'allumera et affichera d'abord l'interface d'accueil (logo PNI), suivi de l'affichage des fréquences ou canaux. Si la fonction d'invite vocale est active, vous entendrez le message « mode fréquence » ou « mode canal », selon le réglage.

### Éteindre la radio

Tournez le bouton [2] vers la gauche pour éteindre la radio. Vous entendrez un clic.

### Ajuster le volume

Après avoir allumé la radio, continuez à tourner le bouton vers la droite ou vers la gauche pour régler le volume au niveau souhaité. N'utilisez pas la radio pendant une longue période avec le volume au maximum.

## Passer un appel

Remarque : Appuyez sur la touche EXIT pour changer le canal principal, s'il y a 2 canaux affichés à l'écran. En mode veille, appuyez longuement sur la touche MENU pour passer en mode fréquence (VFO) et en mode canal (MR). Après avoir sélectionné le canal ou la fréquence, appuyez sur la touche PTT pour passer un appel. Parlez dans le microphone avec un ton de voix normal. La LED rouge s'allume.

Relâchez la touche PTT pour recevoir.

## Sélectionnez la chaîne

La radio dispose de deux modes de fonctionnement : le mode fréquence (VFO) et le mode canal (MR).

Pour un usage quotidien, le mode canal est bien plus pratique que le mode fréquence. Le mode fréquence est recommandé pour les expériences sur le terrain et pour la programmation des canaux en mémoire.

En mode canal, appuyez sur les touches ▲/▼ pour naviguer entre les canaux.

## Mode fréquence (VFO)

En mode fréquence, vous pouvez parcourir la bande à l'aide des touches ▲/▼. A chaque pression

sur la touche, vous augmenterez la fréquence en fonction du pas de fréquence défini dans le menu.

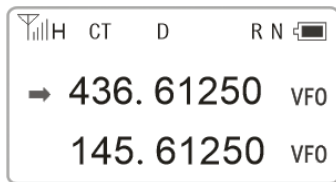
Vous pouvez également entrer la fréquence manuellement avec une précision de kilohertz. L'exemple ci-dessous utilise un pas de fréquence de 12,5 kHz.

Saisissez manuellement la fréquence

436.61250 :

- Basculez la radio en mode fréquence (VFO).
- Appuyez sur la touche EXIT jusqu'à ce que la flèche indicatrice se trouve à côté de la fréquence que vous souhaitez modifier.

Appuyez sur les touches [4][3][6][6][1][2][5][0].

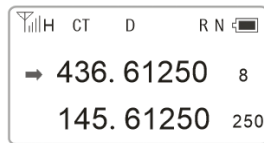


## ATTENTION

Ce n'est pas parce que vous pouvez saisir une fréquence manuellement que vous êtes automatiquement autorisé à utiliser cette fréquence. Transmettre sur une fréquence sur laquelle vous n'avez pas de licence est illégal. L'accueil, en revanche, est autorisé dans la plupart des pays. Consultez la législation du pays où vous vous trouvez.

## Mode canal (MR)

L'utilisation du mode canal implique la programmation des canaux. Une fois que vous avez programmé les canaux, utilisez les touches ▲/▼ pour naviguer parmi les canaux.



## Fonctions avancées

### Balayage de fréquence

En mode fréquence, appuyez longuement sur la touche SCAN. La radio commencera à balayer les fréquences en fonction du pas de fréquence défini.

Vous pouvez changer le sens de balayage à l'aide des touches ▲/▼

Appuyez à nouveau sur la touche SCAN ou PTT pour arrêter le balayage.

Le mode de balayage peut être réglé dans le menu no. 20. Appuyez sur MENU - [2] - [0]

### Balayage des chaînes

En mode canal, appuyez longuement sur la touche SCAN. La radio commencera à balayer les canaux définis.

Vous pouvez changer le sens de balayage à l'aide des touches ▲/▼

Le mode de balayage peut être réglé dans le menu no. 20. Appuyez sur MENU - [2] - [0]

## Balayage CTCSS

Cette fonction permet de balayer les fréquences qui ont activé les tonalités CTCSS.

Appuyez sur les touches MENU - [3] - [1]

SEEK 67,0 Hz apparaîtra à l'écran

Appuyez sur la touche MENU pour lancer le balayage. Appuyez sur la touche EXIT pour arrêter le balayage.

Remarque : Cette fonction ne peut pas être activée si la radio est en mode canal.

## Balayage DCS

Cette fonction permet de balayer les fréquences dont les codes DCS sont activés.

Appuyez sur les touches MENU - [3] - [2]

SEEK D023N apparaîtra sur l'écran

Appuyez à nouveau sur la touche MENU pour lancer le balayage. Appuyez sur la touche EXIT pour arrêter le balayage.

Remarque : Cette fonction ne peut pas être activée si la radio est en mode canal.

## Aiguille ➔

Appuyez sur la touche EXIT pour déplacer le curseur vers le haut/bas. Ensuite, vous pouvez modifier et valider le paramètre indiqué par le curseur.

## Sélection rapide de la puissance Hi/Lo

En mode canal, appuyez sur la touche #SCAN pour basculer entre la puissance élevée (H) et la puissance faible (L). L'icône correspondant à la puissance choisie apparaîtra à l'écran.

## Serrure à clé

Cette fonction verrouille les touches pour éviter qu'elles ne soient accidentellement touchées. Pour verrouiller/déverrouiller les touches, appuyez et maintenez \* ➔. Si la fonction d'invite vocale est activée, vous entendrez la confirmation "Lock" ou "Unlock".

## Radio FM

En mode fréquence ou en mode canal, appuyez brièvement sur la touche latérale FM/SOS [9] pour activer la fonction Radio FM.

Utilisez les touches ▲/▼ pour rechercher manuellement une fréquence, entrez la fréquence manuellement en appuyant sur les touches numériques ou appuyez sur la touche #SCAN pour lancer la recherche automatique. La recherche s'arrêtera lorsque la radio trouvera un signal

valide.

Appuyez à nouveau sur la touche FM/SOS [9] pour quitter la fonction Radio FM.

Remarque : Si, pendant l'écoute de la radio FM, la radio reçoit un signal VHF/UHF, elle passera automatiquement en mode fréquence ou en mode canal. Une fois le signal disparu, la radio revient en mode Radio FM.

## Tonalités de répéteur TX 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Appuyez sur la touche PTT + la touche Flashlight/Monitor [11] pour envoyer une tonalité de répétition. Cette fonction est utile pour la communication du répéteur de signal.

Même si la fonction de verrouillage des touches est active, les touches PTT et Monitor restent fonctionnelles. Vous pouvez envoyer une tonalité de répétition sans déverrouiller les touches.

## Programmation manuelle (mémoire des canaux)

Les fréquences fréquemment utilisées peuvent être stockées afin qu'elles puissent être utilisées chaque fois que nécessaire.

250 mémoires sont disponibles. Chaque mémoire peut stocker les informations suivantes : fréquence d'émission et de réception, puissance d'émission, bande passante, paramètres ANI/PTT-ID, identifiant alphanumérique (6 caractères) du canal ou nom du canal.

## Mode fréquence vs mode canal

Appuyez longuement sur la touche MENU pour basculer entre le mode fréquence et le mode canal. Ces deux modes ont des fonctions différentes et sont souvent confondus.

Mode fréquence (VFO) : est utilisé pour l'attribution temporaire de fréquences, comme une fréquence de test ou une programmation rapide sur le terrain.

Mode canal (MR) : utilisé pour sélectionner des canaux préprogrammés.

### Exemple n° 1

Programmation d'un décalage de canal de répéteur de tonalité CTCSS

Économisez sur le canal 10 :

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset

Ton TX CTCSS 123.0

1. Appuyez longuement sur la touche MENU pour passer en mode fréquence VFO. L'icône VFO apparaît sur l'écran de droite.
2. Exécutez la séquence de touches [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] pour supprimer toutes les données précédemment stockées sur le canal 10.
3. Exécutez la séquence de touches [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] pour entrer la tonalité d'encodage TX.



- Entrez la fréquence RX (Ex. 43255000)
- Exécutez la séquence de touches [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] pour sélectionner le canal (par exemple : 10)
- Appuyez sur la touche [QUITTER]. Fréquence RX ajoutée.
- Entrez la fréquence TX (Ex. 43755000)
- Exécutez la séquence de touches [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] pour sélectionner le même canal (par exemple : 10)
- Appuyez sur la touche [QUITTER]. Fréquence TX ajoutée.
- Maintenez la touche MENU enfoncée pour passer en mode canal MR. Le numéro de canal enregistré et la fréquence de réception et de transmission définie s'affichent à l'écran.

### Exemple n° 2

Programmation d'un canal simplex avec tonalité CTCSS

Économisez sur le canal 10 :

RX = 432.6625 MHz

Ton TX CTCSS 123.0

- Appuyez longuement sur la touche MENU pour passer en mode fréquence VFO. L'icône VFO apparaît sur l'écran de droite.

2. Exécutez la séquence de touches [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] pour supprimer toutes les données précédemment stockées sur le canal 10.
3. Exécutez la séquence de touches [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] pour entrer la tonalité d'encodage TX.
4. Appuyez sur la touche [EXIT] pour déplacer le curseur sur la fréquence.
5. Entrez la fréquence RX (Ex. 43266250)
6. Exécutez la séquence de touches [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] pour sélectionner le canal (par exemple : 10)
7. Appuyez sur la touche [QUITTER]. La chaîne a été enregistrée.
8. Maintenez la touche MENU enfoncée pour passer en mode canal MR. Le numéro de canal enregistré apparaîtra à l'écran.

## Programmation du mode répéteur

1. Les instructions ci-dessous sont valables si vous connaissez les fréquences d'émission et de réception que le répéteur utilise et que vous êtes autorisé à les utiliser.
2. Appuyez longuement sur la touche MENU pour passer en mode fréquence VFO. L'icône VFO apparaît sur l'écran de droite.
3. À l'aide du clavier numérique, entrez la fréquence d'émission du répéteur (qui est la fréquence de réception pour vous).

4. Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu.
5. Appuyez sur les touches [2] [6] pour définir la direction du décalage.
6. Appuyez sur la touche MENU, puis sur les touches ▲/▼ pour régler Plus (positif) ou Moins (négatif).
7. Appuyez sur la touche MENU pour enregistrer.

Optionnel:

pour sauvegarder en mémoire, lisez le chapitre Programmation manuelle.

pour régler les tonalités CTCSS, lisez le chapitre CTCSS.

8. Appuyez sur la touche EXIT pour quitter le menu.

9. Faire un appel test via le répéteur.

**Remarque : si vous rencontrez des problèmes de connexion au répéteur, vérifiez les paramètres ou reprenez la procédure. Certains répéteurs de radio amateur utilisent une tonalité de 1750 Hz pour ouvrir le répéteur. Pour plus de détails, lisez le Tone Burst à 1750 Hz.**

**Si vous souhaitez basculer sur la fréquence de réception du répéteur, appuyez sur la touche pour inverser la fréquence d'émission avec la fréquence de réception. L'icône R à côté de + ou - apparaît à l'écran, indiquant la direction du décalage.**

## Descriptif des menus

Remarque : le réglage des fonctions suivantes n'est pas disponible en mode canal : tonalités CTCSS/codes DCS, large bande/bande étroite, PTT-ID, BCL, édition du nom du canal.

## Utilisation du menu

- Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu.
- Utilisez les touches ▲/▼ pour naviguer dans le menu.
- Une fois que vous avez atteint le menu souhaité, appuyez sur la touche MENU pour accéder aux options disponibles.
- Utilisez les touches ▲/▼ pour parcourir les options.
- Appuyez sur la touche MENU pour confirmer l'option sélectionnée.
- Appuyez sur la touche EXIT pour quitter le menu.

## Raccourcis de menus

Vous pouvez accéder à un menu spécifique à l'aide des touches ▲/▼ ou en saisissant directement la combinaison de touches correspondant à ce menu (par exemple [MENU] [2] [9] pour accéder

directement au menu Supprimer).

## 0. Squelch

### Raccourci des touches [MENU] [0]

Il y a 10 niveaux disponibles :

Niveau 0 - le squelch est ouvert. La radio recevra tous les signaux, même les plus faibles, mais recevra également des bruits de fond et des signaux indésirables.

Niveau 1 - 9. Si vous réglez le squelch au niveau 9, la radio ne recevra que des signaux plus forts.

## 1. Pas de fréquence (Step)

### Raccourci des touches [MENU] [1]

Options: 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Remarque : en mode canal, cette fonction ne peut pas être modifiée.

## 2. Puissance d'émission (TX power)

### Raccourci des touches [MENU] [1]

Options: Haut (haute puissance 5W)/Bas (basse puissance 1W).

Appuyez brièvement sur la touche #SCAN pour basculer rapidement entre Haut et Bas.

**Remarque : la puissance d'émission influence la qualité de la communication. La faible puissance d'émission réduit le rayonnement et la consommation de la batterie.**

### **3. Économie d'énergie (Power Save)**

#### **Raccourci des touches [MENU] [3]**

Cette fonction réduit la consommation de la batterie lorsque la radio est en veille.

Options : Off/1/2/3/4

Remarque : plus le numéro du niveau choisi est élevé, plus la batterie dure longtemps et plus la période de « veille » à la réception est longue. Par exemple : niveau 1 - 1 sec. fonctionne et 1 sec. sommeil, niveau 4 - 1 seconde fonctionne et 4 secondes de sommeil.

### **4. Fonction VOX (Vox Level)**

#### **Raccourci des touches [MENU] [4]**

11 niveaux sont disponibles : Off, 1-9. 1 est la sensibilité la plus élevée, 9 est la sensibilité la plus faible.

**Remarque : la sensibilité VOX ne peut pas être modifiée en mode radio FM et SCAN.**

## 5. Bandwidth

### Raccourci des touches [MENU] [5]

Options: Wide 25KHz and Narrow 12.5KHz.

**Remarque : en mode canal, cette option ne peut pas être modifiée.**

## 6. Backlight

### Raccourci des touches [MENU] [6]

Vous pouvez définir la durée pendant laquelle le rétroéclairage de l'écran reste allumé.

Options : Lumineux (le rétroéclairage est toujours allumé), 1 - 10 sec. (le rétroéclairage s'éteint après 1 s - 10 s.)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

### Raccourci des touches [MENU] [7]

Options: Off et On.

Lorsque cette fonction est active, vous pouvez recevoir simultanément sur le canal A et le canal B. Si un signal est reçu, le curseur clignotera à côté du canal ou de la fréquence où le signal a été détecté.

**Remarque : en mode Dual Watch, vous pouvez librement modifier les paramètres des canaux ou des fréquences.**

## 8. Bip de touche (Beep)

### Raccourci des touches [MENU] [8]

Options: Off et On.

Lorsque On est sélectionné, un bip retentit à chaque pression sur les touches.

## 9. Timeout Timer (TOT)

### Raccourci des touches [MENU] [9]

**Cette fonction empêche l'émission trop longtemps.**

Options: Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10. Réception DCS (Rx DCS)

### Raccourci des touches [MENU] [10]

Des codes DCS peuvent être ajoutés aux canaux pour créer une sorte de canal privé. Ainsi, vous pouvez communiquer avec d'autres utilisateurs qui sont sur le même canal et qui ont défini le même code DCS.

Options:

- Off



- D023N-D754N (DCS normal), D023I-D754I (DCS inversat).

There are 208 groups of normal and inverted DCS codes.

Note: In channel mode, this function cannot be changed.

## 11. Réception CTCSS (Rx CTCSS)

### Raccourci des touches [MENU] [11]

Comme les codes DCS, les tonalités CTCSS peuvent être ajoutées aux canaux pour créer des canaux privés.

Options:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Il existe 50 groupes de tonalités CTCSS.

Remarque : en mode canal, cette fonction ne peut pas être modifiée.

## 12. Transmission DCS (Tx DCS)

### Raccourci des touches [MENU] [12]

Options:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (normal DCS), R-DCS (D023I-D754I) (reversed DCS).

Il existe 208 groupes de codes DCS normaux et inversés.

Remarque : En mode canal, cette fonction ne peut pas être modifiée.

## 13. Transmission CTCSS (Tx CTCSS)

### Raccourci des touches [MENU] [13]

Comme les codes DCS, les tonalités CTCSS peuvent être ajoutées aux canaux pour créer des canaux privés.

Options:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Il existe 50 groupes de tonalités CTCSS.

Remarque : En mode canal, cette fonction ne peut pas être modifiée.

## 14. Invite vocale (Voice)

### Raccourci des touches [MENU] [14]

Vous pouvez activer ou désactiver la réception de confirmations vocales concernant les sélections ou les paramètres.

## 15. ANI-ID

### Raccourci des touches [MENU] [15]

Vous pouvez définir votre code d'identification, qui peut contenir jusqu'à 5 caractères. L'ID ne peut être programmé que via le logiciel de programmation.

## 16. DTMFST

### Raccourci des touches [MENU] [16]

Détermine quand les tonalités latérales DTMF peuvent être entendues dans le haut-parleur de la radio.

Options:

- Off: pas de tonalité latérale DTMF
- DT-ST: les tonalités latérales ne sont entendues que par les codes DTMF ajoutés manuellement
- ANI-ST: les tonalités secondaires ne sont entendues que par les codes DTMF ajoutés automatiquement
- DT + ANI: toutes les tonalités latérales DTMF sont entendues

## 17. Signal code (S-CODE)

### Raccourci des touches [MENU] [17]

Sélectionnez l'un des 15 codes DTMF.

Les codes DTMF peuvent être programmés par logiciel.

## 18. Scan Add

### Raccourci des touches [MENU] [18]

Options:

- ON: La chaîne actuelle est ajoutée à la liste de balayage
- OFF: Supprime la chaîne actuelle du balayage

## 19. Scan Ran

### Raccourci des touches [MENU] [19]

En mode fréquence, la plage de fréquence à balayer peut être saisie manuellement à l'aide du clavier.

144 146 & 430 440MHz

Par exemple, entrez 144 146. La plage à analyser sera comprise entre 144.0000 et 146.0000MHz.

Ou entrez 430 440. La plage à analyser sera comprise entre 430,000 440,000MHz.

## 20. Scan Mode

### Raccourci des touches [MENU] [20]

La radio peut balayer en mode fréquence ou en mode canal.

Options :

- Time (Time-operated SCAN)

Lorsqu'un signal est détecté, la radio arrêtera le balayage pendant 5 secondes, après quoi la radio continuera à balayer même si le signal persiste.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

Lorsqu'un signal est détecté, la radio arrête le balayage. Il reprendra le balayage après la disparition du signal.

- Search (Search SCAN)

La radio arrête de balayer une fois qu'un signal est détecté.

## 21. PTT-ID

### Raccourci des touches [MENU] [21]

Avec ce paramètre, vous décidez quand envoyer le code ANI-ID en mode TX.

Options:

- Off: appuyez sur la touche PTT pour désactiver cette fonction
- BOT : le code est envoyé lorsque vous appuyez sur la touche PTT

- EOT : le code est envoyé lorsque vous relâchez la touche PTT
- BOTH : le code est envoyé lorsque vous appuyez et relâchez la touche PTT

## 22. Mode d'affichage du canal A (MDF-A)

### Raccourci des touches [MENU] [22]

Réglez la façon dont le canal A est affiché.

Options:

- Frequency: fréquence + numéro de canal
- Name: nom du canal

Remarque: le nom du canal ne peut être modifié que par le logiciel.

## 23. Mode d'affichage du canal B (MDF-B)

### Raccourci des touches [MENU] [23]

Réglez la façon dont le canal B est affiché.

Options:

- Frequency: fréquence + numéro de canal
- Name: nom du canal

Remarque: le nom du canal ne peut être modifié que par le logiciel.

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

### Raccourci des touches [MENU] [24]

Options: On/Off

Cette fonction empêche les interférences d'autres radios. Lorsque le canal sélectionné est utilisé par d'autres utilisateurs en appuyant sur la touche PTT, la radio ne diffuse pas.

Relâchez la touche PTT et réessayez lorsque la fréquence a été libérée.

## 25. Verrouillage automatique des touches (AUTO LK)

### Raccourci des touches [MENU] [25]

Options: On/Off

Lorsque cette fonction est active, les touches radio se verrouillent automatiquement après 15 secondes de non-utilisation.

Les touches peuvent être déverrouillées/verrouillées manuellement en appuyant longuement sur la touche \***PTO**

## 26. Sens de décalage de fréquence (Direction)

### Raccourci des touches [MENU] [26]

Vous pouvez définir la direction du décalage de fréquence dans la transmission et la réception.

Options:

- Plus : décalage positif
- Minus : décalage négatif
- None : pas de décalage

Remarque : Vous devez définir des écarts de fréquence différents en fonction du répéteur sélectionné. Cette fonction n'est pas active en mode canal.

## 27. Offset fréquence (Offset)

**Raccourci des touches [MENU] [27]**

Vous pouvez régler l'écart entre TX et RX. Le décalage de fréquence de cette radio est 00,000-99.998MHz.

## 28. Mémoire de canal (Memory)

**Raccourci des touches [MENU] [28]**

Lorsque la radio est en mode fréquence, entrez la fréquence directement à l'aide du clavier numérique.

Les chaînes déjà enregistrées apparaissent sous la forme CH-xxx (XXX - numéro de chaîne, par exemple CH-010), tandis que les autres chaînes sont affichées uniquement avec leur numéro



(par exemple 008)

Remarque: si vous souhaitez définir des tonalités CTCSS ou DCS ou un décalage de fréquence, vous devez le faire avant de mémoriser le canal.

## 29. Supprimer le canal (Delete)

Raccourci des touches [MENU] [29]

Vous pouvez supprimer une chaîne enregistrée dans la radio.

## 30. Mode alarme (Alarm Mode)

Raccourci des touches [MENU] [30]

Options:

- Site (alarme locale) Le haut-parleur radio émet une alarme, mais la radio ne transmet pas
- Tones: le haut-parleur émet une tonalité d'alarme que la radio transmet
- Code: le haut-parleur émet une tonalité d'alarme que la radio transmet suivie du code ANI-ID

## 31. Balayage de fréquences avec CTCSS (SEEK CTC)

Raccourci des touches [MENU] [31]

Remarques : Cette fonction ne peut pas être activée lorsque la radio est en mode canal. Le balayage ne démarre que lorsque la radio détecte un signal sur la fréquence de réception.

## **32. Balayage de fréquences avec DCS (SEEK DCS)**

**Raccourci des touches [MENU] [32]**

Remarques : Cette fonction ne peut pas être activée lorsque la radio est en mode canal. Le balayage ne démarre que lorsque la radio détecte un signal sur la fréquence de réception.

## **33. Élimination de la queue du squelch (TAIL)**

**Raccourci des touches [MENU] [33]**

Cette fonction élimine le bruit de squelch final entre les radios qui communiquent directement sans répéteur. La réception d'une tonalité de 55 Hz ou 134,4 Hz coupe le son suffisamment longtemps pour empêcher la réception de tout bruit de squelch final.

## **34. Élimination de la queue du squelch (RP-STE)**

**Raccourci des touches [MENU] [34]**

Cette fonction est utile lorsque la radio fonctionne via un répéteur. Lorsque la touche PTT est relâchée, le répéteur émet la tonalité de transmission finale pour confirmer qu'il fonctionne

Options:

Off, 1,2,3,4,5,....10 (to set the delay time)

Remarque : désactivez cette fonction si vous utilisez la radio sans répéteur.

## 35. Retarder la queue de squelch du répéteur (RPT-RL)

Raccourci des touches [MENU] [35]

Avec cette fonction, vous avez la confirmation que le répéteur a transféré le signal.

Options:

Off, 1,2,3,4,5,....10 (pour régler le délai)

## 36. Roger Beep (ROGER)

Raccourci des touches [MENU] [36]

Lorsque vous relâchez la touche PTT, la radio émet un bip pour confirmer aux autres utilisateurs que vous avez terminé la transmission et que vous pouvez parler.

## 37. Repeater tone 1750Hz (ROGER)

Raccourci des touches [MENU] [37]

Options: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Pour envoyer une tonalité de répétition, appuyez sur la touche PTT + Lampe de poche/Moniteur [11].

Remarque : même si la fonction de verrouillage des touches est active, les touches PTT et Monitor restent fonctionnelles. Vous pouvez envoyer une tonalité de répétition sans déverrouiller les touches.

## 38. Message de mise sous tension (Power on Msg)

Raccourci des touches [MENU] [38]

Options:

- Logo: lorsque vous allumez la radio, l'image pré-réglée apparaît à l'écran
- Msg: lorsque vous allumez la radio, le message d'accueil prédéfini apparaît à l'écran
- Voltage: lorsque vous allumez la radio, la tension de la batterie apparaît à l'écran

## 39. Sélection de la langue (Language)

Raccourci des touches [MENU] [39]

Sélectionnez la langue d'affichage du menu et la langue des invites vocales.

Options : anglais

## 40. Système de saut de fréquence (Hopping RX)

### Raccourci des touches [MENU] [40]

Améliorer la fonction anti-interférence de la radio et réduire le risque d'être surveillé.

## 41. Reset

### Raccourci des touches [MENU] [41]

Par reset, la radio revient aux réglages et paramètres d'usine.

Options:

- VFO: réinitialisation du menu
- ALL: réinitialiser le menu et les chaînes

## 42. Affichage double bande (Sync)

### Raccourci des touches [MENU] [42]

Options:

- ON: active l'affichage simultané à l'écran (sur 2 lignes) des deux canaux (en mode canal) et des deux fréquences (en mode fréquence)
- OFF: active l'affichage sur l'écran d'un canal ou d'une fréquence à la fois. Utilisez les boutons ▲/▼ pour afficher sur le prochain canal/fréquence

## Dépannage

### Impossible d'allumer la radio

- Retirez et réinsérez la batterie.
- Rechargez ou remplacez la batterie.
- Nettoyez les bornes de contact de la batterie.

### Lors de la réception, la voix est faible ou intermittente

- La batterie est peut-être déchargée, remplacez la batterie.
- Augmente le volume.
- Fermez et redémarrez la radio.

### Vous ne pouvez pas communiquer avec d'autres utilisateurs

- Vérifiez la fréquence de transmission et de réception et le type de signal.
- Réduisez la distance avec les autres utilisateurs.

### Vous entendez des bruits de fond et des sons indésirables

- Ajustez le niveau de squelch ou changez la fréquence.

### La radio diffuse en continu

- La fonction VOX pourrait être activée. Désactivez la fonction VOX.

## Figyelmeztetések

- » A készülék károsodásának és személyi sérülésének elkerülése érdekében kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet.
- » Ne használja a rádiót antenna nélkül vagy hibás antennával. A hibás antenna megérintése kisebb égési sérüléseket okozhat a bőrön.
- » Használja ezt az adó-vevőt biztonságosan. Az RF hullámoknak való kitettség elkerülése érdekében az adás közben ne közelítsen 3 cm-nél közelebb az adó-vevőhöz.
- » A gyártó által ajánlottaktól eltérő kiegészítők használata tilos, mivel ezek megsérthetik az RF eszközök biztonságos használatára vonatkozó előírásokat.
- » A PNI P15UV megfelel az európai előírásoknak és törvényeknek.
- » Ne használja az adó-vevőt olyan helyeken, ahol üzemanyagokat, vegyszereket és más robbanásveszélyes anyagokat tárolnak.
- » Ne használja az adó-vevőt orvosi vagy elektronikus berendezések közelében, amelyek érzékenyek az RF jelekre.
- » Ne használja az adó-vevőt vezetés közben.
- » Ne használja sokáig az adó-vevőt úgy, hogy a hangerő a legmagasabb legyen.
- » Az adó-vevőt és tartozékait tartsa gyermekek és háziállatok elől elzárva.
- » Ne bocsásson ki sokáig, mert ez a készülék túlmelegedését okozhatja.

**A PNI P15UV használatát és értékesítését a következő országokban engedélyezték:**

**VHF/UHF - HAM**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NEM, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Korlátozások: Amator rádióengedéllyel használható.**

## **Fő előírások**

- » Működési módok: UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Frekvenciatartomány: 144-146MHz (VHF) és 430-440MHz (UHF) (RX/TX).
- » Kimeneti teljesítmény: maximum 5W
- » Kimeneti teljesítmény kiválasztása: Magas (4W-5W)/Alacsony (1W)
- » 12864 teljes képmátrixú LCD-képernyő. Kétsávós vagy kettős kijelző.
- » Gyors hang angolul
- » 999 csatornás memória
- » Manuális csatorna programozás. A csatorna hozzáadható vagy kizárható a keresésből.
- » A frekvenciák pontos beolvasása VHF módban
- » A beolvasandó frekvenciatartomány kézi bevitele (pl. 144-146)
- » Az akkumulátor kétféle módon tölthető: közvetlenül az USB Type-C porton vagy a mellékelt



- asztali töltőn keresztül (230 V AC bemenet, 8.4V 500mA DC kimenet)
- » ANI funkció. DTMF kódolás és dekódolás. SOS riasztás riasztási módokkal (helyi riasztás, riasztási hang, riasztási kód)
  - » Frekvencia pásztázás (VFO), csatorna pásztázás (MR), altónus pásztázás. Szkennelés helyreállítási módja: idő (TO), hordozó (CO), keresés (SE).
  - » Jelenítse meg a csatorna számát, a csatornát + a frekvenciát vagy a csatorna nevét
  - » 10 szintű VOX funkció
  - » Beépített zseblámpa 2 megvilágítási móddal
  - » Csatornafigyelő funkció (squelch letiltva).
  - » BCL (Busy Channel Lockout) funkció
  - » 2 tús audio tartozék csatlakozó
  - » 50 CTCSS hang és 208 DCS kód
  - » Beépített FM rádió (87,5 - 108 MHz)
  - » TOT funkció (Időkorlát)
  - » Frekvencia lépés: 2,5/5/6,25/10/12,5/25KHz
  - » Energia takarékos
  - » 1750Hz-es hang az ismétlők számára
  - » Offszet frekvencia: 0-69.990MHz
  - » 9 szintes állítható csikorgás

## Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	144-146MHz & 430-440MHz
Csatorna memória	999
Tápfeszültség	DC 7.4V $\pm$ 10%
Akkumulátor	Li-Ion 1500mAh
Frekvenciastabilitás	$\pm$ 2.5ppm
Üzem mód	Simplex
Impedancia antenna	50 Ohm
<b>Terjedés</b>	
Kimeneti teljesítmény	VHF max. 5W, UHF max. 4W
FM modulátor	11K0F3E@12.5KHz
A szomszédos csatorna teljesítménye	60dB @ 12.5KHz
Jelenlegi	$\leq$ 1600mA
<b>Recepció</b>	
Érzékenység	0.25 $\mu$ V (12dB SINAD)

Szomszédos csatornaszelektivitás	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermoduláció és elutasítás	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Vezetett hamis emisszió	$\leq -57\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Névleges hangteljesítmény	1W @16 ohms
Jelenlegi	$\leq 380\text{mA}$
Névleges hangtorzítás	$\leq 5\%$

## Az akkumulátorra vonatkozó információk

Az adó-vevő tartalmaz egy 7,4 V-os Li-Ion akkumulátort, amelynek kapacitása 1500mAh.

Töltse fel az akkumulátort a rádió első használata előtt vagy 2 hónapnál hosszabb tárolás után. 2-3 teljes feltöltés és lemerülés után az akkumulátor eléri maximális működési kapacitását. Ha az akkumulátor, bár feltöltött, rövidebb működési időt biztosít, az élettartama kimerült. Cserélje ki az akkumulátort egy újra.

Töltse fel az akkumulátort közvetlenül az USB-C porton vagy a csomagban található töltőállványon keresztül. A teljes töltés akár 5 órát is igénybe vehet.

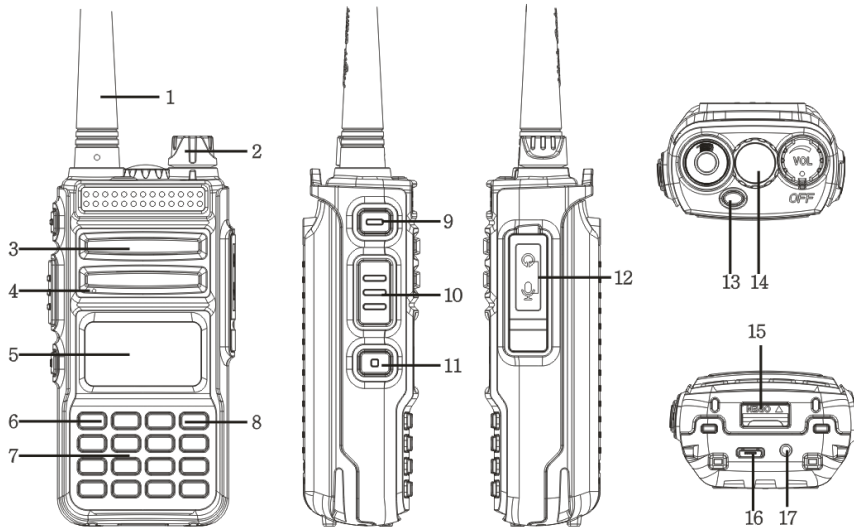
## Figyelmeztetések

- » Ne helyezzen fém alkatrészeket az akkumulátor pólusai közelébe. Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait.
- » Az akkumulátort ne dobja tűzbe. Robbanásveszély.
- » Ne nyissa ki az elemtartó fedelét.
- » Ne töltse az akkumulátort, ha a környezeti hőmérséklet meghaladja a  $+ 5 \text{ }^{\circ}\text{C} \sim + 40 \text{ }^{\circ}\text{C}$  tartományt. Túl alacsony vagy túl magas hőmérsékleten előfordulhat, hogy az akkumulátor nem töltődik teljes kapacitással.
- » Ne töltse az akkumulátort nedves vagy magas páratartalmú környezetben.
- » Zárja le a rádiót, mielőtt az akkumulátort a töltőállványba tölti.
- » Csak akkor vegye le az akkumulátort a töltésről, ha teljesen fel van töltve, amelyet zöld LED jelez.

## LED kijelző

Piros LED	Töltés
Zöld LED	Teljesen feltöltve
A piros LED villog	Hiba (túlságosan felmelegedett akkumulátor, rövidzárlatos akkumulátor vagy rövidre záródó töltő okozhatja)

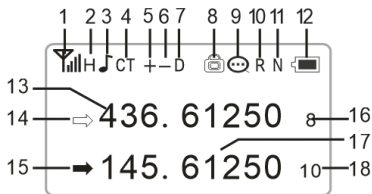
# Eszköz bemutatása



1. Antenna
2. Be/ki gomb - Hangerő beállítása
3. Hangszóró
4. Mikrofon
5. LCD képernyő
6. MENU gomb. Egyszerűen megnyomva nyissa meg a funkciómenüt. Hosszan megnyomva váltson a frekvencia mód (VFO) és a csatorna mód (MR) között.
7. Alfnumerikus billentyűzet.
8. EXIT gomb. Nyomja meg a gombot a menüből vagy a funkcióból való kilépéshez. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor feszültségének megjelenítését (pl. 7.9V feszültség).
9. FM/SOS gomb. Az FM rádió üzemmód aktiválásához nyomja meg röviden. Nyomja meg ismét röviden az FM rádió üzemmódból való kilépéshez. Tartsa nyomva az SOS funkció aktiválásához. Az elemlámpa gyakran villog, és riasztás szólal meg. Nyomja meg ismét röviden az SOS módból való kilépéshez.
10. PTT gomb. Nyomja meg röviden az átvitelhez. Engedje el a kulcsot a fogadáshoz.
11. Zseblámpa/MONITOR gomb. Röviden nyomja meg a zseblámpa bekapcsolásához. Nyomja meg ismét röviden, hogy villogási módba kapcsoljon. Nyomja meg újra a zseblámpa kikapcsolásához. Tartsa lenyomva ezt a gombot a Monitor funkció aktiválásához (squelch off). Engedje el a gombot a Monitor funkcióból való kilépéshez.
12. 2 tús csatlakozó fejhallgatóhoz mikrofonnal.
13. Piros LED az átvitelen, zöld LED a vételen.

14. Zseblámpa.
15. Akkumulátor kioldógomb.
16. USB-C 5V DC port az akkumulátor töltéséhez.
17. Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzőfénye: piros, töltés folyamatban/zöld, teljes töltés.


## Az LCD képernyő ikonjainak leírása



1. Fogadott jel.
2. Kiválasztott kimeneti teljesítmény (H-High vagy L-Low)
3. Akkor jelenik meg, ha a DTMFST funkció (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST) be van kapcsolva.
4. Azt mutatja, hogy CTCSS vagy DCS kódot állított be az átvitelhez vagy a vételhez. Ha az átvitelkor állítja be a kódot, akkor az ikon csak akkor jelenik meg, amikor továbbít, ha a kódot

- állítja be a vételkor, akkor az ikon készenléti állapotban is megjelenik.
5. Akkor jelenik meg, ha a shift + engedélyezve van.
  6. Akkor jelenik meg, amikor a shift - aktiválva van.
  7. Akkor jelenik meg, amikor a Dual Watch funkció aktív.
  8. A lezárt billentyűzetet jelzi. A billentyűzet feloldásához nyomja meg a \* gombot
  9. A VOX funkció aktív.
  10. Fordított frekvencia.
  11. N keskeny sávszélesség. Ha a szélessávot választja, nem jelenik meg ikon a képernyőn.
  12. Az akkumulátor töltöttségi szintjének jelzője. Ha az akkumulátor nagyon lemerült, az ikon villog, és a kibocsátás blokkolódik. Töltse fel az akkumulátort.
  13. és 17. A beállításoktól függően megjeleníti a használt frekvenciát, a csatorna nevét, a menübeállításokat stb.
  14. és 15. A használt VHF-t jelzi, vagy azt a menüt vagy beállítást jelzi, amelyen éppen aktív.
  16. és 18. A tárolt csatorna számát jelzi.

### **Amikor az akkumulátor lemerült:**

- Az ikonra  jelenik meg a képernyőn
- Időről időre a rádió sápol és a billentyűzet bekapcsol.
- Ha a hangutasítás funkció aktív, meghallja az üzenetet **Low voltage**.



## A legfontosabb funkciók leírása

### **MENU gomb** [6]

1. Röviden nyomja meg a menü eléréséhez. A menüben való navigáláshoz nyomja meg a ▲ és ▼ gombokat. Nyomja meg a MENU gombot egy adott funkció megadásához. A ▲ és ▼ gombokkal navigálhat a funkció opcióiban. Nyomja meg a MENU gombot a választás megerősítéséhez.
2. Hosszan nyomja meg a MENU gombot a frekvencia üzemmód (VFO) és a csatorna mód (MR) közötti váltáshoz.

### **▲ gomb**

Nyomja meg ezt a gombot legalább 2 másodpercig a frekvencia vagy a csatorna gyors növeléséhez. SCAN módban nyomja meg ezt a gombot a szkennelés irányának jelzéséhez.

### **▼ gomb**

Nyomja meg ezt a gombot legalább 2 másodpercig a frekvencia vagy a csatorna gyors csökkentéséhez. SCAN módban nyomja meg ezt a gombot a szkennelés irányának jelzéséhez.

### **EXIT gomb** [8]

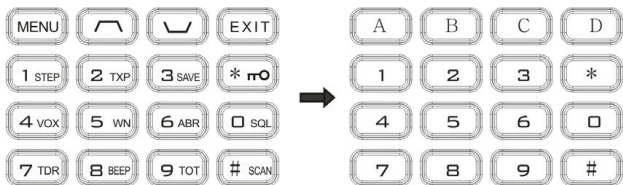
Ezzel a gombbal léphet ki a menüből vagy a kiválasztott funkcióból.

Kettős megjelenítési módban nyomja meg ezt a gombot a kurzor fel/le mozgatásához.

Nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot az akkumulátor feszültségének megjelenítéséhez a képernyőn.

## Numerikus billentyűzet

Ezekkel a gombokkal különböző információkat adhat meg. TX módban nyomja meg a számgombokat a DTMF kód elküldéséhez.



### \* PTT gomb

Röviden nyomja meg ezt a gombot a Reverse funkció aktiválásához.

Hosszan nyomja meg ezt a gombot a billentyűzár funkció be- és kikapcsolásához.

### # SCAN gomb

Röviden nyomja meg ezt a gombot a nagy (4W-5W) és az alacsony (1W) átviteli teljesítmény közötti váltáshoz.

FM rádió üzemmódban röviden nyomja meg ezt a gombot a frekvencia keresés funkció aktiválásához. A keresés leáll, ha a rádió érvényes jelet talál.

Hosszan nyomja meg ezt a gombot a SCAN funkció aktiválásához. A szkennelés leállításához nyomja meg a SCAN vagy PTT gombot.

# Alapműveletek

## Kapcsolja be a rádiót

A rádió bekapcsolásához forgassa jobbra a gombot [2]. 2 megerősítő hangjelzést hall. A képernyő világítani kezd, és először megjelenik az üdvözlő felület (PNI logó), majd a frekvenciák vagy csatornák megjelenítése. Ha a hangutasítás funkció aktív, akkor a beállítástól függően a „frekvencia üzemmód” vagy a „csatorna mód” üzenetet hallja.

## Kapcsolja ki a rádiót

A rádió kikapcsolásához forgassa el a gombot [2] balra. Kattanást hall.

Állítsa be a hangerőt

A rádió bekapcsolása után folytassa a gomb jobbra vagy balra forgatásával a kívánt hangerő beállításához. Ne használja a rádiót hosszú ideig a maximális hangerő mellett.

## Hívást kezdeményezni

Megjegyzés: Nyomja meg az EXIT gombot a fő csatorna megváltoztatásához, ha 2 csatorna jelenik meg a képernyőn. Készenléti állapotban nyomja meg hosszan a MENU gombot a frekvencia (VFO) és a csatorna (MR) módba való váltáshoz. A csatorna vagy a frekvencia kiválasztása után nyomja meg a PTT gombot a hívás kezdeményezéséhez. Beszéljen normál hangnemben a mikrofonba. A piros LED kigyullad.

Engedje el az adóvevő gombot a fogadáshoz.

## Válassza ki a csatornát

A rádiónak két üzemmódja van: frekvencia üzemmód (VFO) és csatorna mód (MR).

Napi használat esetén a csatorna mód sokkal praktikusabb, mint a frekvencia mód. A frekvencia mód ajánlott terepi kísérletekhez és a memóriában lévő csatornák programozásához. Csatorna módban nyomja meg a ▲/▼ gombokat a csatornák közötti navigáláshoz.

## Frekvencia mód (VFO)

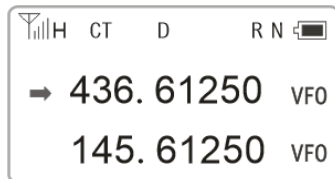
Frekvencia üzemmódban a ▲/▼ gombokkal böngészhet a sávban. A gomb minden egyes megnyomásával növelni fogja a frekvenciát a menüben beállított frekvencia lépéstől függően. A frekvenciát manuálisan is megadhatja kilohertz pontossággal.

Az alábbi példa 12,5 kHz frekvencia lépést használ.

Manuálisan adja meg a 436.61250 frekvenciát:

- Kapcsolja a rádiót frekvencia üzemmódba (VFO).
- Nyomja meg az EXIT gombot, amíg a mutató nyíl a változtatni kívánt frekvencia mellett található.

Nyomja meg a gombokat [4][3][6][6][1][2][5][0].

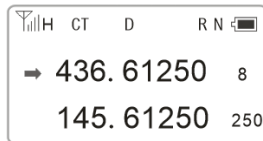


## FIGYELEM

Az, hogy manuálisan adhat meg frekvenciát, még nem jelenti azt, hogy automatikusan engedélyezi a frekvencia használatát. Az olyan frekvencián történő továbbítás, amelyre nincs engedélye, törvénytelen. A recepció viszont engedélyezett a legtöbb országban. Olvassa el annak az országnak a jogszabályait, ahol tartózkodik.

## Csatorna mód (MR)

A csatorna mód használata magában foglalja a csatornák programozását. Miután beprogramozta a csatornákat, a ▲/▼ gombokkal navigálhat a csatornák között.



## Speciális funkciók

### Frekvencia szkennelés

Frekvencia üzemmódban nyomja meg hosszan a SCAN gombot. A rádió megkezd a frekvenciák keresését a beállított frekvencia lépésnek megfelelően.

A szkennelési irányt megváltoztathatja a ▲/▼ gombokkal

A szkennelés leállításához nyomja meg ismét a SCAN vagy az PTT gombot.

A szkennelési mód a sz. Menüben állítható be. 20. Nyomja meg a MENU - [2] - [0] gombot

## Csatorna szkennelés

Csatorna módban nyomja meg hosszan a SCAN gombot. A rádió megkezdzi a beállított csatornák keresését.

A szkennelési irányt megváltoztathatja a ▲/▼ gombokkal

A szkennelési mód a sz. Menüben állítható be. 20. Nyomja meg a MENU - [2] - [0] gombot

## CTCSS szkennelés

Ez a funkció lehetővé teszi azon frekvenciák beolvasását, amelyek aktiválták a CTCSS hangokat.

Nyomja meg a MENU gombokat - [3] - [1]

A SEEK 67.0Hz jelenik meg a képernyőn

A szkennelés megkezdéséhez nyomja meg a MENU gombot. A szkennelés leállításához nyomja meg az EXIT gombot.

Megjegyzés: Ez a funkció nem aktiválható, ha a rádió csatorna módban van.

## DCS szkennelés

Ez a funkció lehetővé teszi azoknak a frekvenciáknak a beolvasását, amelyek aktivált DCS-kódokkal rendelkeznek.

Nyomja meg a MENU gombokat - [3] - [2]

A képernyőn megjelenik a SEEK D023N

A szkennelés megkezdéséhez nyomja meg ismét a MENU gombot. A szkennelés leállításához nyomja meg az EXIT gombot.

Megjegyzés: Ez a funkció nem aktiválható, ha a rádió csatorna módban van.

## Mutató →

A kurzor fel/le mozgatásához nyomja meg az EXIT gombot. Ezután módosíthatja és megerősítheti a kurzor által jelzett paramétert.

## Gyors Hi/Lo teljesítmény kiválasztás

Csatorna módban nyomja meg a #SCAN gombot a nagy teljesítményű (H) és az alacsony fogyasztású (L) közötti váltáshoz. A képernyőn megjelenik a választott teljesítménynek megfelelő ikon.

## Billentyűzár

Ez a funkció lezárja a gombokat, hogy megakadályozza a véletlenszerű megérintést.

A billentyűk zárolásához/feloldásához tartsa lenyomva a gombot \* ➡. Ha a hangutasítás funkció be van kapcsolva, akkor a „Lock” vagy a „Unlock” megerősítést hallja.

## FM rádió

Frekvencia vagy csatorna üzemmódban röviden nyomja meg az FM/SOS oldalsó gombot [9] az FM rádió funkció aktiválásához.

Használja a ▲/▼ gombokat a frekvencia kézi kereséséhez, írja be manuálisan a frekvenciát a számgombok megnyomásával, vagy nyomja meg a #SCAN gombot az automatikus keresés elindításához. A keresés leáll, ha a rádió érvényes jelet talál.

Az FM rádió funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét az FM/SOS gombot [9].

Megjegyzés: Ha az FM rádió hallgatása közben a rádió VHF/UHF jelet kap, akkor automatikusan frekvencia vagy csatorna módra vált. A jel eltűnése után a rádió visszatér FM rádió üzemmódba.

## A TX átjátszó hangjai 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Ismétlő hang elküldéséhez nyomja meg az AV gombot és a Zseblámpa/Monitor gombot [11]. Ez a funkció hasznos a jelismétlő kommunikációhoz.

Még akkor is, ha a billentyűzár funkció aktív, a PTT és a Monitor gombok működőképesek



maradnak. Ismétlő hangot küldhet a billentyűk feloldása nélkül.

## Kézi programozás (csatornamemória)

A gyakran használt frekvenciák tárolhatók, hogy szükség esetén felhasználhatók legyenek. 250 memória áll rendelkezésre. Minden memóriában a következő információk tárolhatók: átviteli és vételi frekvencia, átviteli teljesítmény, sáv szélesség, ANI/PTT-ID beállítások, a csatorna vagy a csatorna neve alfanumerikus azonosítója (6 karakter).

## Frekvencia és csatorna mód

Hosszan nyomja meg a MENU gombot a frekvencia és a csatorna mód közötti váltáshoz. Ennek a két módnak különböző funkciói vannak, és gyakran összekeverik őket.

Frekvencia üzemmód (VFO): ideiglenes frekvencia-allokációra szolgál, például tesztfrekvenciára vagy gyors terepi programozásra.

Csatorna mód (MR): előre beprogramozott csatornák kiválasztására szolgál.

Példa 1

CTCSS hangismétlő csatorna eltolás programozása

Mentés a 10. csatornán:

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset  
Ton TX CTCSS 123.0

1. Hosszan nyomja meg a MENU gombot a VFO frekvencia üzemmódba váltáshoz. A VFO ikon megjelenik a jobb oldali képernyőn.
2. Futtassa a [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] gombsorozatot a 10. csatornán korábban tárolt összes adat törléséhez.
3. Végezze el a [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] billentyűkombinációt a TX kódolási hang megadásához.
4. Adja meg az RX frekvenciát (pl. 43255000)
5. A csatorna kiválasztásához hajtsa végre a [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] gombsorozatot (például: 10)
6. Nyomja meg az [EXIT] gombot. RX frekvencia hozzáadva.
7. Adja meg a TX frekvenciát (pl. 43755000)
8. Végezze el a [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] gombsorozatot ugyanazon csatorna kiválasztásához (például: 10)
9. Nyomja meg az [EXIT] gombot. TX frekvencia hozzáadva.
10. Tartsa lenyomva a MENU gombot az MR csatorna módba váltáshoz. A képernyőn megjelenik az elmentett csatornaszám, valamint a beállított vételi és átviteli frekvencia.

## Példa 2

Szimplex csatorna programozása CTCSS hanggal

Mentés a 10. csatornán:

RX = 432.6625 MHz

Ton TX CTCSS 123.0

1. Hosszan nyomja meg a MENU gombot a VFO frekvencia üzemmódba váltáshoz. A VFO ikon megjelenik a jobb oldali képernyőn.
2. Futtassa a [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] gombsorozatot a 10. csatornán korábban tárolt összes adat törléséhez.
3. Végezze el a [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] billentyűkombinációt a TX kódolási hang megadásához.
4. A kurzor frekvenciára mozgatásához nyomja meg az [EXIT] gombot.
5. Adja meg az RX frekvenciáját (pl. 43266250)
6. A csatorna kiválasztásához hajtsa végre a [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] gombsorozatot (például: 10)
7. Nyomja meg az [EXIT] gombot. A csatorna mentve.
8. Tartsa lenyomva a MENU gombot az MR csatorna módba váltáshoz. A mentett csatornaszám megjelenik a képernyőn.

## Repeater mód programozása

Az alábbi utasítások érvényesek, ha ismeri az átjátszó által használt átviteli és vételi frekvenciákat, és jogosulttá teszi azok használatára.

1. Hosszan nyomja meg a MENU gombot a VFO frekvencia üzemmódba váltáshoz. A VFO ikon megjelenik a jobb oldali képernyőn.
2. A számbillentyűk segítségével adja meg az átjátszó átviteli frekvenciáját (amely az Ön vételi frekvenciája).
3. Nyomja meg a MENU gombot a menü eléréséhez.
4. Nyomja meg a [2] [6] gombokat az eltolás irányának beállításához.
5. Nyomja meg a MENU gombot, majd a ▲/▼ gombokat a Plus (pozitív) vagy a Mínusz (negatív) beállításához.
6. A mentéshez nyomja meg a MENU gombot.

Választható:

a memóriába való mentéshez olvassa el a Kézi programozás fejezetet.

a CTCSS hangok beállításához olvassa el a CTCSS fejezetet.

7. A menüből való kilépéshez nyomja meg az EXIT gombot.

8. Tegyen próbahívást az átjátszón keresztül.

**Megjegyzés: Ha problémái vannak az átjátszóval való csatlakozással, ellenőrizze a beállításokat,**

vagy folytassa az eljárást. Néhány amatőr rádióismétlő 1750Hz-es hangot használ az átjátszó megnyitásához. További részletekért olvassa el az 1750Hz-es hangfrissítést.

Ha át akar állni az ismétlő vételi frekvenciájára, nyomja meg a gombot az átviteli frekvencia megfordításához a vételi frekvenciával. A + vagy - melletti R ikon megjelenik a képernyőn, jelezve az eltolás irányát.

## A menü leírása

Megjegyzés: A következő funkciók beállítása csatorna módban nem érhető el: CTCSS hangok/DCS kódok, szélessávú/keskeny sávú, PTT-ID, BCL, csatornanev szerkesztése.

## A menü használata

- » Nyomja meg a MENU gombot a menü eléréséhez.
- » A ▲/▼ gombokkal navigálhat a menüben.
- » Miután elérte a kívánt menüt, nyomja meg a MENU gombot az elérhető opciók megadásához.
- » A ▲/▼ gombokkal navigálhat az opciók között.

- » Nyomja meg a MENU gombot a kiválasztott opció megerősítéséhez.
- » A menüből való kilépéshez nyomja meg az EXIT gombot.

## Menüparancsok

Egy adott menühöz a ▲/▼ gombokkal vagy a menünek megfelelő billentyűkombináció közvetlen megadásával férhet hozzá (például a [MENU] [2] [9] segítségével közvetlenül elérheti a Törlés menüt).

### 0. Squelch

**Billentyűk parancsikon [MENU] [0]**

10 szint áll rendelkezésre:

0. szint - a tövörös nyitva van. A rádió fogad minden jelet, még a leggyengébbet is, de fog háttérzajt és nem kívánt jeleket is.

1. - 9. szint. Ha a csengést 9-re állítja, a rádió csak erősebb jeleket fog fogadni.

### 1. Frequency step (Step)

**Billentyűk parancsikon [MENU] [1]**

Options: 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Megjegyzés: Csatorna módban ez a funkció nem módosítható.

## 2. Átviteli teljesítmény (TX power)

**Billentyűk parancsikon [MENU] [1]**

Opciók: Magas (nagy teljesítményű 5 W)/Alacsony (alacsony teljesítményű 1 W).

Röviden nyomja meg a #SCAN gombot a gyors és a magas közötti váltáshoz.

Megjegyzés: az átviteli teljesítmény befolyásolja a kommunikáció minőségét. Az alacsony károsanyag-kibocsátású teljesítmény csökkenti a sugárzást és az elemfogyasztást.

## 3. Energiatakarékos (Power Save)

**Billentyűk parancsikon [MENU] [3]**

Ez a funkció csökkenti az akkumulátorfogyasztást, amikor a rádió készenléti állapotban van.

Opciók: Ki/1/2/3/4

Megjegyzés: minél magasabb a kiválasztott szint száma, annál hosszabb az akkumulátor üzemideje, és annál hosszabb az alvás ideje a vételen. Például: 1. szint - 1 mp. művek és 1 mp. alvás, a 4. szint - 1 másodperc működik és 4 másodperc alszik.

## 4. VOX function (Vox Level)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [4]

11 szint áll rendelkezésre: Ki, 1–9. 1 a legmagasabb, 9 a legalacsonyabb érzékenység.

Megjegyzés: A VOX érzékenység nem változtatható FM és SCAN rádió üzemmódban.

## 5. Bandwidth

### Billentyűk parancsikon [MENU] [5]

Opciók: Széles 25 kHz és keskeny 12,5 kHz.

Megjegyzés: Csatorna módban ez az opció nem módosítható.

## 6. Backlight

### Billentyűk parancsikon [MENU] [6]

Beállíthatja, hogy a képernyő háttérvilágítása mennyi ideig maradjon bekapcsolva.

Opciók: Világos (a háttérvilágítás mindig be van kapcsolva), 1 - 10 mp. (a háttérvilágítás 1–10 másodperc után kialszik)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [7]



Opciók: Ki és Be.

Ha ez a funkció aktív, akkor egyszerre fogadhat az A és a B csatornán. Ha jel érkezik, a kurzor villogni fog azon csatorna vagy frekvencia mellett, ahol a jelet észlelték.

Megjegyzés: Kettős figyelés módban szabadon megváltoztathatja a csatornák vagy frekvenciák paramétereit.

## 8. Fő hangjelzés (Beep)

Billentyűk parancsikon [MENU] [8]

Opciók: Ki és Be.

Ha a Be opciót választja, a gomb minden egyes megérintésekor sípolás hallatszik.

## 9. Timeout Timer (TOT)

Billentyűk parancsikon [MENU] [9]

**Ez a funkció túl sokáig megakadályozza az emissziót.**

**Opciók:** Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10. DCS reception (Rx DCS)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [10]

DCS kódok hozzáadhatók a csatornához egyfajta privát csatorna létrehozásához. Így kommunikálhat más felhasználókkal, akik ugyanazon a csatornán vannak, és ugyanazt a DCS-kódot állítják be.

Opciók:

- Off
- D023N-D754N (normal DCS), D023I-D754I (DCS inversat).

208 csoport van normál és invertált DCS kódokkal.

Megjegyzés: Csatorna módban ez a funkció nem módosítható.

## 11. CTCSS vétel (Rx CTCSS)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [11]

A DCS kódokhoz hasonlóan a CTCSS hangok is hozzáadhatók a csatornához, hogy privát csatornákat hozzanak létre.

Opciók:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Megjegyzés: Csatorna módban ez a funkció nem módosítható.

## 12. DCS transmission (Tx DCS)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [12]

Opciók:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (DCS normal), R-DCS (D023I-D754I) (reversed DCS).

208 csoport van normál és invertált DCS kódokkal.

Megjegyzés: Csatorna módban ez a funkció nem módosítható.

## 13. CTCSS továbbítás (Tx CTCSS)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [13]

A DCS kódokhoz hasonlóan a CTCSS hangok is hozzáadhatók a csatornához, hogy privát csatornákat hozzanak létre.

Opciók:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

A CTCSS hangok 50 csoportja létezik.

Megjegyzés: Csatorna módban ez a funkció nem módosítható.

## 14. Vocal prompt (Voice)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [14]

Engedélyezheti vagy letilthatja a választásokkal vagy beállításokkal kapcsolatos hangos visszaigazolások fogadását

## 15. ANI-ID

### Billentyűk parancsikon [MENU] [15]

Beállíthatja az azonosító kódját, amely legfeljebb 5 karaktert tartalmazhat. Az azonosító csak a programozó szoftveren keresztül programozható.

## 16. DTMFST

### Billentyűk parancsikon [MENU] [16]

Meghatározza, hogy a rádióhangszóróban mikor hallhatók a DTMF mellékhangok.

Opciók:

- Off: nincs mellékhang-DTMF
- DT-ST: Az oldalsó hangokat csak a manuálisan hozzáadott DTMF kódok hallják
- ANI-ST: Az oldalsó hangokat csak az automatikusan hozzáadott DTMF kódok hallják
- DT + ANI: az összes DTMF mellékhang hallható

## 17. Jelkód (S-CODE)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [17]

Válassza ki a 15 DTMF-kód egyikét.

A DTMF kódok szoftveresen programozhatók.

## 18. Scan Add

### Billentyűk parancsikon [MENU] [18]

Opciók:

- ON: Az aktuális csatorna hozzáadódik a keresési listához
- OFF: Eltávolítja az aktuális csatornát a keresésből

## 19. Scan Ran

### Billentyűk parancsikon [MENU] [19]

Frekvencia üzemmódban a beolvasandó frekvenciatartományt manuálisan lehet megadni a billentyűzet segítségével.

144 146 és 430 440MHz

Például írja be a 144 146. értéket. A vizsgálandó tartomány 144,0000 - 146,0000MHz között lesz.

Vagy írja be a 430 440 értéket. A vizsgálandó tartomány között lesz 430,000 440,000MHz.

## 20. Scan Mode

### Billentyűk parancsikon [MENU] [20]

A rádió frekvencia módban vagy csatornamódban képes beolvasni.

Opciók:

- Time (Time-operated SCAN)

Jel észlelése esetén a rádió 5 másodpercre leállítja a keresést, ezt követően a rádió folytatja a keresést, még akkor is, ha a jel továbbra is fennáll.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

Jel észlelésekor a rádió leállítja a keresést. A jel eltűnése után folytatja a keresést.

- Search (Search SCAN)

A jel észlelése után a rádió leállítja a keresést.

## 21. PTT-ID

### Billentyűk parancsikon [MENU] [21]

Ezzel a beállítással Ön döntheti el, hogy mikor küldje el az ANI-ID kódot TX módban.

Opciók:

- Off: A funkció kikapcsolásához nyomja meg az AV gombot
- BOT: a kód elküldésre kerül, amikor megnyomja az AV gombot
- EOT: a kód elküldésre kerül, amikor elengedi az AV-gombot

- BOTH: a kód elküldésre kerül, amikor megnyomja és felengedi az AV gombot

## 22. Csatorna A megjelenítési mód (MDF-A)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [22]

Állítsa be az A csatorna megjelenítésének módját.

Opciók:

- Frequency: frekvencia + csatornaszám
- Name: csatorna neve

Megjegyzés: A csatorna nevét csak szoftverrel lehet szerkeszteni.

## 23. Csatorna B megjelenítési mód (MDF-B)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [23]

Állítsa be az B csatorna megjelenítésének módját.

Opciók:

- Frequency: frekvencia + csatornaszám
- Name: csatorna neve

Megjegyzés: B csatorna nevét csak szoftverrel lehet szerkeszteni.

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

Billentyűk parancsikon [MENU] [24]

Opciók: On/Off

Ez a funkció megakadályozza a többi rádió interferenciáját. Ha a kiválasztott csatornát a PTT gomb megnyomásával más felhasználók használják, a rádió nem sugároz.

Engedje fel az adóvevő gombot, és próbálja újra, amikor a frekvencia felszabadult.

## 25. Automatic key lock (AUTO LK)

Billentyűk parancsikon [MENU] [25]

Opciók: On/Off

Ha ez a funkció aktív, a rádiógombok automatikusan lezáródnak 15 másodperc használaton kívül.

A gombok hosszan történő megnyomásával manuálisan feloldhatók/zárhatók \***π**O

## 26. Frequency offset direction (Direction)

Billentyűk parancsikon [MENU] [26]

Beállíthatja az átviteli és vételi frekvenciaeltolás irányát.

Opciók:

- Plus: pozitív ellentételezés
- Mínus: negatív eltolás



- None: nincs ellentételezés

Megjegyzés: Különböző frekvenciaeltéréseket kell beállítania a kiválasztott átjátszótól függően. Ez a funkció csatorna módban nem aktív.

## 27. Frekvenciaeltolás (Offset)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [27]

Beállíthatja az eltérést a TX és az RX között. Ennek a rádiónak a frekvenciaeltolása: 00,000-99.998MHz.

## 28. Csatorna memória (Memory)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [28]

Amikor a rádió frekvencia üzemmódban van, a numerikus billentyűzet segítségével adja meg közvetlenül a frekvenciát.

A már tárolt csatornák CH-xxx (XXX - csatornaszám, például CH-010) formában jelennek meg, míg a többi csatorna csak a számukkal jelenik meg (pl. 008)

Megjegyzés: Ha CTCSS hangokat vagy DCS hangokat vagy frekvenciaeltolást szeretne beállítani, akkor a csatorna tárolása előtt ezt meg kell tennie.

## 29. Csatorna törlése (Delete)

Billentyűk parancsikon [MENU] [29]

Törölhet egy rádióban tárolt csatornát.

## 30. Alarm mode (Alarm Mode)

Billentyűk parancsikon [MENU] [30]

Opciók:

- Site (helyi riasztás): A rádió hangszórója riaszt, de a rádió nem továbbít
- Tones: A hangszóró riasztási hangot ad ki, amelyet a rádió továbbít
- Code: a hangszóró riasztási hangot ad ki, amelyet a rádió továbbít, majd az ANI-ID kódot

## 31. Frekvenciák beolvasása a CTCSS segítségével (SEEK CTC)

Billentyűk parancsikon [MENU] [31]

Megjegyzések: Ez a funkció nem aktiválható, ha a rádió csatorna módban van. A keresés csak akkor indul el, amikor a rádió jelet észlel a vételi frekvencián.

## 32. Frekvenciák beolvasása a DCS segítségével (SEEK DCS)

Billentyűk parancsikon [MENU] [32]

Megjegyzések: Ez a funkció nem aktiválható, ha a rádió csatorna módban van. A keresés csak akkor indul el, amikor a rádió jelet észlel a vételi frekvencián.

### 33. Squelch fark megszüntetése (TAIL)

Billentyűk parancsikon [MENU] [33]

Ez a funkció kiküszöböli a végső csikorgási zajt olyan rádiók között, amelyek közvetlenül ismétlő nélkül kommunikálnak. 55 Hz-es vagy 134,4 Hz-es hang vétele elég hosszú ideig elnémítja a hangot, hogy megakadályozza a végső csikorgási zaj vételét.

### 34. Squelch fark megszüntetése (RP-STE)

Billentyűk parancsikon [MENU] [34]

Ez a funkció akkor hasznos, ha a rádió ismétlőn keresztül működik. Az adóvevő gomb felengedésekor az átjátszó kiadja az utolsó adási hangot, hogy megerősítse, hogy működik.

Opciók:

Off, 1,2,3,4,5,...10 (a késleltetési idő beállításához)

Megjegyzés: Tiltsa le ezt a funkciót, ha a rádiót átjátszó nélkül használja.

## 35. Késleltesse az ismétlő tövises farát (RPT-RL)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [35]

Ezzel a funkcióval megerősíti, hogy az átjátszó továbbította a jelet.

Opciók:

Ki, 1,2,3,4,5,...10 (a késleltetés beállításához)

## 36. Roger Beep (ROGER)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [36]

Amikor elengedi az adóvevő gombot, a rádió sípolva megerősíti a többi felhasználó számára, hogy befejezte az adást és tud beszélni.

## 37. Ismétlő hang 1750Hz (ROGER)

### Billentyűk parancsikon [MENU] [37]

Opciók: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Ismétlő hang elküldéséhez nyomja meg a PTT gombot + Zseblámpa/Monitor [11].

Megjegyzés: Még akkor is, ha a billentyűzár funkció aktív, a PTT és a Monitor gombok működőképesek maradnak. Ismétlő hangot küldhet a billentyűk feloldása nélkül.

## 38. Bekapcsolás üzenet (Power on Msg)

Billentyűk parancsikon [MENU] [38]

Opciók:

- Logo: a rádió bekapcsolásakor az előre beállított kép megjelenik a képernyőn
- Msg: a rádió bekapcsolásakor az előre beállított üdvözlő üzenet jelenik meg a képernyőn
- Voltage: A rádió bekapcsolásakor az akkumulátor feszültsége megjelenik a képernyőn

## 39. Nyelvválasztás (Language)

Billentyűk parancsikon [MENU] [39]

Válassza ki a menü megjelenítési nyelvét és a hangutasítás nyelvét.

Opciók: angol

## 40. Frekvenciaugrató rendszer (Hopping RX)

Billentyűk parancsikon [MENU] [40]

Javítsa a rádió interferencia-csökkentő funkcióját és csökkentse a megfigyelés kockázatát.

## 41. Reset

Billentyűk parancsikon [MENU] [41]

Alaphelyzetbe állítással a rádió visszatér a gyári beállításokra és paraméterekre.

Opciók:

- VFO: menü visszaállítása
- ALL: a menü és a csatornák visszaállítása

## 42. Kétsávós kijelző (Sync)

Billentyűk parancsikon [MENU] [42]

Opciók:

- ON: aktiválja a két csatorna (csatorna módban) és a két frekvencia (frekvencia üzemmódban) egyidejű megjelenítését a képernyőn (2 vonalon).
- OFF: egyszerre egy csatorna vagy egy frekvencia megjelenítését aktiválja a képernyőn. A ▲/▼ gombokkal jelenítse meg a következő csatornán/frekvencián

## Hibaelhárítás

**Nem lehet bekapcsolni a rádiót**

- Vegye ki és helyezze vissza az akkumulátort.
- Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.

- Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit.

### **A vétel során a hang gyenge vagy szakaszos**

- Lehet, hogy az akkumulátor lemerült, cserélje ki az elemet.
- Tekerd fel a hangerőt.
- Csukja be és indítsa újra a rádiót.

### **Nem kommunikálhat más felhasználókkal**

- Ellenőrizze az átviteli és vételi frekvenciát és a jel típusát.
- Csökkentse a távolságot a többi felhasználtótól.

### **Háttérzajok és nem kívánt hangokat hall**

- Állítsa be a recsegés szintjét vagy változtassa meg a frekvenciát.

### **A rádió folyamatosan sugároz**

- A VOX funkció aktiválható. Kapcsolja ki a VOX funkciót.

## Avvertenze

- » Per evitare danni al dispositivo e lesioni personali, leggere attentamente questo manuale.
- » Non utilizzare la radio senza un'antenna o con un'antenna difettosa. Toccare un'antenna difettosa potrebbe causare lievi ustioni alla pelle.
- » Utilizzare questo ricetrasmittitore in sicurezza. Per evitare l'esposizione alle onde RF, non avvicinarsi al ricetrasmittitore a una distanza inferiore a 3 cm durante la trasmissione.
- » È vietato l'uso di accessori diversi da quelli consigliati dal produttore, in quanto potrebbero violare le norme per l'uso sicuro dei dispositivi RF.
- » PNI P15UV è conforme alle normative e alle leggi europee.
- » Non utilizzare il ricetrasmittitore in luoghi in cui sono conservati combustibili, prodotti chimici e altri materiali esplosivi.
- » Non utilizzare il ricetrasmittitore in prossimità di apparecchiature mediche o elettroniche sensibili ai segnali RF.
- » Non utilizzare il ricetrasmittitore durante la guida.
- » Non utilizzare il ricetrasmittitore per lungo tempo con il volume al massimo.
- » Tenere il ricetrasmittitore e i suoi accessori fuori dalla portata di bambini o animali domestici.
- » Non emettere per lungo tempo, poiché potrebbe causare il surriscaldamento del dispositivo.



**PNI P15UV è approvato per l'uso e la vendita nei seguenti paesi:**

**VHF/UHF - HAM**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Restrizioni: Utilizzo con licenza radio amatoriale.**

## Specifiche principali

- » Modalità operative: UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Gamma di frequenza: 144-146 MHz (VHF) e 430-440 MHz (UHF) (RX/TX).
- » Potenza in uscita: massimo 5W
- » Selezione della potenza di uscita: Alta (4W-5W)/Bassa (1W)
- » Schermo LCD a matrice di punti 12864. Dual band o doppio display.
- » Voce rapida in inglese
- » 999 memorie di canale
- » Programmazione manuale dei canali. Il canale può essere aggiunto o escluso dalla scansione.
- » Scansione precisa delle frequenze in modalità VHF
- » Inserimento manuale della gamma di frequenza da scansionare (es. 144-146)
- » Due modi per caricare la batteria: direttamente tramite la porta USB di tipo C o tramite il

- caricatore da tavolo incluso (ingresso 230 V CA, uscita 8,4 V 500 mA CC)
- » Funzione ANNI. Codifica e decodifica DTMF. Allarme SOS con modalità di allarme (allarme locale, suono di allarme, codice di allarme)
- » Scansione di frequenza (VFO), scansione di canale (MR), scansione di sub-tono. Metodo di recupero della scansione: ora (TO), operatore (CO), ricerca (SE).
- » Visualizza il numero del canale, il canale + la frequenza o il nome del canale
- » Funzione VOX a 10 livelli
- » Torcia integrata con 2 modalità di illuminazione
- » Funzione di monitoraggio del canale (squelch disabilitato).
- » Funzione BCL (Blocco canale occupato)
- » Connettore per accessori audio a 2 pin
- » 50 toni CTCSS e 208 codici DCS
- » Radio FM integrata (87,5 - 108 MHz)
- » Funzione TOT (Timeout Timeout)
- » Passo di frequenza: 2,5/5/6,25/10/12,5/25KHz
- » Risparmio energetico
- » Tono 1750Hz per ripetitori
- » Frequenza di offset: 0-69,990 MHz
- » Squelch regolabile a 9 livelli

## Specifiche tecniche

Intervallo di frequenze	144-146MHz & 430-440MHz
Memoria del canale	999
Tensione di alimentazione	DC 7.4V $\pm$ 10%
Batteria	Li-Ion 1500mAh
Stabilità di frequenza	$\pm$ 2.5ppm
Modalità operativa	Simplex
Antenna ad impedenza	50 Ohm
<b>Trasmissione</b>	
Potenza di uscita	VHF max. 5W, UHF max. 4W
Modulatore FM	11K0F3E@12.5KHz
Potenza del canale adiacente	60dB @ 12.5KHz
Corrente	$\leq$ 1600mA
<b>Ricezione</b>	
Sensibilità	0.25 $\mu$ V (12dB SINAD)

Selettività del canale adiacente	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulazione e rifiuto	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Emissione spuria condotta	$\leq -57\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Potenza audio nominale	1W @16 ohms
attuale	$\leq 380\text{mA}$
Distorsione audio nominale	$\leq 5\%$

## Informazioni sulla batteria

Il ricetrasmittitore include una batteria agli ioni di litio da 7,4 V con una capacità di 1500 mAh.

Caricare la batteria prima del primo utilizzo della radio o dopo un periodo di conservazione superiore a 2 mesi. Dopo 2-3 ricariche e scariche complete, la batteria raggiunge la sua massima capacità operativa.

Se la batteria, pur essendo carica, garantisce un tempo di funzionamento più breve, significa che la sua vita è esaurita. Sostituire la batteria con una nuova.

Carica la batteria direttamente tramite la porta USB-C o la base di ricarica fornita nella confezione. La ricarica completa può richiedere fino a 5 ore.

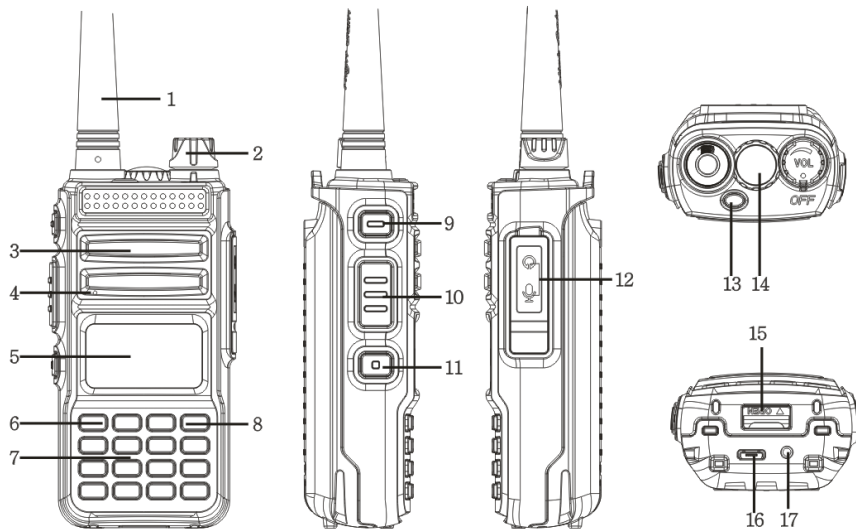
## AVVERTENZE

- » Non posizionare parti metalliche vicino ai terminali della batteria. Non cortocircuitare i terminali della batteria.
- » Non gettare la batteria nel fuoco. Rischio di esplosione.
- » Non aprire il coperchio della batteria.
- » Non caricare la batteria se la temperatura ambiente è al di fuori della gamma di + 5°C ~ + 40°C. A temperature troppo basse o troppo alte, la batteria potrebbe non caricarsi a piena capacità.
- » Non caricare la batteria se è bagnata o in un ambiente con elevata umidità.
- » Chiudere la radio prima di caricare la batteria nella base di ricarica.
- » Non rimuovere la batteria dalla carica finché non è completamente carica, indicata da un LED verde.

## Indicatore LED

LED rosso	In carica
LED verde	Completamente carico
Il LED rosso lampeggia	Errore (può essere causato da batteria troppo calda, batteria in cortocircuito o caricabatterie in cortocircuito)

# Presentazione del dispositivo



1. Antenna
2. Pulsante di accensione/spengimento - Regolazione del volume
3. Altoparlante
4. Microfono
5. Schermo a cristalli liquidi
6. Tasto MENU. Con una semplice pressione si accede al menu delle funzioni. Premendo a lungo, si passa dalla modalità frequenza (VFO) alla modalità canale (MR).
7. Tastiera alfanumerica.
8. tasto ESCI. Premere per uscire dal menu o da una funzione. Tenere premuto per visualizzare la tensione della batteria (es. Tensione 7,9V).
9. Tasto FM/SOS. Premere brevemente per attivare la modalità radio FM. Premere di nuovo brevemente per uscire dalla modalità radio FM. Tenere premuto per attivare la funzione SOS. La torcia lampeggerà frequentemente e suonerà un allarme. Premere di nuovo brevemente per uscire dalla modalità SOS.
10. tasto PTT. Premere brevemente per trasmettere. Rilascia la chiave per ricevere.
11. Tasto torcia/MONITOR. Premere brevemente per accendere la torcia. Premere di nuovo brevemente per passare alla modalità di illuminazione stroboscopica. Premere di nuovo per spegnere la torcia. Tenere premuto questo tasto per attivare la funzione Monitor (squelch off). Rilasciare il tasto per uscire dalla funzione Monitor.
12. Connettore a 2 pin per cuffie con microfono.
13. LED rosso in trasmissione, LED verde in ricezione.

14. Torcia elettrica.
15. Chiave di rilascio della batteria.
16. Porta USB-C 5V DC per la ricarica della batteria.
17. Indicatore LED dello stato di carica della batteria: rosso, carica in corso/verde, carica completa.

## Descrizione delle icone dello schermo LCD




1. Segnale ricevuto.
2. Potenza di uscita selezionata (H-High o L-Low)
3. Appare quando è attivata la funzione DTMFST (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST).
4. Indica che hai impostato un codice CTCSS o DCS in trasmissione o ricezione. Se si imposta il codice in trasmissione, l'icona appare solo durante la trasmissione, se si imposta il codice



- in ricezione, l'icona appare anche in modalità standby.
5. Appare quando MAIUSC + è abilitato.
  6. Appare quando shift - è attivato.
  7. Appare quando è attiva la funzione Dual Watch.
  8. Indica la tastiera bloccata. Per sbloccare la tastiera premere il tasto \*
  9. La funzione VOX è attiva.
  10. Frequenza inversa.
  11. Larghezza di banda N-stretta. Quando è selezionata la banda larga, sullo schermo non viene visualizzata alcuna icona.
  12. Indicatore del livello della batteria. Quando la batteria è molto scarica, l'icona lampeggia e l'emissione viene bloccata. Caricare la batteria.
  13. e 17. A seconda delle impostazioni, visualizzerà la frequenza in uso, il nome del canale, le impostazioni del menu, ecc.
  14. e 15. Indica VHF in uso o indica il menu o l'impostazione in cui ti trovi.
  16. e 18. Indica il numero del canale memorizzato.

### **Quando la batteria è scarica:**

- L'icona  apparirà sullo schermo
- Periodicamente la radio emetterà un segnale acustico e la tastiera si accenderà.

- Se la funzione di messaggio vocale è attiva, ascolterai il messaggio **Low voltage**.

## Descrizione delle funzioni chiave

### Tasto MENU [6]

1. Premere brevemente per accedere al menu. Premere i tasti ▲ e ▼ per navigare nel menu. Premere il tasto MENU per accedere a una funzione specifica. Utilizzare i tasti ▲ e ▼ per navigare tra le opzioni di una funzione. Premere il tasto MENU per confermare una selezione.
2. Premere a lungo il tasto MENU per passare dalla modalità frequenza (VFO) alla modalità canale (MR).

### Tasto ▲

Premere questo tasto per almeno 2 secondi per aumentare rapidamente la frequenza o il canale. In modalità SCAN, premere questo tasto per indicare la direzione di scansione.

### Tasto ▼

Premere questo tasto per almeno 2 secondi per diminuire rapidamente la frequenza o il canale. In modalità SCAN, premere questo tasto per indicare la direzione di scansione.

### Tasto EXIT [8]

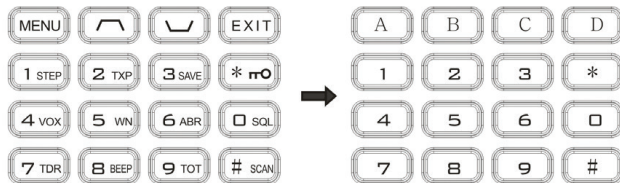
Premere questo tasto per uscire dal menu o dalla funzione selezionata.

In modalità doppio display, premere questo tasto per spostare il cursore su/giù.

Tenere premuto questo tasto per visualizzare la tensione della batteria sullo schermo.

### Tastiera numerica

Utilizzare questi tasti per inserire informazioni diverse. In modalità TX, premere i tasti numerici per inviare il codice DTMF.



### Tasto\* PTT

Premere brevemente questo tasto per attivare la funzione Reverse.

Premere a lungo questo tasto per attivare/disattivare la funzione di blocco tasti.

### Tasto# SCAN

Premere brevemente questo tasto per passare dalla potenza di trasmissione Alta (4W-5W) a quella Bassa (1W).

In modalità radio FM, premere brevemente questo tasto per attivare la funzione di scansione della frequenza. La scansione si interromperà quando la radio troverà un segnale valido.

Premere a lungo questo tasto per attivare la funzione SCAN. Premere il tasto SCAN o PTT per interrompere la scansione.

## Operazioni di base

### Accendi la radio

Ruotare la manopola [2] verso destra per accendere la radio. Sentirai 2 beep di conferma. Lo schermo si illuminerà e visualizzerà prima l'interfaccia di saluto (logo PNI), seguita dalla visualizzazione delle frequenze o dei canali. Se la funzione di messaggio vocale è attiva, si sentirà il messaggio “modalità frequenza” o “modalità canale”, a seconda dell'impostazione.

### Spegni la radio

Ruotare la manopola [2] verso sinistra per spegnere la radio. Sentirai un clic.

### Regola il volume

Dopo aver acceso la radio, continuare a ruotare la manopola verso destra o verso sinistra per regolare il volume al livello desiderato. Non utilizzare la radio per lungo tempo con il volume al massimo.

### Effettuare una chiamata

Nota: premere il tasto EXIT per cambiare il canale principale, se sullo schermo sono visualizzati 2 canali. In modalità standby, premere a lungo il tasto MENU per passare alla modalità frequenza (VFO) e modalità canale (MR). Dopo aver selezionato il canale o la frequenza, premere il tasto PTT per effettuare una chiamata. Parla al microfono con un tono di voce normale. Il LED rosso

si accende. Rilascia il tasto PTT per ricevere.

## Seleziona il canale

La radio ha due modalità di funzionamento: modalità frequenza (VFO) e modalità canale (MR). Per l'uso quotidiano, la modalità canale è molto più pratica della modalità frequenza. La modalità frequenza è consigliata per esperimenti sul campo e per la programmazione dei canali in memoria. In modalità canale, premere i tasti ▲/▼ per navigare tra i canali.

## Modalità frequenza (VFO)

In modalità frequenza, è possibile sfogliare la banda utilizzando i tasti ▲/▼. Ad ogni pressione del tasto si aumenterà la frequenza a seconda del passo di frequenza impostato nel menu.

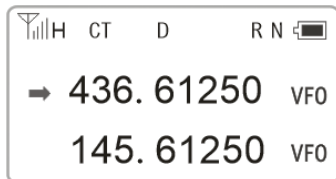
Puoi anche inserire la frequenza manualmente con una precisione al kilohertz.

L'esempio seguente utilizza un passo di frequenza di 12,5 KHz.

Immettere manualmente la frequenza 436.61250:

- Commutare la radio in modalità frequenza (VFO).
- Premere il tasto EXIT finché la freccia indicatrice non si trova accanto alla frequenza che si desidera modificare.

Premi i tasti [4][3][6][6][1][2][5][0].

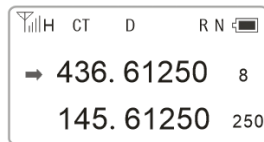


## AVVERTIMENTO

Solo perché puoi inserire manualmente una frequenza non significa che sei automaticamente autorizzato a utilizzare quella frequenza. Trasmettere su una frequenza su cui non si dispone di una licenza è illegale. La ricezione, invece, è autorizzata nella maggior parte dei paesi. Consulta la legislazione del paese in cui ti trovi.

## Modalità canale (MR)

L'uso della modalità canale implica la programmazione dei canali. Una volta programmati i canali, utilizzare i tasti ▲/▼ per navigare tra i canali.



## Funzioni avanzate

### Scansione di frequenza

In modalità frequenza, premere a lungo il tasto SCAN. La radio inizierà la scansione delle frequenze in base al passo di frequenza impostato.

È possibile modificare la direzione di scansione utilizzando i tasti ▲/▼

Premere di nuovo il tasto SCAN o il tasto PTT per interrompere la scansione.

La modalità di scansione può essere impostata nel menu n. 20. Premere MENU - [2] - [0]

## Scansione dei canali

In modalità canale, premere a lungo il tasto SCAN. La radio inizierà la scansione dei canali impostati.

È possibile modificare la direzione di scansione utilizzando i tasti ▲/▼

La modalità di scansione può essere impostata nel menu n. 20. Premere MENU - [2] - [0]

## Scansione CTCSS

Questa funzione consente la scansione delle frequenze che hanno attivato i toni CTCSS.

Premere i tasti MENU - [3] - [1]

SEEK 67.0Hz apparirà sullo schermo

Premere il tasto MENU per avviare la scansione. Premere il tasto EXIT per interrompere la scansione.

Nota: questa funzione non può essere attivata se la radio è in modalità canale.

## Scansione DCS

Questa funzione consente la scansione delle frequenze con codici DCS attivati.

Premere i tasti MENU - [3] - [2]

SEEK D023N apparirà sullo schermo

Premere di nuovo il tasto MENU per avviare la scansione. Premere il tasto EXIT per interrompere la scansione.

Nota: questa funzione non può essere attivata se la radio è in modalità canale.

## **Puntatrice ➔**

Premere il tasto EXIT per spostare il cursore su/giù. Successivamente è possibile modificare e confermare il parametro indicato dal cursore.

## **Selezione rapida della potenza alta/bassa**

In modalità canale, premere il tasto #SCAN per passare da alta potenza (H) a bassa potenza (L). Sullo schermo apparirà l'icona corrispondente alla potenza scelta.

## **Blocco tasti**

Questa funzione blocca i tasti per evitare che vengano toccati accidentalmente.

Per bloccare/sbloccare i tasti, tieni premuto \* ➔. Se la funzione di messaggio vocale è attivata, sentirai la conferma "Lock" o "Unlock".



## FM Radio

In modalità frequenza o modalità canale, premere brevemente il tasto laterale FM/SOS [9] per attivare la funzione Radio FM.

Utilizzare i tasti ▲/▼ per cercare manualmente una frequenza, inserire manualmente la frequenza premendo i tasti numerici o premere il tasto #SCAN per avviare la ricerca automatica. La ricerca si interromperà quando la radio troverà un segnale valido.

Premere nuovamente il tasto FM/SOS [9] per uscire dalla funzione Radio FM.

Nota: se, durante l'ascolto della radio FM, la radio riceve un segnale VHF/UHF, passerà automaticamente alla modalità frequenza o alla modalità canale. Dopo che il segnale scompare, la radio tornerà in modalità Radio FM.

## Toni ripetitore TX 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Premere il tasto PTT + il tasto Torcia/Monitor [11] per inviare un tono ripetitore. Questa funzione è utile per la comunicazione del ripetitore di segnale.

Anche se la funzione di blocco tasti è attiva, i tasti PTT e Monitor rimangono funzionanti. È possibile inviare un tono ripetitore senza sbloccare i tasti.

## Programmazione manuale (Memoria canali)

Le frequenze utilizzate di frequente possono essere memorizzate in modo che possano essere utilizzate quando necessario.

Sono disponibili 250 memorie. Ogni memoria può memorizzare le seguenti informazioni: frequenza di trasmissione e ricezione, potenza di trasmissione, larghezza di banda, impostazioni ANI/PTT-ID, identificatore alfanumerico (6 caratteri) del canale o nome del canale.

### Modalità frequenza vs modalità canale

Premere a lungo il tasto MENU per passare dalla modalità frequenza alla modalità canale. Queste due modalità hanno funzioni diverse e sono spesso confuse.

Modalità frequenza (VFO): viene utilizzata per l'assegnazione temporanea della frequenza, ad esempio una frequenza di prova o una programmazione rapida sul campo.

Modalità canale (MR): utilizzata per selezionare i canali preprogrammati.

#### Esempio n. 1

Programmazione di un offset del canale del ripetitore di tono CTCSS

Salva sul canale 10:

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset

## Tono TX CTCSS 123.0

1. Premere a lungo il tasto MENU per passare alla modalità frequenza VFO. L'icona VFO appare sullo schermo a destra.
2. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] per eliminare tutti i dati precedentemente memorizzati sul canale 10.
3. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] per inserire il tono di codifica TX.
4. Inserisci la frequenza RX (Es. 43255000)
5. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] per selezionare il canale (ad esempio: 10)
6. Premere il tasto [ESCI]. Frequenza RX aggiunta.
7. Inserisci la frequenza TX (Es. 43755000)
8. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] per selezionare lo stesso canale (ad esempio: 10)
9. Premere il tasto [ESCI]. Frequenza TX aggiunta.
10. Tenere premuto il tasto MENU per passare alla modalità canale MR. Sullo schermo appariranno il numero del canale salvato e la frequenza di ricezione e trasmissione impostata.

## Esempio n. 2

## Programmazione di un canale simplex con tono CTCSS

Salva sul canale 10:

RX = 432.6625 MHz

Tono TX CTCSS 123.0

1. Premere a lungo il tasto MENU per passare alla modalità frequenza VFO. L'icona VFO appare sullo schermo a destra.
2. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] per eliminare tutti i dati precedentemente memorizzati sul canale 10.
3. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] per inserire il tono di codifica TX.
4. Premete il tasto [EXIT] per spostare il cursore sulla frequenza.
5. Inserisci la frequenza RX (Es. 43266250)
6. Eseguire la sequenza di tasti [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] per selezionare il canale (ad esempio: 10)
7. Premere il tasto [ESCI]. Il canale è stato salvato.
8. Tenere premuto il tasto MENU per passare alla modalità canale MR. Il numero del canale salvato apparirà sullo schermo.

## Programmazione modalità ripetitore

Le istruzioni di seguito sono valide se si conoscono le frequenze di trasmissione e ricezione utilizzate dal ripetitore e si è autorizzati ad utilizzarle.

1. Premere a lungo il tasto MENU per passare alla modalità frequenza VFO. L'icona VFO appare sullo schermo a destra.
2. Utilizzando il tastierino numerico, inserire la frequenza di trasmissione del ripetitore (che è la frequenza di ricezione per te).
3. Premere il tasto MENU per accedere al menu.
4. Premere i tasti [2] [6] per impostare la direzione dell'offset.
5. Premere il tasto MENU, quindi i tasti ▲/▼ per impostare Più (positivo) o Meno (negativo).
6. Premere il tasto MENU per salvare.

Opzionale:

per salvare in memoria leggere il capitolo Programmazione manuale.

per impostare i toni CTCSS, leggere il capitolo CTCSS.

7. Premere il tasto EXIT per uscire dal menu.
8. Effettua una chiamata di prova tramite il ripetitore.

**Nota: in caso di problemi di connessione al ripetitore, verificare le impostazioni o riprendere la procedura. Alcuni ripetitori radioamatoriali utilizzano un tono a 1750 Hz per aprire il ripetitore.**

Per i dettagli leggere il Tone-burst a 1750Hz.

Se si desidera passare alla frequenza di ricezione del ripetitore, premere il tasto per invertire la frequenza di trasmissione con la frequenza di ricezione. L'icona R accanto a + o - appare sullo schermo, indicando la direzione dell'offset.

## Descrizione del menu

Nota: l'impostazione delle seguenti funzioni non è disponibile in modalità canale: toni CTCSS/ codici DCS, banda larga/banda stretta, PTT-ID, BCL, modifica del nome del canale.

## Utilizzo del menu

- » Premere il tasto MENU per accedere al menu.
- » Utilizzare i tasti ▲/▼ per navigare nel menu.
- » Una volta raggiunto il menu desiderato, premere il tasto MENU per accedere alle opzioni disponibili.
- » Utilizzare i tasti ▲/▼ per navigare tra le opzioni.
- » Premere il tasto MENU per confermare l'opzione selezionata.
- » Premere il tasto EXIT per uscire dal menu.

## Scorciatoie del menu

È possibile accedere ad un menu specifico utilizzando i tasti ▲/▼ oppure inserendo direttamente la combinazione di tasti corrispondente a quel menu (ad esempio [MENU] [2] [9] per accedere direttamente al menu Elimina).

## 0. Squelch

### Tasti di scelta rapida [MENU] [0]

Sono disponibili 10 livelli:

Livello 0 - lo squelch è aperto. La radio riceverà tutti i segnali, anche i più deboli, ma riceverà anche rumori di fondo e segnali indesiderati.

Livello 1 - 9. Se si imposta lo squelch al livello 9, la radio riceverà solo segnali più forti.

## 1. Passo di frequenza (Step)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [1]

Opzioni: 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Nota: in modalità canale, questa funzione non può essere modificata.

## 2. Potenza di trasmissione (TX power)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [1]

Opzioni: Alta (alta potenza 5W)/Bassa (bassa potenza 1W).

Premere brevemente il tasto #SCAN per passare rapidamente da High a Low.

Nota: la potenza di trasmissione influenza la qualità della comunicazione. La potenza a bassa emissione riduce le radiazioni e il consumo della batteria.

## 3. Risparmio energetico (Power Save)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [3]

Questa funzione riduce il consumo della batteria quando la radio è in standby.

Opzioni: Spento/1/2/3/4

Nota: maggiore è il numero del livello prescelto, maggiore è la durata della batteria e maggiore è il periodo di “sleep” sulla ricezione. Ad esempio: livello 1 - 1 sec. opere e 1 sec. sleep, livello 4 - 1 secondo funziona e 4 secondi sleep.

## 4. Funzione VOX (Vox Level)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [4]

Sono disponibili 11 livelli: Off, 1-9. 1 è la sensibilità più alta, 9 è la sensibilità più bassa.

Nota: la sensibilità VOX non può essere modificata in modalità radio FM e SCAN.



## 5. Bandwidth

### Tasti di scelta rapida [MENU] [5]

Opzioni: largo 25 KHz e stretto 12,5 KHz.

Nota: in modalità canale, questa opzione non può essere modificata.

## 6. Backlight

### Tasti di scelta rapida [MENU] [6]

Puoi impostare la durata della retroilluminazione dello schermo.

Opzioni: Luminoso (la retroilluminazione è sempre attiva), 1 - 10 sec. (la retroilluminazione si spegne dopo 1 sec. - 10 sec.)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [7]

Opzioni: Spento e Acceso.

Quando questa funzione è attiva, è possibile ricevere contemporaneamente sul canale A e sul canale B. Se viene ricevuto un segnale, il cursore lampeggerà accanto al canale o alla frequenza in cui è stato rilevato il segnale.

Nota: in modalità Dual Watch è possibile modificare liberamente i parametri dei canali o delle frequenze.

## 8. Segnale acustico dei tasti (Beep)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [8]

Opzioni: Spento e Acceso.

Quando si seleziona On, ogni volta che si toccano i tasti viene emesso un segnale acustico.

## 9. Timeout Timer (TOT)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [9]

**This function prevents the emission for too long.**

Opzioni: Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10. DCS reception (Rx DCS)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [10]

I codici DCS possono essere aggiunti ai canali per creare una sorta di canale privato. In questo modo è possibile comunicare con altri utenti che si trovano sullo stesso canale e hanno impostato lo stesso codice DCS.

Opzioni:

- Off

- D023N-D754N (DCS normal), D023I-D754I (DCS inversat).

Ci sono 208 gruppi di codici DCS normali e invertiti.

Nota: in modalità canale, questa funzione non può essere modificata.

## 11. CTCSS reception (Rx CTCSS)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [11]

Come i codici DCS, i toni CTCSS possono essere aggiunti ai canali per creare canali privati.

Opzioni:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Ci sono 50 gruppi di toni CTCSS.

Nota: in modalità canale, questa funzione non può essere modificata.

## 12. DCS transmission (Tx DCS)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [12]

Opzioni:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (DCS normal), R-DCS (D023I-D754I) (reversed DCS).

There are 208 groups of normal and inverted DCS codes.

Nota: in modalità canale, questa funzione non può essere modificata.

## 13. CTCSS transmission (Tx CTCSS)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [13]

Come i codici DCS, i toni CTCSS possono essere aggiunti ai canali per creare canali privati.

Opzioni:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Ci sono 50 gruppi di toni CTCSS.

Nota: in modalità canale, questa funzione non può essere modificata.

## 14. Vocal prompt (Voice)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [14]

È possibile abilitare o disabilitare la ricezione di conferme vocali relative a selezioni o impostazioni.

## 15. ANI-ID

### Tasti di scelta rapida [MENU] [15]

Puoi impostare il tuo codice ID, che può contenere fino a 5 caratteri. L'ID può essere

programmato solo tramite il software di programmazione.

## 16. DTMFST

### Tasti di scelta rapida [MENU] [16]

Determina quando è possibile ascoltare i toni laterali DTMF nell'altoparlante della radio.

Opzioni:

- Off: nessun tono laterale DTMF
- DT-ST: i toni laterali si sentono solo dai codici DTMF aggiunti manualmente
- ANI-ST: i toni laterali si sentono solo dai codici DTMF aggiunti automaticamente
- DT + ANI: si sentono tutti i toni laterali DTMF

## 17. Codice segnale (S-CODE)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [17]

Seleziona uno dei 15 codici DTMF.

I codici DTMF possono essere programmati via software.

## 18. Scan Add

### Tasti di scelta rapida [MENU] [18]

Opzioni:

- ON: Il canale corrente viene aggiunto all'elenco di scansione
- OFF: rimuove il canale corrente dalla scansione

## 19. Scan Ran

### Tasti di scelta rapida [MENU] [19]

In modalità frequenza, l'intervallo di frequenza da scansionare può essere inserito manualmente utilizzando la tastiera.

144 146 e 430 440 MHz

Ad esempio, immettere 144 146. L'intervallo da scansionare sarà compreso tra 144,0000 e 146,0000 MHz.

Oppure inserisci 430 440. L'intervallo da scansionare sarà compreso tra 430,000 440,000MHz.

## 20. Scan Mode

### Tasti di scelta rapida [MENU] [20]

La radio può eseguire la scansione in modalità frequenza o modalità canale.

Opzioni:

- Time (Time-operated SCAN)

Quando viene rilevato un segnale, la radio interromperà la scansione per 5 secondi, dopodiché la radio continuerà la scansione anche se il segnale persiste.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

Quando viene rilevato un segnale, la radio interrompe la scansione. Riprenderà la scansione dopo la scomparsa del segnale.

- Search (Search SCAN)

La radio interromperà la scansione dopo il rilevamento di un segnale.

## 21. PTT-ID

### Tasti di scelta rapida [MENU] [21]

Con questa impostazione decidi quando inviare il codice ANI-ID in modalità TX.

Opzioni:

- Off: premere il tasto PTT per disattivare questa funzione
- BOT: il codice viene inviato quando si preme il tasto PTT
- EOT: il codice viene inviato al rilascio del tasto PTT
- ENTRAMBI: il codice viene inviato quando si preme e si rilascia il tasto PTT

## 22. Modalità di visualizzazione del canale A (MDF-A)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [22]

Imposta come viene visualizzato il canale A.

Opzioni:

- Frequency: frequenza + numero di canale
- Name: nome del canale

Nota: il nome del canale può essere modificato solo dal software.

## 23. Modalità di visualizzazione del canale B (MDF-B)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [23]**

Imposta come viene visualizzato il canale B.

Opzioni:

- Frequency: frequenza + numero di canale
- Name: nome del canale

Nota: il nome del canale può essere modificato solo dal software.

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [24]**

Opzioni: On/Off

Questa funzione previene le interferenze di altre radio. Quando il canale selezionato viene utilizzato da altri utenti premendo il tasto PTT, la radio non trasmette.



Rilasciare il tasto PTT e riprovare quando la frequenza è stata rilasciata.

## 25. Automatic key lock (AUTO LK)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [25]**

Opzioni: On/Off

Quando questa funzione è attiva, i tasti radio si bloccheranno automaticamente dopo 15 secondi di non utilizzo.

Le chiavi possono essere sbloccate/bloccate manualmente premendo a lungo il tasto \***PTO**

## 26. Frequency offset direction (Direction)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [26]**

È possibile impostare la direzione dell'offset di frequenza in trasmissione e ricezione.

Opzioni:

- Plus: offset positivo
- Minus: offset negativo
- None: nessun offset

Nota: è necessario impostare deviazioni di frequenza diverse a seconda del ripetitore selezionato.

Questa funzione non è attiva in modalità canale.

## 27. Offset di frequenza(Offset)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [27]**

È possibile impostare la deviazione tra TX e RX. L'offset di frequenza di questa radio è 00.000-99.998MHz.

## 28. Memoria del canale (Memory)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [28]**

Quando la radio è in modalità frequenza, immettere direttamente la frequenza utilizzando il tastierino numerico.

I canali già memorizzati vengono visualizzati come CH-xxx (XXX - numero del canale, ad esempio CH-010), mentre gli altri canali vengono visualizzati solo con il loro numero (es. 008)

Nota: se si desidera impostare i toni CTCSS o DCS o l'offset di frequenza, è necessario farlo prima di memorizzare il canale.

## 29. Elimina canale (Delete)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [29]**

È possibile eliminare un canale memorizzato nella radio.

## 30. Modalità sveglia (Alarm Mode)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [30]

Opzioni:

- Site (allarme locale): l'altoparlante della radio emette un allarme, ma la radio non trasmette
- Tones: L'altoparlante emette un tono di allarme che la radio trasmette
- Code: l'altoparlante emette un tono di allarme che la radio trasmette seguito dal codice ANI-ID

## 31. Scansione delle frequenze con CTCSS (SEEK CTC)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [31]

Note: Questa funzione non può essere attivata quando la radio è in modalità canale. La scansione si avvia solo quando la radio rileva un segnale sulla frequenza di ricezione.

## 32. Scansione delle frequenze con DCS (SEEK DCS)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [32]

Note: Questa funzione non può essere attivata quando la radio è in modalità canale. La scansione si avvia solo quando la radio rileva un segnale sulla frequenza di ricezione.

### 33. Eliminazione della coda dello squelch (TAIL)

#### Tasti di scelta rapida [MENU] [33]

Questa funzione elimina il rumore di squelch finale tra le radio che comunicano direttamente senza un ripetitore. La ricezione di un tono a 55Hz o 134,4Hz disattiva il suono abbastanza a lungo da impedire la ricezione di qualsiasi rumore di squelch finale.

### 34. Eliminazione della coda dello squelch (RP-STE)

#### Tasti di scelta rapida [MENU] [34]

Questa funzione è utile quando la radio funziona tramite un ripetitore. Al rilascio del tasto PTT, il ripetitore emetterà il tono finale di trasmissione per confermare il suo funzionamento.

Opzioni:

Off, 1,2,3,4,5,...10 (per impostare il tempo di ritardo)

Nota: disabilitare questa funzione se si utilizza la radio senza ripetitore.

### 35. Ritarda la coda dello squelch del ripetitore (RPT-RL)

#### Tasti di scelta rapida [MENU] [35]

Con questa funzione si ha la conferma che il ripetitore ha trasferito il segnale.

Opzioni:

Off, 1,2,3,4,5,...10 (per impostare il ritardo)

## 36. Roger Beep (ROGER)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [36]

Quando rilasci il tasto PTT, la radio emetterà un segnale acustico per confermare agli altri utenti che hai completato la trasmissione e puoi parlare.

## 37. Repeater tone 1750Hz (ROGER)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [37]

Opzioni: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Per inviare un tono ripetitore, premere il tasto PTT + Torcia/Monitor [11].

Nota: anche se è attiva la funzione di blocco dei tasti, i tasti PTT e Monitor rimangono funzionanti. Puoi inviare un tono ripetitore senza sbloccare i tasti.

## 38. Power on message (Power on Msg)

### Tasti di scelta rapida [MENU] [38]

Opzioni:

- Logo: quando accendi la radio, l'immagine preimpostata apparirà sullo schermo
- Msg: quando accendi la radio, sullo schermo comparirà il messaggio di saluto preimpostato
- Voltage: quando accendi la radio, la tensione della batteria apparirà sullo schermo battery

## 39. Language selection (Language)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [39]**

Selezionare la lingua di visualizzazione del menu e la lingua dei messaggi vocali.

Opzioni: inglese

## 40. Frequency hopping system (Hopping RX)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [40]**

Migliora la funzione anti-interferenza della radio e riduci il rischio di essere monitorato.

## 41. Reset

**Tasti di scelta rapida [MENU] [41]**

Con il reset la radio torna alle impostazioni e ai parametri di fabbrica.

Opzioni:

- VFO: reset del menu
- ALL: reset menu e canali

## 42. Dual band display (Sync)

**Tasti di scelta rapida [MENU] [42]**

Opzioni:

- ON: attiva la visualizzazione simultanea a schermo (su 2 righe) dei due canali (in modalità canale) e delle due frequenze (in modalità frequenza)
- OFF: attiva la visualizzazione a schermo di un canale o di una frequenza alla volta. Utilizzare i pulsanti ▲/▼ per visualizzare il canale/frequenza successivo

## Risoluzione dei problemi

### Non riesco ad accendere la radio

- Rimuovere e reinserire la batteria.
- Ricaricare o sostituire la batteria.
- Pulire i terminali di contatto della batteria.

### Durante la ricezione, la voce è debole o intermittente

- La batteria potrebbe essere scarica, sostituire la batteria.
- Alza il volume.
- Chiudi e riavvia la radio.

### Non puoi comunicare con altri utenti

- Controllare la frequenza di trasmissione e ricezione e il tipo di segnale.
- Riduci la distanza dagli altri utenti.

**Senti rumori di sottofondo e suoni indesiderati**

- Regola il livello di squelch o cambia la frequenza.

**La radio trasmette continuamente**

- La funzione VOX potrebbe essere attivata. Disattiva la funzione VOX.



## Waarschuwingen

- » Lees deze handleiding aandachtig door om schade aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.
- » Gebruik de radio niet zonder antenne of met een defecte antenne. Het aanraken van een defecte antenne kan een lichte brandwond op de huid veroorzaken.
- » Gebruik deze zendontvanger veilig. Om blootstelling aan RF-golven te voorkomen, mag u de transceiver niet dichterbij dan 3 cm benaderen tijdens het zenden.
- » Het gebruik van andere accessoires dan de accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen, is verboden, omdat deze in strijd kunnen zijn met de voorschriften voor het veilige gebruik van RF-apparaten.
- » PNI P15UV voldoet aan de Europese regelgeving en wetten.
- » Gebruik de zendontvanger niet op plaatsen waar brandstoffen, chemicaliën en andere explosieve materialen zijn opgeslagen.
- » Gebruik de zendontvanger niet in de buurt van medische of elektronische apparatuur die gevoelig is voor RF-signalen.
- » Gebruik de zendontvanger niet tijdens het rijden.
- » Gebruik de zendontvanger niet gedurende lange tijd met het volume op het hoogste niveau.
- » Houd de zendontvanger en de accessoires buiten het bereik van kinderen of huisdieren.

Niet te lang uitstralen, omdat het apparaat hierdoor oververhit kan raken.

**PNI P15UV is goedgekeurd voor gebruik en verkoop in de volgende landen:**

**VHF/UHF - HAM**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NEE, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Beperkingen: Gebruik met een amator-radiolicentie.**

## **Belangrijkste specificaties:**

- » Bedrijfsmodi: UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Frequentiebereik: 144-146MHz (VHF) & 430-440MHz (UHF) (RX/TX).
- » Uitgangsvermogen: maximaal 5W
- » Uitgangsvermogen selectie: Hoog (4W-5W)/Laag (1W)
- » 12864 full dot matrix LCD-scherm. Dual-band of dual-display.
- » Snelle stem in het Engels
- » 999 kanaalgeheugens
- » Handmatige zenderprogrammering. Het kanaal kan worden toegevoegd aan of uitgesloten van het scannen.

- » Nauwkeurig scannen van frequenties in VHF-modus
- » Handmatige invoer van het te scannen frequentiebereik (bijv. 144-146)
- » Twee manieren om de batterij op te laden: rechtstreeks via de USB Type-C-poort of via de meegeleverde bureaulader (230V AC-ingang, 8,4V 500mA DC-uitgang)
- » ANI-functie. DTMF-codering en decodering. SOS-alarm met alarmmodi (lokaal alarm, alarmgeluid, alarmcode)
- » Frequentiescan (VFO), kanaalscan (MR), subtoonscan. Scan herstellmethode: tijd (TO), vervoerder (CO), zoeken (SE).
- » Weergave kanaalnummer, kanaal + frequentie of kanaalnaam
- » VOX-functie met 10 niveaus
- » Geïntegreerde zaklamp met 2 verlichtingsstanden
- » Kanaalbewakingsfunctie (squelch uitgeschakeld).
- » BCL-functie (Busy Channel Lockout)
- » 2-pins audio-accessoireconnector
- » 50 CTCSS-tonen en 208 DCS-codes
- » Geïntegreerde FM-radio (87,5 - 108 MHz)
- » TOT-functie (Timeout Timer)
- » Frequentiestap: 2.5/5/6.25/10/12.5/25KHz
- » Energie bespaarder

- » 1750Hz toon voor repeaters
- » Offsetfrequentie: 0-69,990MHz
- » Instelbare squelch op 9 niveaus

## Technische specificaties

Frequentiebereik	144-146MHz & 430-440MHz
Kanaalgeheugen	999
Voedingsspanning:	DC 7.4V $\pm$ 10%
Accu	Li-Ion 1500mAh
Frequentie Stabiliteit	$\pm$ 2.5ppm
Bedrijfsmodus:	Simplex
Impedantie antenne	50 Ohm
<b>Overdragen</b>	
Uitgangsvermogen:	VHF max. 5W, UHF max. 4W
FM-modulator	11K0F3E@12.5KHz

Aangrenzend kanaalvermogen	60dB @ 12.5KHz
Stroom	≤1600mA
<b>Ontvangst</b>	
Gevoeligheid	0.25μV (12dB SINAD)
Aangrenzende kanaalselectiviteit	≥55dB@12.5KHz
Intermodulatie en afwijzing	≥55dB@12.5KHz
Uitgevoerde valse emissie	≤-57dB@12.5KHz
Nominaal audiovermogen	1W @16 ohms
Stroom	≤380mA
Nominale audiovervorming	≤5%

## Batterij informatie Battery

De transceiver bevat een 7.4V Li-Ion batterij met een capaciteit van 1500mAh.

Laad de batterij op vóór het eerste gebruik van de radio of na een periode van meer dan 2 maanden opslag. Na 2-3 volledige ladingen en ontladingen bereikt de batterij zijn maximale

bedrijfs capaciteit.

Als de batterij, hoewel opgeladen, zorgt voor een kortere gebruiksduur, betekent dit dat de levensduur is uitgeput. Vervang de batterij door een nieuwe.

Laad de batterij rechtstreeks op via de USB-C-poort of het meegeleverde oplaadstation.

Volledig opladen kan tot 5 uur duren.

### **Waarschuwingen**

Plaats geen metalen onderdelen in de buurt van de accupolen. Sluit de accupolen niet kort.

Gooi de batterij niet in het vuur. Explosiegevaar.

Open het batterijklepje niet.

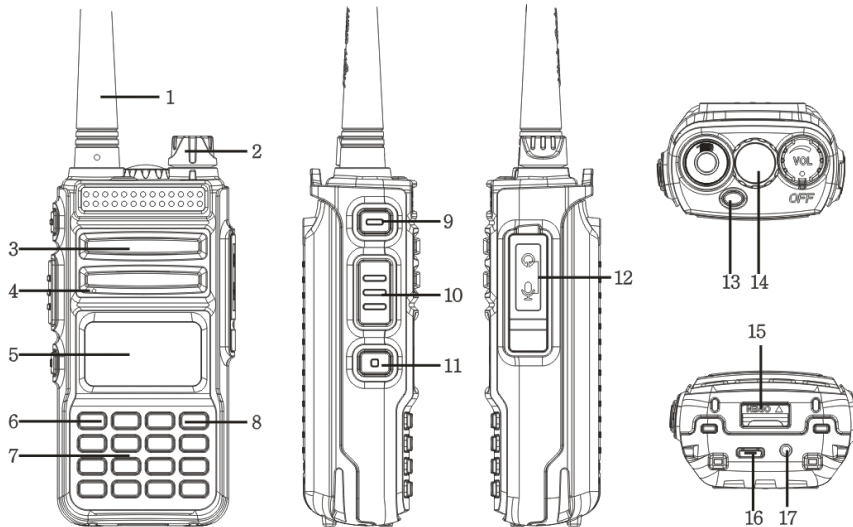
Laad de batterij niet op als de omgevingstemperatuur buiten het bereik van + 5°C ~ + 40°C ligt. Bij te lage of te hoge temperaturen kan de accu mogelijk niet op volle capaciteit worden opgeladen.

Laad de batterij niet op als deze nat is of in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid.

Sluit de radio voordat u de batterij in het oplaadstation oplaadt.

Haal de batterij niet uit het opladen voordat deze volledig is opgeladen, aangegeven door een groene LED.

# Apparaatpresentatie

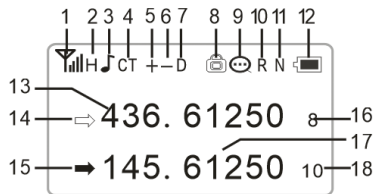


1. Antenne
2. Aan/uit-knop - Volumeregeling
3. Spreker
4. Microfoon
5. LCD scherm
6. Menutoets. Door simpelweg op te drukken, gaat u naar het functiemenu. Door lang ingedrukt te houden, schakelt u tussen frequentiemodus (VFO) en kanaalmodus (MR).
7. Alfnumeriek toetsenbord.
8. EXIT-toets. Druk op om het menu of een functie te verlaten. Houd ingedrukt om de batterijspanning weer te geven (bijv. Spanning 7,9 V).
9. FM/SOS-toets. Kort indrukken om de FM-radiomodus te activeren. Druk nogmaals kort om de FM-radiomodus te verlaten. Houd ingedrukt om de SOS-functie te activeren. De zaklamp knippert regelmatig en er klinkt een alarm. Druk nogmaals kort om de SOS-modus te verlaten.
10. PTT-toets. Kort indrukken om te zenden. Laat de toets los om te ontvangen.
11. Zaklamp/MONITOR-toets. Kort indrukken om de zaklamp in te schakelen. Druk nogmaals kort om over te schakelen naar de stroboscoopverlichtingsmodus. Druk nogmaals om de zaklamp uit te schakelen. Houd deze toets ingedrukt om de monitorfunctie te activeren (squelch uit). Laat de toets los om de monitorfunctie te



- verlaten.
12. 2-pins connector voor hoofdtelefoon met microfoon.
  13. Rode LED bij verzending, groene LED bij ontvangst.
  14. Zaklamp.
  15. Ontgrendelingsleutel batterij.
  16. USB-C 5V DC-poort voor het opladen van de batterij.
  17. LED-indicator laadstatus batterij: rood, bezig met opladen/groen, volledig opgeladen.


## Beschrijving van pictogrammen op het LCD-scherm



1. Ontvangen signaal.
2. Geselecteerd uitgangsvermogen (H-Hoog of L-Laag)
3. Verschijnt wanneer de DTMFST-functie (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST) is geactiveerd.

4. Geeft aan dat u een CTCSS- of DCS-code hebt ingesteld bij verzending of ontvangst. Als u een code instelt bij verzending, verschijnt het pictogram alleen wanneer u verzendt, als u een code instelt bij ontvangst, verschijnt het pictogram ook in de standby-modus.
5. Verschijnt wanneer shift + is ingeschakeld.
6. Verschijnt wanneer shift - is geactiveerd.
7. Verschijnt wanneer de Dual Watch-functie actief is.
8. Geeft een vergrendeld toetsenbord aan. Om het toetsenbord te ontgrendelen, drukt u op de \* toets
9. De VOX-functie is actief.
10. Omgekeerde frequentie.
11. N-smalle bandbreedte. Als breedband is geselecteerd, verschijnt er geen pictogram op het scherm.
12. Indicator batterijniveau. Als de batterij bijna leeg is, knippert het pictogram en wordt de emissie geblokkeerd. Laad de batterij op.
13. en 17. Afhankelijk van de instellingen zal het de gebruikte frequentie, de kanaalnaam, menu-instellingen, enz. weergeven.
14. en 15. Geeft aan dat VHF in gebruik is of geeft het menu of de instelling aan waarin u zich bevindt.
16. en 18. Geeft het opgeslagen kanaalnummer aan.

### Wanneer de batterij leeg is:

- Het icoon  verschijnt op het scherm
- Af en toe piept de radio en wordt het toetsenbord ingeschakeld.
- Als de stempromptfunctie actief is, hoort u het bericht **Low voltage**.

## Beschrijving van de belangrijkste functies

### Menu-toets [6]

1. Kort indrukken om het menu te openen. Druk op de toetsen ▲ en ▼ om door het menu te navigeren. Druk op de MENU-toets om een specifieke functie in te voeren. Gebruik de toetsen ▲ en ▼ om door de opties van een functie te navigeren. Druk op de MENU-toets om een selectie te bevestigen.
2. Druk lang op de MENU-toets om te schakelen tussen frequentiemodus (VFO) en kanaalmodus (MR).

#### ▲ sleutel

Houd deze toets minimaal 2 seconden ingedrukt om de frequentie of het kanaal snel te verhogen. Druk in de SCAN-modus op deze toets om de scanrichting aan te geven.

#### ▼ sleutel

Houd deze toets minimaal 2 seconden ingedrukt om de frequentie of het kanaal snel te verlagen. Druk in de SCAN-modus op deze toets om de scanrichting aan te geven.

**EXIT sleutel [8]**

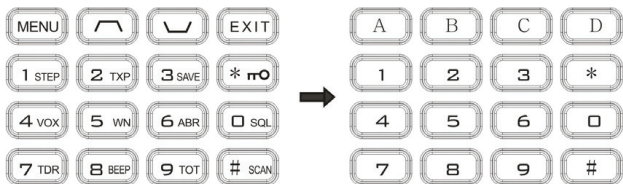
Druk op deze toets om het menu of de geselecteerde functie te verlaten.

Druk in de dubbele weergavemodus op deze toets om de cursor omhoog/omlaag te verplaatsen.

Houd deze toets ingedrukt om de batterijspanning op het scherm weer te geven.

**Numeriek toetsenbord**

Gebruik deze toetsen om verschillende informatie in te voeren. Druk in de TX-modus op de cijfertoetsen om de DTMF-code te verzenden.

**\* rO sleutel**

Druk kort op deze toets om de Reverse functie te activeren.

Druk lang op deze toets om de toetsvergrendelingsfunctie te activeren/deactiveren.

**# SCAN sleutel**

Druk kort op deze toets om te wisselen tussen Hoog (4W-5W) en Laag (1W) zendvermogen.

Druk in de FM-radiomodus kort op deze toets om de frequentiescanfunctie te activeren. Het scannen stopt wanneer de radio een geldig signaal vindt.

Druk lang op deze toets om de SCAN-functie te activeren. Druk op de SCAN- of PTT-toets om het scannen te stoppen.

## Basishandelingen

### Zet de radio aan

Draai de knop [2] naar rechts om de radio aan te zetten. U hoort 2 bevestigingspiepjes. Het scherm licht op en toont eerst de begroetingsinterface (PNI-logo), gevolgd door de weergave van frequenties of kanalen. Als de voice prompt-functie actief is, hoort u afhankelijk van de instelling de melding “frequentiemodus” of “kanaalmodus”.

### Zet de radio uit

Draai de knop [2] naar links om de radio uit te schakelen. U hoort een klik.

### Pas het volume aan

Nadat u de radio hebt aangezet, blijft u de knop naar rechts of naar links draaien om het volume op het gewenste niveau in te stellen. Gebruik de radio niet gedurende lange tijd met het maximale volume.

Bellen

Opmerking: Druk op de EXIT-toets om het hoofdkanaal te wijzigen, als er 2 kanalen op het

scherm worden weergegeven. Druk in de standby-modus lang op de MENU-toets om over te schakelen naar de frequentiemodus (VFO) en kanaalmodus (MR). Druk na het selecteren van het kanaal of de frequentie op de PTT-toets om te bellen. Spreek met een normale stem in de microfoon. De rode LED licht op.

Laat de PTT-toets los om te ontvangen.

## Selecteer het kanaal

De radio heeft twee bedieningsmodi: frequentiemodus (VFO) en kanaalmodus (MR).

Voor dagelijks gebruik is de kanaalmodus veel praktischer dan de frequentiemodus. De frequentiemodus wordt aanbevolen voor veldexperimenten en voor het programmeren van kanalen in het geheugen.

Druk in de kanaalmodus op de toetsen ▲/▼ om tussen kanalen te navigeren.

## Frequentiemodus (VFO)

In de frequentiemodus kunt u door de band bladeren met behulp van de ▲/▼-toetsen. Met elke druk op de toets verhoogt u de frequentie afhankelijk van de frequentiestap die in het menu is ingesteld.

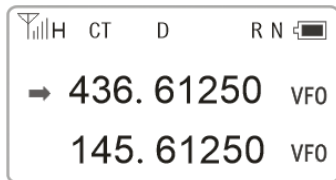
U kunt de frequentie ook handmatig invoeren met een nauwkeurigheid in kilohertz.

In het onderstaande voorbeeld wordt een frequentiestap van 12,5 KHz gebruikt.

Handmatig de frequentie 436.61250

invoeren:

- Zet de radio in de frequentiemodus (VFO).
  - Druk op de EXIT-toets totdat de indicatorpijl naast de frequentie staat die u wilt wijzigen.
- Druk op de toetsen [4][3][6][6][1][2][5][0].

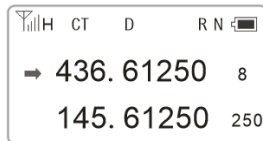


## WAARSCHUWING

Alleen omdat je een frequentie handmatig kunt invoeren, wil nog niet zeggen dat je die frequentie automatisch mag gebruiken. Uitzenden op een frequentie waarop u geen vergunning heeft, is illegaal. Ontvangst daarentegen is in de meeste landen toegestaan. Raadpleeg de wetgeving van het land waar u zich bevindt.

## Kanaalmodus (MR)

Het gebruik van de kanaalmodus omvat het programmeren van kanalen. Nadat u de kanalen hebt geprogrammeerd, gebruikt u de toetsen ▲/▼ om door de kanalen te navigeren.



## Geavanceerde functies

### Frequentie scannen

Druk in de frequentiemodus lang op de SCAN-toets. De radio begint met het scannen van de frequenties volgens de ingestelde frequentiestap.

U kunt de scanrichting wijzigen met de toetsen ▲/▼

Druk nogmaals op de SCAN-toets of PTT-toets om het scannen te stoppen.

De scanmodus kan worden ingesteld in menunr. 20. Druk op MENU - [2] - [0]

### Kanaal scannen

Druk in de kanaalmodus lang op de SCAN-toets. De radio begint met het scannen van de ingestelde kanalen.

U kunt de scanrichting wijzigen met de toetsen ▲/▼

De scanmodus kan worden ingesteld in menunr. 20. Druk op MENU - [2] - [0]

### CTCSS-scannen

Met deze functie kunnen frequenties worden gescand die CTCSS-tonen hebben geactiveerd.

Druk op de MENU-toetsen - [3] - [1]



SEEK 67.0Hz verschijnt op het scherm

Druk op de MENU-toets om te beginnen met scannen. Druk op de EXIT-toets om het scannen te stoppen.

Opmerking: deze functie kan niet worden geactiveerd als de radio in kanaalmodus staat.

## DCS-scannen

Met deze functie kunnen frequenties worden gescand waarop DCS-codes zijn geactiveerd.

Druk op de MENU-toetsen - [3] - [2]

SEEK D023N verschijnt op het scherm

Druk nogmaals op de MENU-toets om te beginnen met scannen. Druk op de EXIT-toets om het scannen te stoppen.

Opmerking: deze functie kan niet worden geactiveerd als de radio in kanaalmodus staat.

## Wijzer →

Druk op de EXIT-toets om de cursor omhoog/omlaag te verplaatsen. Vervolgens kunt u de door de cursor aangegeven parameter wijzigen en bevestigen.

## Snelle selectie van Hi/Lo-vermogen

Druk in de kanaalmodus op de #SCAN-toets om te schakelen tussen hoog vermogen (H) en laag vermogen (L). Het pictogram dat overeenkomt met het gekozen vermogen verschijnt op het scherm.

## Slot

Deze functie vergrendelt de toetsen om te voorkomen dat ze per ongeluk worden aangeraakt. Houd \* ingedrukt om de toetsen te vergrendelen/ontgrendelen. Als de voice prompt-functie is geactiveerd, hoort u de bevestiging “Vergrendelen” of “Ontgrendelen”.

## FM radio

Druk in de frequentiemodus of kanaalmodus kort op de zijtoets FM/SOS [9] om de FM-radiofunctie te activeren.

Gebruik de ▲/▼-toetsen om handmatig naar een frequentie te zoeken, voer de frequentie handmatig in door op de cijfertoetsen te drukken of druk op de #SCAN-toets om het automatisch zoeken te starten. Het zoeken stopt wanneer de radio een geldig signaal vindt.

Druk nogmaals op de FM/SOS-toets [9] om de FM-radiofunctie te verlaten.

Opmerking: Als de radio tijdens het luisteren naar FM-radio een VHF/UHF-signaal ontvangt, schakelt deze automatisch over naar de frequentiemodus of kanaalmodus. Nadat het signaal is

verdwenen, keert de radio terug naar de FM-radiomodus.

## **TX-repeatertonen 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz**

Druk op de PTT-toets + de Zaklamp/Monitor-toets [11] om een herhaaltoon te sturen. Deze functie is handig voor signaalversterkercommunicatie.

Zelfs als u de toetsvergrendelingsfunctie actief heeft, blijven de PTT- en monitortoetsen functioneel. U kunt een herhaaltoon sturen zonder de toetsen te ontgrendelen.

## **Handmatige programmering (kanaalgeheugen)**

Frequent gebruikte frequenties kunnen worden opgeslagen, zodat ze wanneer nodig kunnen worden gebruikt.

Er zijn 250 herinneringen beschikbaar. Elk geheugen kan de volgende informatie opslaan: zend- en ontvangstfrequentie, zendvermogen, bandbreedte, ANI/PTT-ID instellingen, alfanumerieke identificatie (6 karakters) van het kanaal of kanaalnaam.

## **Frequentiemodus versus kanaalmodus**

Druk lang op de MENU-toets om te schakelen tussen frequentiemodus en kanaalmodus. Deze twee modi hebben verschillende functies en worden vaak door elkaar gehaald.

Frequentiemodus (VFO): wordt gebruikt voor tijdelijke frequentietoewijzing, zoals een testfrequentie of snelle veldprogrammering.

Kanaalmodus (MR): gebruikt om voorgeprogrammeerde kanalen te selecteren.

Voorbeeld nr. 1

Een CTCSS-toonrepeaterkanaaloffset programmeren

Opslaan op kanaal 10:

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset

Ton TX CTCSS 123.0

1. Druk lang op de MENU-toets om over te schakelen naar de VFO-frequentiemodus. Het VFO-pictogram verschijnt rechts op het scherm.
2. Voer de toetsenreeks [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] uit om alle eerder op kanaal 10 opgeslagen gegevens te wissen.
3. Voer de toetsenreeks [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] uit om de TX-coderingstoon in te voeren.
4. Voer de RX-frequentie in (bijv. 43255000)
5. Voer de toetsenreeks [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] uit om het kanaal te

- selecteren (bijvoorbeeld: 10)
6. Druk op de [EXIT]-toets. RX-frequentie toegevoegd.
  7. Voer de TX-frequentie in (bijv. 43755000)
  8. Voer de toetsenreeks [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] uit om hetzelfde kanaal te selecteren (bijvoorbeeld: 10)
  9. Druk op de [EXIT]-toets. TX-frequentie toegevoegd.
  10. Houd de MENU-toets ingedrukt om over te schakelen naar de MR-kanaalmodus. Het opgeslagen zendernummer en de ingestelde ontvangst- en zendfrequentie verschijnen op het scherm.

#### Voorbeeld nr. 2

Een simplex-kanaal programmeren met CTCSS-toon

Opslaan op kanaal 10:

RX = 432.6625 MHz

Ton TX CTCSS 123.0

1. Druk lang op de MENU-toets om over te schakelen naar de VFO-frequentiemodus. Het VFO-pictogram verschijnt rechts op het scherm.
2. Voer de toetsenreeks [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] uit om alle eerder

op kanaal 10 opgeslagen gegevens te wissen.

3. Voer de toetsenreeks [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] uit om de TX-coderingston in te voeren.
4. Druk op de [EXIT]-toets om de cursor naar de frequentie te verplaatsen.
5. Voer de RX-frequentie in (bijv. 43266250)
6. Voer de toetsenreeks [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU] uit om het kanaal te selecteren (bijvoorbeeld: 10)
7. Druk op de [EXIT]-toets. Het kanaal is opgeslagen.
8. Houd de MENU-toets ingedrukt om over te schakelen naar de MR-kanaalmodus. Het opgeslagen kanaalnummer verschijnt op het scherm.

## Repeatermodus programmeren

Onderstaande instructies zijn geldig als u de zend- en ontvangstfrequenties kent die de repeater gebruikt en dat u bevoegd bent deze te gebruiken.

1. Druk lang op de MENU-toets om over te schakelen naar de VFO-frequentiemodus. Het VFO-pictogram verschijnt rechts op het scherm.
2. Voer met het numerieke toetsenbord de zendfrequentie van de repeater in (dit is de ontvangstfrequentie voor u).

3. Druk op de MENU-toets om het menu te openen.
4. Druk op de [2] [6] toetsen om de offset richting in te stellen.
5. Druk op de MENU-toets en vervolgens op de ▲/▼-toetsen om Plus (positief) of Min (negatief) in te stellen.
6. Druk op de MENU-toets om op te slaan.

Optioneel:

lees het hoofdstuk Handmatig programmeren om in het geheugen op te slaan.

lees het hoofdstuk CTCSS om CTCSS-tonen in te stellen.

7. Druk op de EXIT-toets om het menu te verlaten.

8. Voer een testoproep uit via de repeater.

Opmerking: Als u problemen ondervindt bij het verbinden met de repeater, controleer dan de instellingen of hervat de procedure. Sommige amateurradio-repeaters gebruiken een toon van 1750 Hz om de repeater te openen. Lees de 1750Hz Tone-burst voor details.

Als u wilt overschakelen naar de ontvangsfrequentie van de repeater, drukt u op de toets om de zendfrequentie om te keren met de ontvangsfrequentie. Het R-pictogram naast + of - verschijnt op het scherm en geeft de offsetrichting aan.

## Menubeschrijving

Opmerking: Het instellen van de volgende functies is niet beschikbaar in de kanaalmodus: CTCSS-tonen/DCS-codes, breedband/smалband, PTT-ID, BCL, bewerking van de kanaalnaam.

### Het menu gebruiken

- Druk op de MENU-toets om het menu te openen.
- Gebruik de toetsen ▲/▼ om door het menu te navigeren.
- Zodra u het gewenste menu hebt bereikt, drukt u op de MENU-toets om de beschikbare opties te openen.
- Gebruik de toetsen ▲/▼ om door de opties te navigeren.
- Druk op de MENU-toets om de geselecteerde optie te bevestigen.
- Druk op de EXIT-toets om het menu te verlaten.

### Menusnelkoppelingen

U kunt een specifiek menu openen met behulp van de ▲/▼-toetsen of door rechtstreeks de toetsencombinatie in te voeren die overeenkomt met dat menu (bijvoorbeeld [MENU] [2] [9]



om rechtstreeks toegang te krijgen tot het menu Verwijderen).

## 0. Squelch

### Sneltoetsen [MENU] [0]

Er zijn 10 niveaus beschikbaar:

Niveau 0 - de squelch is open. De radio ontvangt alle signalen, zelfs de zwakste, maar ontvangt ook achtergrondruis en ongewenste signalen.

Niveau 1 - 9. Als u de squelch op niveau 9 zet, ontvangt de radio alleen sterkere signalen.

## 1. Frequentie stap (Step)

### Sneltoetsen [MENU] [1]

Opties: 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Opmerking: In de kanaalmodus kan deze functie niet worden gewijzigd.

## 2. Transmission power (TX power)

### Sneltoetsen [MENU] [1]

Opties: Hoog (hoog vermogen 5W)/Laag (laag vermogen 1W).

Druk kort op de #SCAN-toets om snel te wisselen tussen Hoog en Laag.

**Let op: het zendvermogen is van invloed op de communicatiekwaliteit. Het lage emissievermogen vermindert het stralings- en batterijverbruik.**

### **3. Energiebesparend (Power Save)**

#### **Sneltoetsen [MENU] [3]**

Deze functie vermindert het batterijverbruik wanneer de radio in stand-by staat.

Opties: Uit/1/2/3/4

Let op: hoe hoger het nummer van het gekozen niveau, hoe langer de batterij meegaat en hoe langer de “slaap”-periode op de ontvangst. Bijvoorbeeld: niveau 1 - 1 sec. werkt en 1 sec. slaap, niveau 4 - 1 seconde werkt en 4 seconden slaap.

### **4. VOX-functie (Vox Level)**

#### **Sneltoetsen [MENU] [4]**

Er zijn 11 niveaus beschikbaar: Uit, 1-9. 1 is de hoogste gevoeligheid, 9 is de laagste gevoeligheid.

Opmerking: VOX-gevoeligheid kan niet worden gewijzigd in FM- en SCAN-radiomodus.

### **5. Bandwidth**

#### **Sneltoetsen [MENU] [5]**

Opties: Breed 25KHz en smal 12,5KHz.

Opmerking: In de kanaalmodus kan deze optie niet worden gewijzigd.

## 6. Achtergrondverlichting (Backlight)

### Sneltoetsen [MENU] [6]

U kunt instellen hoe lang de achtergrondverlichting van het scherm aan blijft.

Opties: Helder (de achtergrondverlichting is altijd aan), 1 - 10 sec. (achtergrondverlichting gaat uit na 1 sec. - 10 sec.)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

### Sneltoetsen [MENU] [7]

Opties: Uit en Aan.

Als deze functie actief is, kunt u gelijktijdig ontvangen op kanaal A en kanaal B. Als er een signaal wordt ontvangen, knippert de cursor naast het kanaal of de frequentie waar het signaal is gedetecteerd.

Opmerking: in de Dual Watch-modus kunt u de parameters van kanalen of frequenties vrij wijzigen.

## 8. Toets piep (Beep)

### Sneltoetsen [MENU] [8]

Opties: Uit en Aan.

Als Aan is geselecteerd, klinkt er elke keer dat de toetsen worden aangeraakt een piepton.

## 9. Timeout Timer (TOT)

### Sneltoetsen [MENU] [9]

**This function prevents the emission for too long.**

Opties: Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10. DCS-ontvangst (Rx DCS)

### Sneltoetsen [MENU] [10]

DCS-codes kunnen aan kanalen worden toegevoegd om een soort privékanaal te creëren. Zo kunt u communiceren met andere gebruikers die zich op hetzelfde kanaal bevinden en dezelfde DCS-code hebben ingesteld.

Opties:

- Off

- D023N-D754N (DCS normal), D023I-D754I (DCS inversat).

Er zijn 208 groepen normale en geïnverteerde DCS-codes.

Opmerking: In de kanaalmodus kan deze functie niet worden gewijzigd.

## 11. CTCSS-ontvangst (Rx CTCSS)

### Sneltoetsen [MENU] [11]

Net als DCS-codes kunnen CTCSS-tonen aan kanalen worden toegevoegd om privékanalen te creëren.

Opties:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Er zijn 50 CTCSS-toongroepen.

Opmerking: In de kanaalmodus kan deze functie niet worden gewijzigd.

## 12. DCS-transmissie (Tx DCS)

### Sneltoetsen [MENU] [12]

Options:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (normal DCS), R-DCS (D023I-D754I) (reversed DCS).

Er zijn 208 groepen normale en geïnverteerde DCS-codes.

Opmerking: In de kanaalmodus kan deze functie niet worden gewijzigd.

### **13. CTCSS-transmissie (Tx CTCSS)**

#### **Sneltoetsen [MENU] [13]**

Net als DCS-codes kunnen CTCSS-tonen aan kanalen worden toegevoegd om privékanalen te creëren.

Opties:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Er zijn 50 groepen CTCSS-tonen.

Opmerking: in kanaalmodus kan deze functie niet worden gewijzigd.

### **14. Vocale prompt (Voice)**

#### **Sneltoetsen [MENU] [14]**

U kunt de ontvangst van gesproken bevestigingen met betrekking tot selecties of instellingen in- of uitschakelen.

## 15. ANI-ID

### Sneltoetsen [MENU] [15]

U kunt uw ID-code instellen, die maximaal 5 tekens kan bevatten. De ID kan alleen worden geprogrammeerd via de programmeersoftware.

## 16. DTMFST

### Sneltoetsen [MENU] [16]

Bepaalt wanneer DTMF-zijtonen te horen zijn in de radioluidspreker.

Opties:

- Uit: geen zijtoon DTMF
- DT-ST: Zijtonen zijn alleen hoorbaar van handmatig toegevoegde DTMF-codes
- ANI-ST: Zijtonen zijn alleen hoorbaar van automatisch toegevoegde DTMF-codes
- DT + ANI: alle DTMF-zijtonen zijn hoorbaar

## 17. Signaalcode: (S-CODE)

### Sneltoetsen [MENU] [17]

Selecteer een van de 15 DTMF-codes.

DTMF-codes kunnen door software worden geprogrammeerd.

## 18. Scan Add

### Sneltoetsen [MENU] [18]

Opties:

- AAN: het huidige kanaal wordt toegevoegd aan de scanlijst
- UIT: verwijdert het huidige kanaal uit het scannen

## 19. Scan Ran

### Sneltoetsen [MENU] [19]

In de frequentiemodus kan het te scannen frequentiebereik handmatig worden ingevoerd met behulp van het toetsenbord.

144 146 & 430 440MHz

Voer bijvoorbeeld 144 146 in. Het te scannen bereik ligt tussen 144.0000 - 146.0000 MHz.  
Of voer 430 440 in. Het te scannen bereik ligt tussen: 430,000 440,000MHz.

## 20. Scan Mode

### Sneltoetsen [MENU] [20]

De radio kan scannen in frequentiemodus of kanaalmodus.

Opties:

- Time (Time-operated SCAN)



Wanneer een signaal wordt gedetecteerd, stopt de radio 5 seconden met scannen, waarna de radio verder gaat met scannen, zelfs als het signaal nog steeds aanhoudt.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

Wanneer een signaal wordt gedetecteerd, stopt de radio met scannen. Nadat het signaal is verdwenen, wordt het scannen hervat.

- Search (Search SCAN)

De radio stopt met scannen nadat een signaal is gedetecteerd.

## 21. PTT-ID

### Sneltoetsen [MENU] [21]

Met deze instelling bepaalt u wanneer u de ANI-ID-code in TX-modus verzendt.

Opties :

- Off: druk op de PTT-toets om deze functie uit te schakelen
- BOT: de code wordt verzonden wanneer u op de PTT-toets drukt
- EOT: de code wordt verzonden wanneer u de PTT-toets loslaat
- BEIDE: de code wordt verzonden wanneer u de PTT-toets indrukt en loslaat

## 22. Weergavemodus kanaal A(MDF-A)

### Sneltoetsen [MENU] [22]

Stel in hoe kanaal A wordt weergegeven.

Opties:

- Frequency: frequentie + kanaalnummer
- Name: kanaalnaam

Opmerking: de kanaalnaam kan alleen softwarematig worden bewerkt.

## 23. Weergavemodus kanaal B (MDF-B)

**Sneltoetsen [MENU] [23]**

Stel in hoe kanaal B wordt weergegeven.

Opties:

- Frequency: frequentie + kanaalnummer
- Name: kanaalnaam

Opmerking: de kanaalnaam kan alleen softwarematig worden bewerkt.

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

**Sneltoetsen [MENU] [24]**

Opties: Aan/Uit

Deze functie voorkomt interferentie van andere radio's. Wanneer het geselecteerde kanaal door andere gebruikers wordt gebruikt door op de PTT-toets te drukken, zendt de radio niet uit.

Laat de PTT-toets los en probeer het opnieuw wanneer de frequentie is vrijgegeven.

## 25. Automatische toetsvergrendeling (AUTO LK)

### Sneltoetsen [MENU] [25]

Opties: Aan/Uit

Als deze functie actief is, worden de radiotoetsen automatisch vergrendeld na 15 seconden niet-gebruik.

De toetsen kunnen handmatig worden ontgrendeld/vergrendeld door lang op de toets te drukken \***π**O

## 26. Frequentie offset richting: (Direction)

### Sneltoetsen [MENU] [26]

U kunt de richting van de frequentieverschuiving bij zenden en ontvangen instellen.

Opties:

- Plus: positieve offset
- Minus: negatieve offset
- None: geen offset

Opmerking: u moet verschillende frequentieafwijkingen instellen, afhankelijk van de geselecteerde repeater. Deze functie is niet actief in kanaalmodus.

## 27. Frequentie offset (Offset)

### Sneltoetsen [MENU] [27]

U kunt de afwijking tussen TX en RX instellen. De frequentie-offset van deze radio is: 00,000-99.998MHz.

## 28. Kanaalgeheugen (Memory)

### Sneltoetsen [MENU] [28]

Als de radio in de frequentiemodus staat, voert u de frequentie rechtstreeks in met het numerieke toetsenbord.

Reeds opgeslagen kanalen verschijnen als CH-xxx (XXX - kanaalnummer, bijvoorbeeld CH-010), terwijl andere kanalen alleen met hun nummer worden weergegeven (bijv. 008)

Opmerking: Als u CTCSS-tonen of DCS-tonen of frequentie-offset wilt instellen, moet u dit doen voordat u het kanaal opslaat.

## 29. Kanaal verwijderen (Delete)

### Sneltoetsen [MENU] [29]

U kunt een zender verwijderen die in de radio is opgeslagen.

## 30. Alarmmodus: (Alarm Mode)

### Sneltoetsen [MENU] [30]

Opties:

- Locatie (lokaal alarm): de luidspreker van de radio geeft een alarm af, maar de radio zendt niet uit
- Tonen: De luidspreker laat een alarmtoon horen die de radio uitzendt
- Code: de luidspreker laat een alarmtoon horen die de radio uitzendt gevolgd door de ANI-ID-code

## 31. Scanfrequenties met CTCSS (SEEK CTC)

### Sneltoetsen [MENU] [31]

Opmerkingen: Deze functie kan niet worden geactiveerd wanneer de radio in kanaalmodus staat. Het scannen begint pas als de radio een signaal op de ontvangsfrequentie detecteert.

## 32. Scanning frequencies with DCS (SEEK DCS)

### Sneltoetsen [MENU] [32]

Opmerkingen: Deze functie kan niet worden geactiveerd wanneer de radio in kanaalmodus staat. Het scannen begint pas als de radio een signaal op de ontvangsfrequentie detecteert.

### 33. Squelch staart eliminatie (TAIL)

#### Sneltoetsen [MENU] [33]

Deze functie elimineert de laatste ruisonderdrukking tussen radio's die rechtstreeks communiceren zonder een repeater. Het ontvangen van een toon van 55 Hz of 134,4 Hz dempt het geluid lang genoeg om de ontvangst van enige ruisonderdrukking te voorkomen.

### 34. Squelch staart eliminatie (RP-STE)

#### Sneltoetsen [MENU] [34]

Deze functie is handig wanneer de radio via een repeater werkt. Wanneer de PTT-toets wordt losgelaten, laat de repeater de laatste zendtoon horen om te bevestigen dat deze werkt.

Opties:

Uit, 1,2,3,4,5,...10 (om de vertragingstijd in te stellen)

Let op: Schakel deze functie uit als u de radio zonder repeater gebruikt.

### 35. Vertraag de squelch-staart van de repeater (RPT-RL)

#### Sneltoetsen [MENU] [35]

Met deze functie heb je de bevestiging dat de repeater het signaal heeft overgedragen.

Opties:

Uit, 1,2,3,4,5,...10 (om de vertraging in te stellen)

## 36. Roger Beep (ROGER)

### Sneltoetsen [MENU] [36]

Wanneer u de PTT-toets loslaat, piept de radio om aan andere gebruikers te bevestigen dat u de verzending hebt voltooid en kunt spreken.

## 37. Repeaterton 1750Hz (ROGER)

### Sneltoetsen [MENU] [37]

Opties: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Om een herhaaltoneel te sturen, drukt u op de PTT-toets + Zaklamp/Monitor [11].

Opmerking: Zelfs als u de toetsvergrendelingsfunctie actief heeft, blijven de PTT- en monitortoetsen functioneel. U kunt een herhaaltoneel sturen zonder de toetsen te ontgrendelen.

## 38. Inschakelbericht (Power on Msg)

### Sneltoetsen [MENU] [38]

Opties:

- Logo: wanneer u de radio aanzet, verschijnt de vooraf ingestelde afbeelding op het scherm
- Msg: wanneer u de radio inschakelt, verschijnt het vooraf ingestelde begroetingsbericht op het scherm
- Voltage: wanneer u de radio aanzet, verschijnt de batterijspanning op het scherm

## 39. Taal selectie (Language)

### Sneltoetsen [MENU] [39]

Selecteer de taal voor de menuweergave en de taal voor de gesproken prompt.

Opties: Engels

## 40. Frequency hopping system (Hopping RX)

### Sneltoetsen [MENU] [40]

Verbeter de anti-interferentiefunctie van de radio en verklein het risico om te worden gecontroleerd.

## 41. Reset

### Sneltoetsen [MENU] [41]

Door reset keert de radio terug naar de fabrieksinstellingen en parameters.

Opties:

- VFO: menu reset
- ALLE: reset menu en kanalen



## 42. Dual-band weergave (Sync)

### Sneltoetsen [MENU] [42]

Opties:

- **AAN:** activeert de gelijktijdige weergave op het scherm (op 2 regels) van de twee kanalen (in kanaalmodus) en van de twee frequenties (in frequentiemodus)
- **UIT:** activeert de weergave op het scherm van één kanaal of één frequentie tegelijk. Gebruik de ▲/▼-knoppen om op het volgende kanaal/de volgende frequentie weer te geven

## Probleemoplossen

### Kan de radio niet aanzetten

- Verwijder de batterij en plaats deze opnieuw.
- Laad de batterij op of vervang deze.
- Reinig de contactpunten van de batterij.

### Tijdens ontvangst is de stem zwak of onderbroken

- De batterij kan leeg zijn, vervang de batterij.
- Het volume hoger zetten.
- Sluit en herstart de radio.

**U kunt niet communiceren met andere gebruikers**

- Controleer de zend- en ontvangstfrequentie en het signaaltype.
- Verklein de afstand tot andere gebruikers.

**U hoort achtergrondgeluiden en ongewenste geluiden**

- Pas het squelch-niveau aan of wijzig de frequentie.

De radio zendt continu uit

- De VOX-functie kan worden geactiveerd. Schakel de VOX-functie uit.

## Ostrzeżenia

- » Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i obrażeń ciała, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- » Nie używaj radia bez anteny lub z uszkodzoną anteną. Dotknięcie uszkodzonej anteny może spowodować lekkie oparzenia skóry.
- » Używaj tego nadajnika-odbiornika bezpiecznie. Aby uniknąć ekspozycji na fale RF, podczas transmisji nie zbliżaj się do transiwera na odległość mniejszą niż 3 cm.
- » Używanie akcesoriów innych niż zalecane przez producenta jest zabronione, ponieważ mogą one naruszać przepisy dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzeń RF.
- » PNI P15UV jest zgodny z europejskimi przepisami i prawami.
- » Nie używaj radiotelefonu w miejscach, w których przechowywane są paliwa, chemikalia i inne materiały wybuchowe.
- » Nie używaj radiotelefonu w pobliżu sprzętu medycznego lub elektronicznego, który jest wrażliwy na sygnały RF.
- » Nie używaj radiotelefonu podczas jazdy.
- » Nie używaj transiwera przez długi czas z głośnością na najwyższym poziomie.
- » Przechowuj radiotelefon i jego akcesoria poza zasięgiem dzieci lub zwierząt domowych.
- » Nie emituj przez długi czas, ponieważ może to spowodować przegrzanie urządzenia.

**PNI P15UV jest dopuszczony do użytku i sprzedaży w następujących krajach:**

**UKF/UHF – szyna**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NIE, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Ograniczenia: Używaj z licencją amatorską.**

## **Główne specyfikacje**

- » Tryby pracy: UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Zakres częstotliwości: 144-146 MHz (VHF) i 430-440 MHz (UHF) (RX/TX).
- » Moc wyjściowa: maksymalnie 5 W
- » Wybór mocy wyjściowej: wysoka (4W-5W)/niska (1W)
- » 12864 pełnopunktowy ekran LCD. Dwuzakresowy lub podwójny wyświetlacz.
- » Szybki głos w języku angielskim
- » 999 kanałów pamięci
- » Ręczne programowanie kanałów. Kanał można dodać lub wyłączyć ze skanowania.
- » Precyzyjne skanowanie częstotliwości w trybie VHF
- » Ręczne wprowadzanie skanowanego zakresu częstotliwości (np. 144-146)
- » Dwa sposoby ładowania baterii: bezpośrednio przez port USB typu C lub za pomocą

- dołączonej ładowarki biurkowej (wejście 230 V AC, wyjście 8,4 V 500 mA DC)
- » Funkcja ANI. Kodowanie i dekodowanie DTMF. Alarm SOS z trybami alarmowymi (alarm lokalny, dźwięk alarmu, kod alarmu)
  - » Skanowanie częstotliwości (VFO), skanowanie kanałów (MR), skanowanie subtonowe. Metoda odzyskiwania skanu: czas (TO), przewoźnik (CO), wyszukiwanie (SE).
  - » Wyświetl numer kanału, kanał + częstotliwość lub nazwę kanału
  - » 10-poziomowa funkcja VOX
  - » Zintegrowana latarka z 2 trybami oświetlenia
  - » Funkcja monitorowania kanału (squelch wyłączony).
  - » Funkcja BCL (Blokada zajętego kanału)
  - » 2-stykowe złącze akcesoriów audio
  - » 50 tonów CTCSS i 208 kodów DCS
  - » Zintegrowane radio FM (87,5 - 108 MHz)
  - » Funkcja TOT (Limit czasu)
  - » Krok częstotliwości: 2.5/5/6.25/10/12.5/25 KHz
  - » Oszczędzacz energii
  - » Sygnał 1750 Hz dla przemienników
  - » Częstotliwość przesunięcia: 0-69,990 MHz
  - » 9-poziomowa regulacja blokady szumów

## Specyfikacja techniczna

Zakres częstotliwości	144-146MHz & 430-440MHz
Pamięć kanałów	999
Napięcie zasilania	DC 7.4V $\pm$ 10%
Bateria	Li-Ion 1500mAh
Stabilność częstotliwości	$\pm$ 2.5ppm
Tryb pracy	Simplex
Antena impedancyjna	50 Ohm
<b>Przenoszenie</b>	
Moc wyjściowa	VHF max. 5W, UHF max. 4W
Modulator FM	11K0F3E@12.5KHz
Moc sąsiedniego kanału	60dB @ 12.5KHz
Obecny	$\leq$ 1600mA
<b>Przyjęcie</b>	
Wrażliwość	0.25 $\mu$ V (12dB SINAD)

Selektywność sąsiednich kanałów	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulacja i odrzucenie	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Prowadzona nieuczciwa emisja	$\leq -57\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Znamionowa moc dźwięku	1W @16 ohms
obecny	$\leq 380\text{mA}$
Znamionowe zniekształcenia dźwięku	$\leq 5\%$

## Informacje o baterii

Transceiver zawiera akumulator Li-Ion 7,4V o pojemności 1500mAh.

Naładuj baterię przed pierwszym użyciem radia lub po okresie ponad 2 miesiące przechowywania. Po 2-3 pełnych ładowaniach i rozładowaniach akumulator osiąga maksymalną pojemność roboczą.

Jeśli akumulator, mimo że naładowany, zapewnia krótszy czas pracy, oznacza to, że jego żywotność jest wyczerpana. Wymień baterię na nową.

Baterię można ładować bezpośrednio przez port USB-C lub ładowarkę dostarczoną w zestawie. Pełne ładowanie może zająć do 5 godzin.

## OSTRZEŻENIA

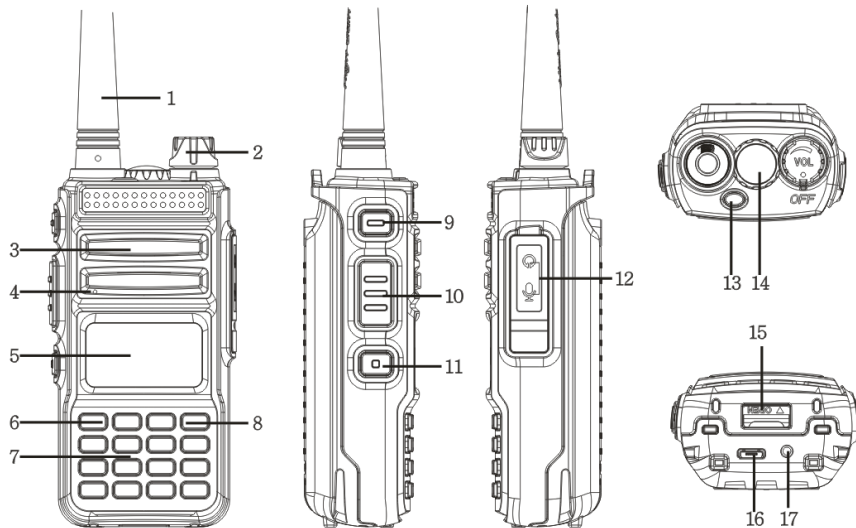
- » Nie umieszczaj metalowych części w pobliżu zacisków akumulatora. Nie zwieraj zacisków akumulatora.
- » Nie wrzucaj baterii do ognia. Ryzyko wybuchu.
- » Nie otwieraj pokrywy baterii.
- » Nie ładuj baterii, jeśli temperatura otoczenia jest poza zakresem  $+ 5^{\circ}\text{C} \sim + 40^{\circ}\text{C}$ . W zbyt niskich lub zbyt wysokich temperaturach akumulator może nie ładować się z pełną wydajnością.
- » Nie ładuj akumulatora, jeśli jest mokry lub w środowisku o dużej wilgotności.
- » Przed ładowaniem baterii w ładowarce zamknij radio.
- » Nie wyjmuj akumulatora z ładowania, dopóki nie zostanie w pełni naładowany, co jest sygnalizowane zieloną diodą LED.

## Wskaźnik ledowy

Czerwona dioda LED	Ładowanie
Zielona dioda LED	W pełni naładowana
Czerwona dioda LED miga	Błąd (może być spowodowany zbyt gorącym akumulatorem, zwartym akumulatorem lub zwartą ładowarką)



# Prezentacja urządzenia



1. Antena
2. Przycisk włączania/wyłączania – regulacja głośności
3. Głośnik
4. Mikrofon
5. wyświetlacz LCD
6. Klawisz MENU. Wystarczy nacisnąć, aby uzyskać dostęp do menu funkcji. Długie naciśnięcie przełącza między trybem częstotliwości (VFO) a trybem kanału (MR).
7. Klawiatura alfanumeryczna.
8. Przycisk WYJŚCIA. Naciśnij, aby wyjść z menu lub funkcji. Naciśnij i przytrzymaj, aby wyświetlić napięcie baterii (np. Napięcie 7,9V).
9. Klawisz FM/SOS. Naciśnij krótko, aby włączyć tryb radia FM. Naciśnij ponownie krótko, aby wyjść z trybu radia FM. Naciśnij i przytrzymaj, aby aktywować funkcję SOS. Latarka będzie często migać i włączy się alarm. Naciśnij ponownie krótko, aby wyjść z trybu SOS.
10. Klawisz NIM. Naciśnij krótko, aby przesłać. Zwolnij klawisz, aby otrzymać.
11. Klawisz latarki/MONITORA. Naciśnij krótko, aby włączyć latarkę. Naciśnij ponownie krótko, aby przejść do trybu oświetlenia stroboskopowego. Naciśnij ponownie, aby wyłączyć latarkę. Przytrzymaj ten klawisz, aby aktywować funkcję Monitor (wyłączenie blokady szumów). Zwolnij klawisz, aby wyjść z funkcji monitorowania.
12. 2-pinowe złącze do słuchawek z mikrofonem.
13. Czerwona dioda LED przy transmisji, zielona dioda LED przy odbiorze.
14. Latarka.

15. Klucz zwalniający baterię.
16. Port USB-C 5V DC do ładowania baterii.
17. Wskaźnik LED stanu naładowania baterii: czerwony, ładowanie w toku/zielony, pełne naładowanie


## Opis ikon na ekranie LCD



1. Otrzymał sygnał.
2. Wybrana moc wyjściowa (H-High lub L-Low)
3. Pojawia się, gdy aktywowana jest funkcja DTMFST (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST).
4. Wskazuje, że ustawisz kod CTCSS lub DCS podczas nadawania lub odbioru. Jeśli ustawisz kod przy transmisji, ikona pojawi się tylko podczas transmisji, jeśli ustawisz kod przy odbiorze, ikona pojawi się również w trybie czuwania.

5. Pojawia się, gdy włączony jest shift +.
6. Pojawia się, gdy włączona jest zmiana -.
7. Pojawia się, gdy aktywna jest funkcja Dual Watch.
8. Wskazuje zablokowaną klawiaturę. Aby odblokować klawiaturę, naciśnij klawisz \*
9. Funkcja VOX jest aktywna.
10. Odwrotna częstotliwość.
11. N-wąskie pasmo. Po wybraniu łącza szerokopasmowego na ekranie nie pojawia się żadna ikona.
12. Wskaźnik poziomu baterii. Gdy poziom naładowania baterii jest bardzo niski, ikona miga i emisja jest zablokowana. Naładować baterię.
13. i 17. W zależności od ustawień wyświetli używaną częstotliwość, nazwę kanału, ustawienia menu itp.
14. i 15. Wskazuje w użyciu VHF lub wskazuje menu lub ustawienie, w którym się znajdujesz.
16. i 18. Wskazuje numer zapisanego kanału.

### Gdy akumulator jest rozładowany:

- Ikona  pojawi się na ekranie
- Od czasu do czasu radio emituje sygnał dźwiękowy i włącza się klawiatura.
- Jeśli funkcja podpowiedzi głosowych jest aktywna, usłyszysz wiadomość **Low voltage**.

## Opis kluczowych funkcji

### Klawisz MENU [6]

17. Naciśnij krótko, aby uzyskać dostęp do menu. Naciśnij klawisze ▲ i ▼, aby poruszać się po menu. Naciśnij klawisz MENU, aby wejść do określonej funkcji. Użyj klawiszy ▲ i ▼, aby poruszać się po opcjach funkcji. Naciśnij przycisk MENU, aby potwierdzić wybór.
18. Naciśnij i przytrzymaj klawisz MENU, aby przełączać się między trybem częstotliwości (VFO) a trybem kanału (MR) .

### Klawisz ▲

Naciśnij ten przycisk przez co najmniej 2 sekundy, aby szybko zwiększyć częstotliwość lub kanał. W trybie SCAN naciśnij ten klawisz, aby wskazać kierunek skanowania.

### Klawisz ▼

Naciśnij ten przycisk przez co najmniej 2 sekundy, aby szybko zmniejszyć częstotliwość lub kanał. W trybie SCAN naciśnij ten klawisz, aby wskazać kierunek skanowania.

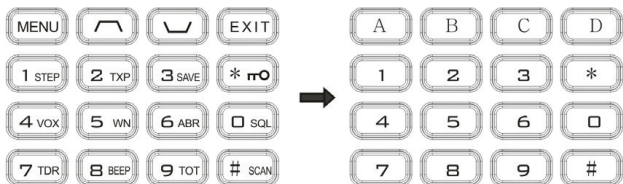
### Klawisz EXIT [8]

Naciśnij ten przycisk, aby wyjść z menu lub wybranej funkcji.

W trybie podwójnego wyświetlania naciśnij ten klawisz, aby przesunąć kursor w górę/w dół. Naciśnij i przytrzymaj ten klawisz, aby wyświetlić napięcie baterii na ekranie.

## Klawiatura numeryczna

Użyj tych klawiszy, aby wprowadzić różne informacje. W trybie TX naciśnij klawisze numeryczne, aby wysłać kod DTMF.



### Klawisz \* PTT

Krótko naciśnij ten klawisz, aby aktywować funkcję Reverse.

Naciśnij i przytrzymaj ten klawisz, aby aktywować/dezaktywować funkcję blokady klawiszy; .

### Klawisz # SCAN

Krótko naciśnij ten klawisz, aby przełączyć pomiędzy wysoką (4W-5W) a niską (1W) mocą transmisji.

W trybie radia FM, krótko naciśnij ten przycisk, aby aktywować funkcję skanowania częstotliwości. Skanowanie zostanie zatrzymane, gdy radio znajdzie prawidłowy sygnał.

Naciśnij i przytrzymaj ten klawisz, aby aktywować funkcję SCAN. Naciśnij klawisz SCAN lub PTT, aby zatrzymać skanowanie.

## Podstawowe operacje

### Włącz radio

Przekręć gałkę [2] w prawo, aby włączyć radio. Usłyszysz 2 sygnały potwierdzające. Ekran zaświeci się i najpierw wyświetli interfejs powitalny (logo PNI), a następnie częstotliwości lub kanały. Jeśli funkcja komunikatów głosowych jest aktywna, usłyszysz komunikat „tryb częstotliwości” lub „tryb kanału”, w zależności od ustawienia.

### Wyłącz radio

Przekręć pokrętło [2] w lewo, aby wyłączyć radio. Usłyszysz kliknięcie.

### Dostosuj głośność

Po włączeniu radia dalej kręć pokrętłem w prawo lub w lewo, aby ustawić głośność na żądanym poziomie. Nie używaj radia przez długi czas przy maksymalnej głośności.

### Zadzwoń

Uwaga: Naciśnij przycisk EXIT, aby zmienić kanał główny, jeśli na ekranie wyświetlane są 2 kanały.

W trybie czuwania, naciśnij i przytrzymaj klawisz MENU, aby przełączyć na tryb częstotliwości (VFO) i tryb kanału (MR). Po wybraniu kanału lub częstotliwości naciśnij klawisz NIM, aby wykonać połączenie. Mów do mikrofonu normalnym tonem głosu. Zaświeci się czerwona dioda LED.

Zwolnij klawisz NIM, aby odebrać.

## Wybierz kanał

Radio ma dwa tryby pracy: tryb częstotliwości (VFO) i tryb kanału (MR).

Do codziennego użytku tryb kanałowy jest znacznie bardziej praktyczny niż tryb częstotliwości. Tryb częstotliwości jest zalecany do eksperymentów terenowych oraz do programowania kanałów w pamięci. W trybie kanałów naciśnij klawisze ▲/▼, aby przechodzić między kanałami .

## Tryb częstotliwości (VFO)

W trybie częstotliwości możesz przeglądać pasmo za pomocą klawiszy ▲/▼. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie częstotliwości w zależności od kroku częstotliwości ustawionego w menu.

Możesz również wprowadzić częstotliwość ręcznie z dokładnością do kiloherców.

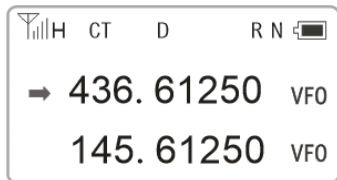
W poniższym przykładzie zastosowano krok częstotliwości 12,5 kHz.



Wprowadź ręcznie częstotliwość 436.61250:

- Przełącz radio w tryb częstotliwości (VFO).
- Naciskaj przycisk EXIT, aż strzałka wskaźnika znajdzie się obok częstotliwości, którą chcesz zmienić.

Naciśnij klawisze [4][3][6][6][1][2][5][0].

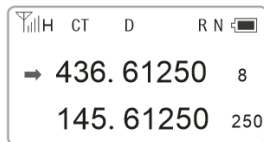


## OSTRZEŻENIE

Tylko dlatego, że możesz wprowadzić częstotliwość ręcznie, nie oznacza to, że możesz automatycznie korzystać z tej częstotliwości. Nadawanie na częstotliwości, na której nie masz licencji, jest nielegalne. Z drugiej strony odbiór jest dozwolony w większości krajów. Zapoznaj się z ustawodawstwem kraju, w którym się znajdujesz.

## Tryb kanału (MR)

Korzystanie z trybu kanałów wiąże się z programowaniem kanałów. Po zaprogramowaniu kanałów użyj klawiszy ▲/▼, aby poruszać się po kanałach.



## Zaawansowane funkcje

### Skanowanie częstotliwości

W trybie częstotliwości naciśnij i przytrzymaj klawisz SCAN. Radio rozpocznie skanowanie częstotliwości zgodnie z ustawionym krokiem częstotliwości.

Możesz zmienić kierunek skanowania za pomocą klawiszy ▲/▼

Naciśnij ponownie klawisz SCAN lub NIM, aby zatrzymać skanowanie.

Tryb skanowania można ustawić w menu nr. 20. Naciśnij MENU - [2] - [0]

### Skanowanie kanałów

W trybie kanału naciśnij i przytrzymaj klawisz SCAN. Radio rozpocznie skanowanie ustawionych kanałów.

Możesz zmienić kierunek skanowania za pomocą klawiszy ▲/▼

Tryb skanowania można ustawić w menu nr. 20. Naciśnij MENU - [2] - [0]

### Skanowanie CTCSS

Ta funkcja umożliwia skanowanie częstotliwości, które mają aktywowane tony CTCSS.

Naciśnij klawisze MENU - [3] - [1]

SEEK 67,0 Hz pojawi się na ekranie

Naciśnij przycisk MENU, aby rozpocząć skanowanie. Naciśnij przycisk EXIT, aby zatrzymać skanowanie.

Uwaga: Ta funkcja nie może być aktywowana, jeśli radio jest w trybie kanału.

## **Skanowanie DCS**

Ta funkcja umożliwia skanowanie częstotliwości z aktywowanymi kodami DCS.

Naciśnij klawisze MENU - [3] - [2]

SEEK D023N pojawi się na ekranie

Naciśnij ponownie przycisk MENU, aby rozpocząć skanowanie. Naciśnij przycisk EXIT, aby zatrzymać skanowanie.

Uwaga: Ta funkcja nie może być aktywowana, jeśli radio jest w trybie kanału.

## **Wskaźnik ➔**

Naciśnij przycisk EXIT, aby przesunąć kursor w górę/w dół. Następnie można zmodyfikować i zatwierdzić parametr wskazywany przez kursor.

## Szybki wybór mocy Hi/Lo

W trybie kanału naciśnij klawisz #SCAN, aby przełączać między wysoką mocą (H) a niską mocą (L). Na ekranie pojawi się ikona odpowiadająca wybranej mocy.

## Zamek na klucz

Ta funkcja blokuje klawisze, aby zapobiec ich przypadkowemu dotknięciu.

Aby zablokować/odblokować klawisze, naciśnij i przytrzymaj \* ➡. Jeśli funkcja podpowiedzi głosowych jest aktywna, usłyszysz potwierdzenie „Lock” lub „Unlock”.

## Radio FM

W trybie częstotliwości lub w trybie kanału naciśnij krótko przycisk boczny FM/SOS [9], aby aktywować funkcję radia FM.

Użyj klawiszy ▲/▼, aby ręcznie wyszukać częstotliwość, wprowadź częstotliwość ręcznie, naciskając klawisze numeryczne lub naciśnij klawisz #SCAN, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie. Wyszukiwanie zostanie zatrzymane, gdy radio znajdzie prawidłowy sygnał.

Naciśnij ponownie klawisz FM/SOS [9], aby wyjść z funkcji radia FM.

Uwaga: Jeśli podczas słuchania radia FM radio odbierze sygnał VHF/UHF, automatycznie przełączy się na tryb częstotliwości lub tryb kanału. Po zniknięciu sygnału radio powróci do trybu radia FM.

## Tony repeatera TX 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Naciśnij klawisz PTT + klawisz latarki/monitora [11], aby wysłać sygnał dźwiękowy. Ta funkcja jest przydatna do komunikacji z repeaterem sygnału.

Nawet jeśli funkcja blokady klawiszy jest aktywna, klawisze PTT i Monitor pozostają aktywne. Możesz wysłać sygnał regeneracyjny bez odblokowywania klawiszy.

## Programowanie ręczne (Pamięć kanałów)

Często używane częstotliwości można zapisać, aby można było z nich korzystać w razie potrzeby. Dostępnych jest 250 pamięci. Każda pamięć może przechowywać następujące informacje: częstotliwość nadawania i odbioru, moc nadawania, przepustowość, ustawienia ANI/PTT-ID, identyfikator alfanumeryczny (6 znaków) kanału lub nazwę kanału .

## Tryb częstotliwości a tryb kanału

Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU, aby przełączyć się między trybem częstotliwości a trybem kanału. Te dwa tryby mają różne funkcje i często są mylone.

Tryb częstotliwości (VFO): służy do tymczasowego przydzielania częstotliwości, takich jak częstotliwość testowa lub szybkie programowanie w terenie.

Tryb kanałów (MR): używany do wybierania zaprogramowanych kanałów.

## Przykład nr. 1

Programowanie przesunięcia kanału przemiennika tonu CTCSS

Oszczędź na kanale 10 :

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset

Ton TX CTCSS 123,0

19. Naciśnij i przytrzymaj klawisz MENU, aby przełączyć na tryb częstotliwości VFO. Ikona VFO pojawi się na ekranie po prawej stronie.
20. Uruchom sekwencję klawiszy [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT], aby usunąć wszystkie dane zapisane wcześniej w kanale 10.
21. Wykonaj sekwencję klawiszy [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT], aby wprowadzić ton kodowania TX.
22. Wprowadź częstotliwość RX (np. 43255000)
23. Wykonaj sekwencję klawiszy [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU], aby wybrać kanał (na przykład: 10)
24. Naciśnij klawisz [WYJŚCIE]. Dodano częstotliwość RX.
25. Wprowadź częstotliwość TX (np. 43755000)
26. Wykonaj sekwencję klawiszy [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU], aby wybrać ten sam kanał (na przykład: 10)

27. Naciśnij klawisz [WYJŚCIE]. Dodano częstotliwość TX.
28. Przytrzymaj przycisk MENU, aby przejść do trybu kanału MR. Na ekranie pojawi się numer zapisanego kanału oraz ustawiona częstotliwość odbioru i nadawania.

Przykład nr. 2

Programowanie kanału simpleksowego z sygnałem CTCSS

Oszczędź na kanale 10 :

RX = 432.6625 MHz

Tone TX CTCSS 123.0

29. Naciśnij i przytrzymaj klawisz MENU, aby przełączyć na tryb częstotliwości VFO. Ikona VFO pojawi się na ekranie po prawej stronie.
30. Uruchom sekwencję klawiszy [MENU] [2] [9] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT], aby usunąć wszystkie dane zapisane wcześniej w kanale 10.
31. Wykonaj sekwencję klawiszy [MENU] [1] [3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT], aby wprowadzić ton kodowania TX.
32. Naciśnij klawisz [EXIT], aby przesunąć kursor na częstotliwość.
33. Wprowadź częstotliwość RX (np. 43266250)
34. Wykonaj sekwencję klawiszy [MENU] [2] [8] [MENU] [1] [0] [MENU], aby wybrać kanał

(na przykład: 10)

35. Naciśnij klawisz [WYJŚCIE]. Kanał został zapisany.
36. Przytrzymaj przycisk MENU, aby przejść do trybu kanału MR. Zapisany numer kanału pojawi się na ekranie.

## Programowanie trybu repeatera

Poniższe instrukcje są ważne, jeśli znasz częstotliwości nadawania i odbioru używane przez przemiennik i jesteś upoważniony do ich używania use.

1. Naciśnij i przytrzymaj klawisz MENU, aby przełączyć na tryb częstotliwości VFO. Ikona VFO pojawi się na ekranie po prawej stronie.
2. Za pomocą klawiatury numerycznej wprowadź częstotliwość nadawania przemiennika (która jest dla Ciebie częstotliwością odbioru).
3. Naciśnij przycisk MENU, aby uzyskać dostęp do menu.
4. Naciśnij klawisze [2] [6], aby ustawić kierunek przesunięcia.
5. Naciśnij klawisz MENU, a następnie klawisze ▲/▼, aby ustawić Plus (dodatni) lub Minus (ujemny).
6. Naciśnij przycisk MENU, aby zapisać.



Opcjonalny:

aby zapisać w pamięci, przeczytaj rozdział Programowanie ręczne.

aby ustawić tony CTCSS, przeczytaj rozdział CTCSS.

7. Naciśnij przycisk EXIT, aby wyjść z menu.

8. Wykonaj połączenie testowe przez repeater.

**Uwaga: Jeśli masz problemy z połączeniem z repeaterem, sprawdź ustawienia lub wznów procedurę. Niektóre amatorskie przemienniki radiowe używają tonu 1750 Hz do otwierania przemiennika. Aby uzyskać szczegółowe informacje, przeczytaj serię 1750 Hz.**

Jeśli chcesz przełączyć się na częstotliwość odbioru przemiennika, naciśnij klawisz , aby odwrócić częstotliwość transmisji z częstotliwością odbioru. Ikona R obok + lub - pojawia się na ekranie, wskazując kierunek przesunięcia.

## Opis menu

Uwaga: Ustawienie następujących funkcji nie jest dostępne w trybie kanału: tony CTCSS/kody DCS, szerokopasmowe/wąskopasmowe, PTT-ID, BCL, edycja nazwy kanału.

## Korzystanie z menu

- » Naciśnij przycisk MENU, aby uzyskać dostęp do menu.
- » Użyj klawiszy ▲/▼, aby poruszać się po menu.
- » Po dojściu do żądanego menu naciśnij przycisk MENU, aby wejść do dostępnych opcji.
- » Użyj klawiszy ▲/▼, aby poruszać się po opcjach.
- » Naciśnij klawisz MENU, aby potwierdzić wybraną opcję.
- » Naciśnij przycisk EXIT, aby wyjść z menu.

## Skróty menu

Dostęp do określonego menu można uzyskać za pomocą klawiszy / lub bezpośrednio wprowadzając kombinację klawiszy odpowiadającą temu menu (na przykład [MENU] [2] [9], aby uzyskać bezpośredni dostęp do menu Usun).

## 0. Squelch

### Klawisze skrótu [MENU] [0]

Dostępnych jest 10 poziomów:

Poziom 0 - blokada szumów jest otwarta. Radio odbierze wszystkie sygnały, nawet te najśłabsze, ale również odbierze szumy tła i niechciane sygnały.

Poziom 1 - 9. Jeśli ustawisz squelch na poziom 9, radio będzie odbierać tylko silniejsze sygnały.

## 1. Krok częstotliwości (Step)

**Klawisze skrótu [MENU] [1]**

Opcje: 2,5/5,0/6,25/10,0/12,5/20,0/25,0/50,0 KHz

Uwaga: W trybie kanału nie można zmienić tej funkcji.

## 2. Moc transmisji (TX power)

**Klawisze skrótu [MENU] [1]**

Opcje: Wysoka (wysoka moc 5 W)/Niska (mała moc 1 W).

Krótko naciśnij klawisz #SCAN, aby szybko przełączać się między wysokim a niskim.

Uwaga: moc transmisji wpływa na jakość komunikacji. Niska moc emisji zmniejsza promieniowanie i zużycie baterii.

## 3. Oszczędzanie energii (Power Save)

**Klawisze skrótu [MENU] [3]**

Ta funkcja zmniejsza zużycie baterii, gdy radio jest w trybie czuwania.

Opcje: Wył./1/2/3/4

Uwaga: im wyższy numer wybranego poziomu, tym dłużej działa bateria i tym dłuższy czas „uśpienia” na recepcji. Na przykład: poziom 1 - 1 sek. działa i 1 sek. sen, poziom 4 - 1 sekunda działa i 4 sekundy snu.

## 4. Funkcja VOX (Vox Level)

**Klawisze skrótów [MENU] [4]**

Dostępnych jest 11 poziomów: wyłączony, 1-9. 1 to najwyższa czułość, 9 to najniższa czułość.

Uwaga: Czułości VOX nie można zmienić w trybie radia FM i SCAN.

## 5. Bandwidth

**Klawisze skrótów [MENU] [5]**

Opcje: Szeroki 25 KHz i Wąski 12,5 KHz.

Uwaga: W trybie kanału tej opcji nie można zmienić.

## 6. Podświetlenie (Backlight)

**Klawisze skrótów [MENU] [6]**

Możesz ustawić, jak długo podświetlenie ekranu pozostaje włączone.

Opcje: Jasne (podświetlenie jest zawsze włączone), 1 - 10 sek. (podświetlenie wyłącza się po 1 sek. - 10 sek.)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

**Klawisze skrótu [MENU] [7]**

Opcje: Wył i Wł.

Gdy ta funkcja jest aktywna, możesz odbierać jednocześnie na kanale A i kanale B. Jeśli sygnał zostanie odebrany, kursor będzie migał obok kanału lub częstotliwości, w której sygnał został wykryty.

Uwaga: w trybie Dual Watch możesz dowolnie zmieniać parametry kanałów lub częstotliwości.

## 8. Dźwięk klawiszy (Beep)

**Klawisze skrótu [MENU] [8]**

Opcje: Wył i Wł.

W przypadku wybrania opcji Wł. przy każdym dotknięciu klawiszy rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

## 9. Timeout Timer (TOT)

Klawisze skrótu [MENU] [9]

Ta funkcja zapobiega zbyt długiej emisji.

**Opcje:** Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10. Odbiór DCS (Rx DCS)

Klawisze skrótu [MENU] [10]

Kody DCS można dodawać do kanałów, tworząc rodzaj kanału prywatnego. W ten sposób możesz komunikować się z innymi użytkownikami, którzy są na tym samym kanale i mają ustawiony ten sam kod DCS.

Opcje:

- Off
- D023N-D754N (normal DCS), D023I-D754I (reversed DCS).

Istnieje 208 grup normalnych i odwróconych kodów DCS.

Uwaga: W trybie kanału nie można zmienić tej funkcji.

## 11. Odbiór CTCSS (Rx CTCSS)

### Klawisze skrótu [MENU] [11]

Podobnie jak kody DCS, tony CTCSS mogą być dodawane do kanałów w celu tworzenia kanałów prywatnych.

Opcje:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Istnieje 50 grup tonów CTCSS.

Uwaga: W trybie kanału nie można zmienić tej funkcji .

## 12. Transmisja DCS (Tx DCS)

### Klawisze skrótu [MENU] [12]

Opcje:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (normal DCS), R-DCS (D023I-D754I) (reversed DCS).

Istnieje 208 grup normalnych i odwróconych kodów DCS.

Uwaga: W trybie kanału nie można zmienić tej funkcji.

## 13. Transmisja CTCSS (Tx CTCSS)

### Klawisze skrótu [MENU] [13]

Podobnie jak kody DCS, tony CTCSS mogą być dodawane do kanałów w celu tworzenia kanałów prywatnych.

Opcje:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Istnieje 50 grup tonów CTCSS.

Uwaga: W trybie kanału nie można zmienić tej funkcji .

## 14. Monit głosowy (Voice)

### Klawisze skrótu [MENU] [14]

Możesz włączyć lub wyłączyć otrzymywanie potwierdzeń głosowych dotyczących wyborów lub ustawień.

## 15. ANI-ID

### Klawisze skrótu [MENU] [15]

Możesz ustawić swój kod identyfikacyjny, który może zawierać do 5 znaków. Identyfikator można zaprogramować tylko za pomocą oprogramowania do programowania.



## 16. DTMFST

### Klawisze skrótu [MENU] [16]

Określa, kiedy w głośniku radia słyszeć tony boczne DTMF.

Opcje:

- Off: brak tonów bocznych DTMF
- DT-ST: Tony boczne są słyszalne tylko z ręcznie dodanych kodów DTMF
- ANI-ST: Tony boczne są słyszalne tylko z automatycznie dodanych kodów DTMF
- DT + ANI: wszystkie tony boczne DTMF są słyszalne

## 17. Kod sygnału (S-CODE)

### Klawisze skrótu [MENU] [17]

Wybierz jeden z 15 kodów DTMF.

Kody DTMF można programować za pomocą oprogramowania; .

## 18. Scan Add

### Klawisze skrótu [MENU] [18]

Opcje:

- ON: Bieżący kanał zostanie dodany do listy skanowania
- OFF: Usuwa bieżący kanał ze skanowania

## 19. Scan Ran

### Klawisze skrótu [MENU] [19]

W trybie częstotliwości skanowany zakres częstotliwości można wprowadzić ręcznie za pomocą klawiatury.

144 146 i 430 440 MHz

Na przykład wpisz 144 146. Skanowany zakres będzie mieścić się w zakresie od 144,00000 do 146,00000MHz.

Lub wprowadź 430 440. Zakres do przeskanowania będzie między 430,000 440,000MHz.

## 20. Scan Mode

### Klawisze skrótu [MENU] [20]

Radio może skanować w trybie częstotliwości lub w trybie kanału.

Opcje:

- Time (Time-operated SCAN)

Po wykryciu sygnału radio przestanie skanować na 5 sekund, po czym radio będzie kontynuowało skanowanie, nawet jeśli sygnał nadal się utrzymuje.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

Po wykryciu sygnału radio przestanie skanować. Skanowanie zostanie wznowione po zniknięciu sygnału.

- Search (Search SCAN)

Radio zatrzyma skanowanie po wykryciu sygnału .

## 21. PTT-ID

### Klawisze skrótów [MENU] [21]

Przy tym ustawieniu decydujesz, kiedy wysłać kod ANI-ID w trybie TX.

Opcje:

- Off: naciśnij klawisz PTT, aby wyłączyć tę funkcję
- BOT: kod jest wysyłany po naciśnięciu klawisza PTT
- EOT: kod jest wysyłany po zwolnieniu klawisza PTT
- BOTH: kod jest wysyłany po naciśnięciu i zwolnieniu klawisza PTT

## 22. Tryb wyświetlania kanału A (MDF-A)

### Klawisze skrótów [MENU] [22]

Ustaw sposób wyświetlania kanału A.

Opcje:

- Frequency: częstotliwość + numer kanału
- Name: Nazwa kanału

Uwaga: nazwę kanału można edytować tylko za pomocą oprogramowania.

## 23. Tryb wyświetlania kanału B (MDF-B)

### Klawisze skrótu [MENU] [23]

Ustaw sposób wyświetlania kanału B.

Opcje:

- Frequency: częstotliwość + numer kanału
- Name: Nazwa kanału

Uwaga: nazwę kanału można edytować tylko za pomocą oprogramowania

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

### Klawisze skrótu [MENU] [24]

Opcje: On/Off

Ta funkcja zapobiega zakłóceniom z innych radiotelefonów. Gdy wybrany kanał jest używany przez innych użytkowników poprzez naciśnięcie klawisza PTT, radio nie nadaje.

Zwolnij klawisz PTT i spróbuj ponownie, gdy częstotliwość zostanie zwolniona.

## 25. Automatic key lock (AUTO LK)

### Klawisze skrótu [MENU] [25]

Opcje: On/Off

Gdy ta funkcja będzie aktywna, klawisze radiowe będą uruchamiane automatycznie po 15

sekundach nieużywania. .

Klawisze można ręcznie odblokować/zablokować przez długie naciśnięcie klawisza; \***π**O

## 26. Kierunek przesunięcia częstotliwości (Direction)

### Klawisze skrótu [MENU] [26]

Możesz ustawić kierunek przesunięcia częstotliwości podczas nadawania i odbioru.

Opcje:

- Plus: dodatnie przesunięcie
- Minus: przesunięcie ujemne
- None: brak przesunięcia

Uwaga: Należy ustawić różne odchylenia częstotliwości w zależności od wybranego przemiennika.

Ta funkcja nie jest aktywna w trybie kanału .

## 27. Przesunięcie częstotliwości (Offset)

### Klawisze skrótu [MENU] [27]

Możesz ustawić odchylenie między TX i RX. Przesunięcie częstotliwości tego radia wynosi 00,000-99.998MHz.

## 28. Pamięć kanałów (Memory)

### Klawisze skrótu [MENU] [28]

Gdy radio jest w trybie częstotliwości, wprowadź częstotliwość bezpośrednio za pomocą klawiatury numerycznej.

Kanały już zapisane są wyświetlane jako CH-xxx (XXX - numer kanału, np. CH-010), podczas gdy inne kanały są wyświetlane tylko z ich numerem (np. 008)

Uwaga: Jeśli chcesz ustawić tony CTCSS lub tony DCS lub przesunięcie częstotliwości, musisz to zrobić przed zapisaniem kanału .

## 29. Usuń kanał (Delete)

### Klawisze skrótu [MENU] [29]

Możesz usunąć kanał zapisany w radiu.

## 30. Alarm mode (Alarm Mode)

### Klawisze skrótu [MENU] [30]

Opcje:

- Site (alarm lokalny): Głośnik radiowy emituje alarm, ale radio nie nadaje
- Tones: Głośnik emituje dźwięk alarmu, który nadaje radio
- Code: głośnik emituje sygnał alarmowy, który nadaje radio, a następnie kod ANI-IDID

## 31. Skanowanie częstotliwości z CTCSS (SEEK CTC)

Klawisze skrótu [MENU] [31]

Uwagi: Ta funkcja nie może być aktywowana, gdy radio jest w trybie kanału. Skanowanie rozpocznie się tylko wtedy, gdy radio wykryje sygnał na częstotliwości odbiorczej.

## 32. Skanowanie częstotliwości za pomocą DCS (SEEK DCS)

Klawisze skrótu [MENU] [32]

Uwagi: Ta funkcja nie może być aktywowana, gdy radio jest w trybie kanału. Skanowanie rozpocznie się tylko wtedy, gdy radio wykryje sygnał na częstotliwości odbiorczej.

## 33. Eliminacja ogona Squelch (TAIL)

Klawisze skrótu [MENU] [33]

Ta funkcja eliminuje końcowy szum blokady pomiędzy radiotelefonami, które komunikują się bezpośrednio bez wzmacniacza. Odebranie tonu 55 Hz lub 134,4 Hz wycisza dźwięk na tyle długo, aby zapobiec odbiorowi końcowego szumu blokady.

## 34. Eliminacja ogona Squelch (RP-STE)

Klawisze skrótu [MENU] [34]

Ta funkcja jest przydatna, gdy radio działa za pośrednictwem przemiennika. Po zwolnieniu klawisza PTT przemiennik wyemituje ostatni ton transmisji, aby potwierdzić, że działa.

Opcje:

Off, 1,2,3,4,5,....10 (do ustawienia czasu opóźnienia)

Uwaga: wyłącz tę funkcję, jeśli używasz radia bez przemiennika .

## 35. Opóźnij squelch ogon repeatera (RPT-RL)

**Klawisze skrótu [MENU] [35]**

Dzięki tej funkcji masz potwierdzenie, że przemiennik przestał sygnal.

Opcje:

Off, 1,2,3,4,5,....10 (to set the delay)

## 36. Roger Beep (ROGER)

**Klawisze skrótu [MENU] [36]**

Po zwolnieniu klawisza PTT radiotelefon wyda sygnał dźwiękowy, aby potwierdzić innym użytkownikom, że zakończyłeś transmisję i możesz mówić .



## 37. Repeater tone 1750Hz (ROGER)

Klawisze skrótu [MENU] [37]

Opcje: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Aby wysłać sygnał tonowy, naciśnij klawisz PTT + Latarka/Monitor [11].

Uwaga: Nawet jeśli aktywna jest funkcja blokady klawiszy, klawisze PTT i Monitor pozostają funkcjonalne. Możesz wysłać sygnał regeneracyjny bez odblokowywania klawiszy.

## 38. Włącz wiadomość (Power on Msg)

Klawisze skrótu [MENU] [38]

Opcje:

- Logo: po włączeniu radia na ekranie pojawi się zaprogramowany obraz
- Msg: po włączeniu radia na ekranie pojawi się zaprogramowane powitanie
- Voltage: po włączeniu radia na ekranie pojawi się napięcie baterii;

## 39. Wybór języka (Language)

Klawisze skrótu [MENU] [39]

Wybierz język wyświetlania menu i język komunikatów głosowych.

Opcje: angielski

## 40. System przeskakiwania częstotliwości (Hopping RX)

### Klawisze skrótu [MENU] [40]

Popraw funkcję przeciwzakłóceniovą radia i zmniejsz ryzyko bycia monitorowanym.

## 41. Reset

### Klawisze skrótu [MENU] [41]

Po zresetowaniu radio powraca do ustawień fabrycznych i parametrów.

Opcje:

- VFO: resetowanie menu
- ALL: zresetuj menu i kanały

## 42. Dual band display (Sync)

### Klawisze skrótu [MENU] [42]

Opcje:

- ON: aktywuje jednoczesne wyświetlanie na ekranie (na 2 liniach) dwóch kanałów (w trybie kanałowy) i dwóch częstotliwości (w trybie częstotliwości)
- OFF: aktywuje wyświetlanie na ekranie jednego kanału lub jednej częstotliwości na raz. Użyj przycisków ▲/▼, aby wyświetlić następny kanał/częstotliwość

# Rozwiązywanie problemów

## Nie można włączyć radia

- Wyjmij i ponownie włóż baterię.
- Naładuj lub wymień baterię.
- Oczyszczyć styki akumulatora.

## Podczas odbioru głos jest słaby lub przerywany

- Bateria może być rozładowana, wymień baterię.
- Podgłośnij.
- Zamknij i uruchom ponownie radio.

## Nie możesz komunikować się z innymi użytkownikami

- Sprawdź częstotliwość nadawania i odbioru oraz typ sygnału.
- Zmniejsz odległość od innych użytkowników.

## Słyszysz odgłosy tła i niechciane dźwięki

- Dostosuj poziom blokady szumów lub zmień częstotliwość.

## Radio nadaje w sposób ciągły

- Można aktywować funkcję VOX. Wyłącz funkcję VOX.

## Atentionari

- » Pentru a evita defectarea dispozitivului si ranirea personala, va rugam sa cititi cu atentie acest manual.
- » Nu folositi statia radio fara antena sau cu antena defecta. Atingerea unei antene defecte ar putea cauza o arsura minora la nivelul pielii.
- » Folositi statia in conditii de siguranta. Pentru a evita expunerea la undele RF, nu apropiati statia de corp la mai mult de 3 cm in timpul emisiei.
- » Este interzisa folosirea altor accesorii decat a celor recomandate de producator, intrucat acestea ar putea incalca regulamentele de folosire in siguranta a dispozitivelor RF.
- » PNI P15UV respecta normativele si legile europene.
- » Nu folositi statia radio in locuri unde sunt depozitati combustibili, substante chimice si alte materiale explozive.
- » Nu folositi statia radio in apropierea echipamentelor medicale sau electronice, sensibile la semnalele RF.
- » Nu folositi statia radio in timp ce conduceti.
- » Nu folositi statia timp indelungat cu volumul la maxim.
- » Nu lasati statia radio si accesoriile acesteia la indemana copiilor sau a animalelor de companie.
- » Nu emiteti timp indelungat, intrucat ar putea cauza supraincalzirea statiei.

**PNI P15UV poate fi vanduta si utilizata in urmatoarele tari:**

**VHF/UHF - HAM**

**AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, DE, GB, GR, HU, HR, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SI, SE.**

**Restrictii: Se utilizeaza cu licenta radio amator.**

## Caracteristici principale

- » Moduri de operare: UHF-VHF, VHF-VHF, UHF-UHF
- » Interval de frecvente: 144-146MHz (VHF) & 430-440MHz (UHF) (RX/TX).
- » Putere de emisie: maxim 5W
- » Selectare putere de emisie: High (4W-5W)/Low (1W)
- » Ecran LCD full dot matrix 12864. Afisare dual band sau dual display.
- » Prompt vocal in limba engleza
- » 999 memorii canale
- » Programare manuala a canalelor. Canalul poate fi adaugat sau exclus de la scanare.
- » Scanare precisa a frecventelor in modul VHF
- » Introducere manuala a intervalului de frecvente care se doreste a fi scanat (de ex. 144-146)
- » Doua moduri de incarcare a acumulatorului: direct prin portul USB Type-C sau prin

- incarcatorul de birou inclus (intrare AC 230V, iesire DC 8.4V 500mA)
- » Functie ANI. Codare si decodare DTMF. Alarma SOS cu moduri de alarma (alarma locala, sunet alarma, cod alarma)
- » Scanare frecventa (VFO), scanare canale (MR), scanare sub-tonuri. Metoda recuperare scanare: timp (TO), purtatoare (carrier) (CO), cautare (SE).
- » Afisare numar canal, canal+frecventa sau nume canal
- » Functie VOX pe 10 niveluri
- » Lanterna integrata cu 2 moduri de iluminare
- » Functie monitorizare canal (dezactivare squelch).
- » Functie BCL (Busy Channel Lockout)
- » Mufa accesorii audio 2 pini PNI
- » 50 tonuri CTCSS si 208 coduri DCS
- » Radio FM integrat (87.5 - 108 MHz)
- » Functie TOT (Timeout Timer)
- » Pas frecventa: 2.5/5/6.25/10/12.5/25KHz
- » Economizor de energie
- » Ton 1750Hz pentru repetoare
- » Offset frecventa: 0-69.990MHz
- » Squelch reglabil pe 9 niveluri

# Specificatii tehnice

Interval de frecventa	144-146MHz & 430-440MHz
Memorie canale	999
Tensiune de alimentare	DC 7.4V $\pm$ 10%
Acumulator	Li-Ion 1500mAh
Stabilitate frecventa	$\pm$ 2.5ppm
Mod operare	Simplex
Impedanta antena	50 Ohm
<b>Emisie</b>	
Putere de emisie	VHF max. 5W, UHF max. 4W
Modulator FM	11K0F3E@12.5KHz
Putere canal adiacent	60dB @ 12.5KHz
Consum pe emisie	$\leq$ 1600mA
<b>Receptie</b>	
Sensibilitate	0.25 $\mu$ V (12dB SINAD)

Selectivitate canal adiacent	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Intermodulatie si respingere	$\geq 55\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Emisii parazite	$\leq -57\text{dB}@12.5\text{KHz}$
Putere audio nominala	1W @16 ohms
Consum pe receptie	$\leq 380\text{mA}$
Distorsiune audio nominala	$\leq 5\%$

## Informatii despre acumulator

Statia include un acumulator Li-Ion 7.4V, cu o capacitate de 1500mAh.

Incarcati acumulatorul inainte de prima utilizare a statiei sau dupa o perioada mai mare de 2 luni de depozitare. Dupa 2-3 incarcari si descarcari complete, acumulatorul ajunge la capacitatea lui maxima de operare.

Daca acumulatorul, desi incarcat, asigura o durata tot mai redusa de functionare, inseamna ca durata sa de viata este epuizata. Inlocuiti acumulatorul cu altul nou.

Incarcati acumulatorul direct prin mufa USB-C sau prin baza de incarcare furnizata in pachet.

Incarcarea completa poate dura pana la 5 ore.



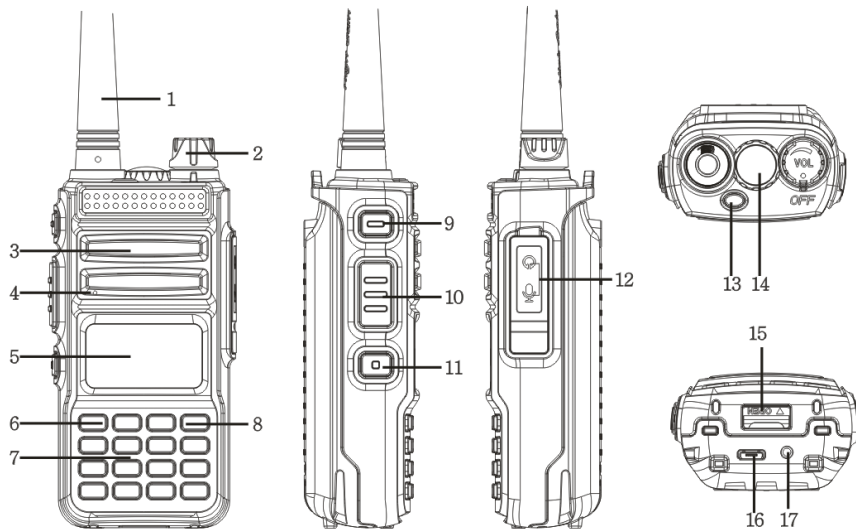
## ATENȚIONARI

- » Nu apropiați parti metalice de terminalele acumulatorului. Nu scurtcircuitați terminalele acumulatorului.
- » Nu aruncați acumulatorul în foc. Risc de explozie.
- » Nu desfaceți carcasa acumulatorului.
- » Nu încarcați acumulatorul dacă temperatura ambientală este în afara intervalului  $+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$ . La temperaturi prea scăzute sau prea ridicate, acumulatorul s-ar putea să nu se încarce la capacitate maximă.
- » Nu încarcați acumulatorul dacă este ud sau dacă este într-un mediu cu umiditate ridicată.
- » Închideți stația înainte de a pune acumulatorul la încărcat în baza de încărcare.
- » Nu scoateți acumulatorul de la încărcat decât după încărcarea completă, indicată prin LED verde.

## Indicator LED

LED roșu	Încărcare în curs
LED verde	Încărcare completă
LED-ul roșu clipește	Eroare (poate fi cauzată de acumulator prea fierbinte, acumulator scurtcircuitat sau încărcător scurtcircuitat)

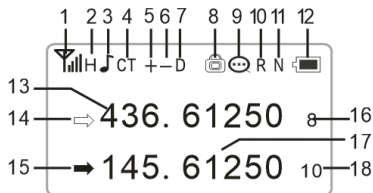
# Prezentare dispozitiv



1. Antena
2. Buton pornire/oprire statie - Reglare volum
3. Difuzor
4. Microfon
5. Ecran LCD
6. Tasta MENU. Prin apasare simpla, accesati meniul de functii. Prin apasare lunga, schimbati intre mod frecventa (VFO) si mod canal (MR).
7. Tastatura alfanumerica.
8. Tasta EXIT. Apasati pentru a iesi din meniu sau dintr-o functie. Apasati lung pentru a afisa pe ecran tensiunea acumulatorului (de ex. Voltage 7.9V).
9. Tasta FM/SOS. Apasati scurt pentru a activa modul radio FM. Apasati din nou scurt pentru a iesi din modul radio FM. Apasati lung pentru a activa functia SOS. Lanterna va clipi des si se va auzi un sunet de alarma. Apasati din nou scurt pentru a iesi din modul SOS.
10. Tasta PTT. Apasati scurt pentru a emite. Eliberati tasta pentru a receptiona.
11. Tasta lanterna/MONITOR. Apasati scurt pentru a aprinde lanterna. Mai apasati inca o data scurt pentru a trece pe modul de iluminare stroboscopic. Apasati inca o data pentru a stinge lanterna. Tineti apasat lung aceasta tasta pentru a activa functia Monitor (squelch dezactivat). Eliberati tasta pentru a iesi din functia Monitor.
12. Conector 2 pini pentru casca cu microfon.
13. LED rosu pe emisie, LED verde pe receptie.
14. Lanterna.

15. Tasta eliberare acumulator.
16. Port USB-C 5V DC pentru incarcare acumulator.
17. Indicator LED status incarcare acumulator: rosu, incarcare in curs/verde, incarcare completa.


## Descriere pictograme ecran LCD



1. Putere semnal receptionat.
2. Putere de emisie selectata (H-High sau L-Low)
3. Apare cand functia DTMFST (DT-ST/DT + ANI/ANI-ST) este activata.
4. Arata ca ati setat un cod CTCSS sau DCS pe emisie sau pe receptie. Daca ati setat cod pe emisie, pictograma apare doar cand emiteti, daca ati setat cod de receptie, pictograma apare si in modul standby.

5. Apare cand shift + este activat.
6. Apare cand shift - este activat.
7. Apare cand functia Dual Watch este activa.
8. Indica tastatura blocata. Pentru a debloca tastatura, apasati tasta \*
9. Functia VOX este activa.
10. Frecventa inversa.
11. Latime de banda ingusta (N-narrow bandwidth). Cand este selectata latimea de banda larga, pe ecran nu apare nici o pictograma.
12. Indicator nivel baterie. Cand bateria este foarte descarcata, pictograma clipeste si emisia este blocata. Incarcati acumulatorul.
13. si 17. In functie de setari, va afisa frecventa in uz, numele canalului, setarile meniului etc.
14. si 15. Indica VHF in uz sau indica meniul sau setarea pe care va aflati.
16. si 18. Indica numarul canalului stocat.

#### **Cand acumulatorul este descarcat:**

- Pe ecran va aparea pictograma 
- Periodic statia va emite un beep si se va aprinde tastatura.
- Daca este activa functia prompt vocal, veti auzi mesajul **Low voltage**.

## Descriere functii taste

### Tasta MENU [6]

1. Apasati scurt pentru a accesa meniul. Apasati tastele ▲ si ▼ pentru a naviga prin meniu. Apasati tasta MENU pentru a intra intr-o anumita functie. Folositi tastele ▲ si ▼ pentru a naviga printre optiunile unei functii. Apasati tasta MENU pentru a confirma o selectie.
2. Apasati lunga tasta MENU pentru a schimba intre mod frecventa (VFO) si mod canal (MR).

### Tasta ▲

Apasati aceasta tasta timp de cel putin 2 secunde pentru a creste rapid frecventa sau canalul. In modul SCAN, apasati aceasta tasta pentru a indica directia de scanare.

### Tasta ▼

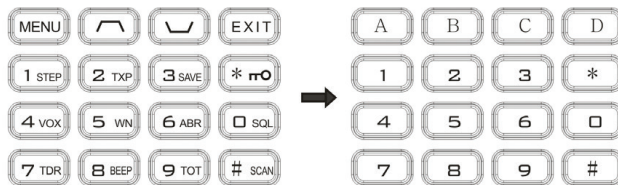
Apasati aceasta tasta timp de cel putin 2 secunde pentru a scadea rapid frecventa sau canalul. In modul SCAN, apasati aceasta tasta pentru a indica directia de scanare.

### Tasta EXIT [8]

Apasati aceasta tasta pentru a iesi din meniu sau din functia selectata.  
In modul de afisare dual, apasati aceasta tasta pentru a muta cursorul sus/jos.  
Apasati lung aceasta tasta pentru a afisa pe ecran tensiunea acumulatorului.

## Tastatura numerica

Folositi aceste taste pentru a introduce diferite informatii. In modul TX, apasati tastele numerice pentru a trimite codul DTMF.



### Tasta \* PTT

Apasati scurt aceasta tasta pentru a activa functia Reverse (frecventa inversa)

Apasati lung aceasta tasta pentru a activa/dezactiva functia blocare taste.

### Tasta # SCAN

Apasati scurt aceasta tasta pentru a schimba intre putere de emisie High (4W-5W) si Low (1W). Cand sunteti pe modul radio FM, apasati scurt aceasta tasta pentru a activa functia de scanare a frecventelor. Scanarea se va opri cand statia va gasi un semnal valid.

Apasati lung aceasta tasta pentru a activa functia SCAN. Apasati tasta SCAN sau PTT pentru a opri scanarea.

## Operatiuni de baza

### Pornirea statiei

Rotiti butonul [2] spre dreapta pentru a porni statia. Vetii auzi 2 beep-uri de confirmare. Ecranul se va aprinde si va afisa mai intai interfata de intampinare (logo PNI), urmat de afisarea frecventelor sau a canalelor. Daca este activa functia prompt vocal, vetii auzi mesajul “frequency mode” sau “channel mode”, in functie de setare.

### Oprirea statiei

Rotiti butonul [2] spre stanga pentru a opri statia. Vetii auzi un click.

### Reglarea volumului

Dupa ce ati pornit statia, continuati sa rotiti butonul [2] spre dreapta sau spre stanga pentru a regla volumul la nivelul dorit. Nu folositi statia timp indelungat cu volumul la maxim.

### Efectuarea unui apel

Nota: Apasati tasta EXIT pentru a schimba canalul principal, daca sunt 2 canale afisate pe ecran. In modul stand-by, apasati lung tasta MENU pentru a schimba in mod frecventa (VFO) si mod canal (MR). Dupa selectarea canalului sau a frecventei, apasati tasta PTT pentru a efectua un apel. Vorbiti spre microfon cu un ton normal al vocii. LED-ul rosu se aprinde.

Eliberati tasta PTT pentru a receptiona.



## Selectarea canalului

Statia are doua moduri de operare: mod frecventa (VFO) si mod canal (MR).

Pentru utilizarea zilnica, modul canal este mult mai practic decat modul frecventa. Modul frecventa este recomandat pentru experimentare pe teren si pentru programarea canalelor in memorie.

In modul canal, apasati tastele ▲/▼ pentru a naviga printre canale.

## Modul frecventa (VFO)

In modul frecventa, puteti naviga prin banda folosind tastele ▲/▼. Cu fiecare apasare veti creste frecventa in functie de pasul de frecventa setat in meniu.

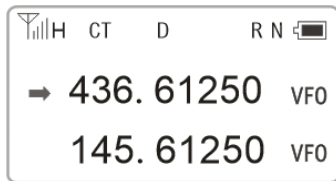
Puteti, de asemenea, sa introduceti frecventa manual cu o precizie de kilohertz.

Exemplul de mai jos foloseste un pas de frecventa de 12.5KHz.

Introduceti manual frecventa **436.61250**:

- Treceti statia pe modul frecventa (VFO).
- Apasati tasta EXIT pana cand sageata indicatoare se afla in dreptul frecventei pe care doriti sa o modificati.

Apasati tastele [4][3][6][6][1][2][5][0].

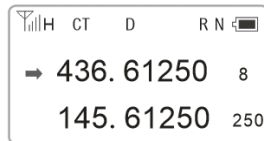


## ATENȚIONARE

Faptul ca puteti introduce manual o frecventa nu inseamna ca in mod automat sunteti autorizat sa folositi acea frecventa. Emisia pe frecvente pe care nu aveti licenta este ilegala. Receptia, in schimb, este autorizata in majoritatea tarilor. Consultati legislatia din tara unde va aflati.

## Modul canal (MR)

Folosirea modului canal presupune programarea unor canale. Odata ce ati programat canalele, folositi tastele ▲/▼ pentru a naviga printre canale.



## Funcții avansate

### Scanare frecvente

In modul frecventa, apasati lung tasta SCAN. Statia va incepe scanarea frecventelor in functie de pasul de frecventa setat.

Puteti schimba directia de scanare folosind tastele ▲/▼

Apasati din nou tasta SCAN sau tasta PTT pentru a opri scanarea.

**Modul de scanare poate fi setat in meniul nr. 20. Apasati MENU - [2] - [0]**

## Scanare canale

In modul canale, apasati lung tasta SCAN. Statia va incepe scanarea canalelor setate.

Puteti schimba directia de scanare folosind tastele ▲/▼

**Modul de scanare poate fi setat in meniul nr. 20. Apasati MENU - [2] - [0]**

## Scanare CTCSS

Aceasta functie permite scanarea frecventelor care au activate tonuri CTCSS.

Apasati tastele MENU - [3] - [1]

SEEK 67.0Hz va aparea pe ecran

Apasati tasta MENU pentru a porni scanarea. Apasati tasta EXIT pentru a opri scanarea.

Nota: Aceasta functie nu poate fi activata daca statia este pe modul canal.

## Scanare DCS

Aceasta functie permite scanarea frecventelor care au activate coduri DCS.

Apasati tastele MENU - [3] - [2]

SEEK D023N va apare pe ecran

Apasati din nou tasta MENU pentru a porni scanarea. Apasati tasta EXIT pentru a opri scanarea.

Nota: Aceasta functie nu poate fi activata daca statia este pe modul canal.

## Cursor ➔

Apasati tasta EXIT pentru a muta cursorul sus/jos. Apoi, puteti modifica si confirma parametrul indicat de cursor.

## Selectie rapida putere Hi/Lo

In modul canal, apasati tasta #SCAN pentru a schimba intre putere mare (H) si putere mica (L).

Pe ecran va apare pictograma corespunzatoare puterii alese.

## Blocare taste

Aceasta functie blocheaza tastele pentru a preveni atingerea accidentala a acestora.

Pentru a bloca/debloca tastele, apasati lung tasta \* ➔. Daca functia prompt vocal este activata, veti auzi confirmarea "Lock" sau "Unlock".

## Radio FM

În modul frecvență sau în modul canal, apăsați scurt tasta laterală FM/SOS [9] pentru a activa funcția Radio FM.

Folosiți tastele ▲/▼ pentru a căuta manual o frecvență, introduceți frecvența manual apăsând tastele numerice sau apăsați tasta #SCAN pentru a porni căutarea automată. Căutarea se va opri când stația va găsi un semnal valid.

Apăsați din nou tasta FM/SOS [9] pentru a ieși din funcția Radio FM.

**Nota: Dacă în timp ce ascultați radio FM, stația recepționează un semnal VHF/UHF, se va trece automat pe modul frecvență sau pe modul canal. După ce semnalul dispare, stația se va întoarce pe modul Radio FM.**

## Tonuri repetor TX 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Apăsați tasta PTT + tasta Lanterna/Monitor [11] pentru a trimite un ton repetor. Această funcție este utilă pentru comunicarea prin repetitoare de semnal.

Chiar dacă aveți funcția blocare taste activă, tastele PTT și Monitor rămân funcționale. Puteți trimite un ton repetor fără a debloca tastele.

## Programare manuala (Memorie canale)

Freventele utilizate frecvent poti fi memorate pentru a putea fi folosite oricand e nevoie.

Sunt disponibile 250 de memorii. Fiecare memorie poate stoca urmatoarele informatii: frecventa de emisie si de receptie, puterea de emisie, latimea de banda, setari ANI/PTT-ID, identificator alfanumeric (6 caractere) al canalului sau nume canal.

### Mod frecventa vs. mod canal

Apasati lung tasta MENU pentru a schimba intre mod frecventa si mod canal. Aceste doua moduri au functii diferite si sunt des confundate.

**Modul frecventa (VFO):** este folosit pentru alocare temporara frecventa, cum ar fi o frecventa de test sau programare rapida pe teren.

**Modul canal (MR):** este folosit pentru selectarea canalelor preprogramate.

Exemplul nr. 1

Programarea unui offset repeter de canal cu ton CTCSS

Salvare pe canalul 10:

RX = 432.55000 MHz

TX = 437.55000 MHz (+ 5) Offset

Ton TX CTCSS 123.0

1. Apasati lung tasta MENU pentru a trece pe modul frecventa VFO. Pictograma VFO apare pe ecran in partea dreapta.
2. Executati secventa de taste [MENU] [2][9] [MENU] [1][0] [MENU] [EXIT] pentru a sterge toate datele stocate anterior pe canalul 10.
3. Executati secventa de taste [MENU] [1][3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] pentru a introduce tonul de codare TX.
4. Introduceti frecventa RX (Ex. 43255000)
5. Executati secventa de taste [MENU] [2][8] [MENU] [1][0] [MENU] pentru a selecta canalul (de exemplu: 10)
6. Apasati tasta [EXIT]. Frecventa RX a fost adaugata.
7. Introduceti frecventa TX (Ex. 43755000)
8. Executati secventa de taste [MENU] [2][8] [MENU] [1][0] [MENU] pentru a selecta acelasi canal (de exemplu: 10)
9. Apasati tasta [EXIT]. Frecventa TX a fost adaugata.
10. Tineti apasata tasta MENU pentru a trece pe modul canal MR. Pe ecran va aparea numarul canalului salvat si frecventa de receptie si de emisie setata.

## Exemplul nr. 2

## Programarea unui canal simplex cu ton CTCSS

Salvare pe canalul 10:

RX = 432.6625 MHz

Ton TX CTCSS 123.0

1. Apasati lung tasta MENU pentru a trece pe modul frecventa VFO. Pictograma VFO apare pe ecran in partea dreapta.
2. Executati secventa de taste [MENU] [2][9] [MENU] [1][0] [MENU] [EXIT] pentru a sterge toate datele stocate anterior pe canalul 10.
3. Executati secventa de taste [MENU] [1][3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] pentru a introduce tonul de codare TX.
4. Apasati tasta [EXIT] pentru a muta cursorul in dreptul frecventei.
5. Introduceti frecventa RX (Ex. 43266250)
6. Executati secventa de taste [MENU] [2][8] [MENU] [1][0] [MENU] pentru a selecta canalul (de exemplu: 10)
7. Apasati tasta [EXIT]. Canalul a fost salvat.
8. Tineti apasata tasta MENU pentru a trece pe modul canal MR. Pe ecran va aparea numarul canalului salvat.



## Programare mod repetoare

Instructiunile de mai jos sunt valabile in cazul in care stiti frecventele de emisie si de receptie pe care le foloseste repetoarul si ca sunteti autorizat sa le folositi.

1. Apasati lung tasta MENU pentru a trece pe modul frecventa VFO. Pictograma VFO apare pe ecran in partea dreapta.
2. Folosind tastatura numerica, introduceti frecventa de emisie a repetoarului (care este frecventa de receptie pentru dvs.).
3. Apasati tasta MENU pentru a accesa meniul.
4. Apasati tastele [2][6] pentru a seta directia de offset.
5. Apasati tasta MENU, apoi tastele ▲/▼ pentru a seta Plus (pozitiv) sau Minus (negativ).
6. Apasati tasta MENU pentru a salva.
7. Optional:
  - pentru a salva in memorie, cititi capitolul Programare manuala.
  - pentru a seta tonuri CTCSS, cititi capitolul CTCSS.
8. Apasati tasta EXIT pentru a iesi din meniu.
9. Faceti un apel test prin repetoar.

**Nota: Daca aveti probleme de conexiune cu repetoarul, verificati setarile sau reluati procedura. Unele repetoare de radioamatori folosesc un ton de 1750Hz pentru a deschide repetoarul.**

**Pentru detalii cititi capitolul 1750Hz Tone-burst.**

**Daca doriti sa treceti pe frecventa de receptie a repetitorului, apasati tasta  $\Pi$ O pentru a inversa frecventa de emisie cu frecventa de receptie. Pe ecran apare pictograma R langa + sau - care indica directia de offset.**

## Descriere meniu

Nota: in modul canal nu este disponibila setarea urmatoarelor functii: tonuri CTCSS/coduri DCS, latime de banda larga/ingusta, PTT-ID, BCL, editare nume canal.

## Utilizarea meniului

- » Apasati tasta MENU pentru a accesa meniul.
- » Folositi tastele  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  pentru a naviga prin meniu.
- » Dupa ce ati ajuns la meniul dorit, apasati tasta MENU pentru a intra in optiunile disponibile.
- » Folositi tastele  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  pentru a naviga printre optiuni.
- » Apasati tasta MENU pentru a confirma optiunea aleasa.
- » Apasati tasta EXIT pentru a iesi din meniu.

## Comenzi rapide meniu

Puteti accesa un anumit meniu folosind tastele ▲/▼ sau introducand direct combinatia de taste corespunzatoare meniului respectiv (de exemplu [MENU] [2][9] pentru a accesa direct meniul Delete).

### 0. Nivel Squelch (Squelch)

#### Comanda rapida [MENU] [0]

Sunt disponibile 10 niveluri:

Nivelul 0 - squelch-ul este deschis. Statia va receptiona toate semnalele, chiar si cele mai slabe, dar va receptiona si zgomotul de fundal si semnalele nedorite.

Nivelul 1 - 9. Daca setati squelch-ul pe nivelul 9, statia va receptiona doar semnalele mai puternice.

### 1. Pas frecventa (Step)

#### Comanda rapida [MENU] [1]

Optiuni: 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Nota: in modul canal, aceasta functie nu poate fi modificata.

## 2. Putere emisie (TX power)

### Comanda rapida [MENU] [1]

Optiuni: High (putere mare 5W)/Low (putere mica 1W).

Apasati scurt tasta #SCAN pentru a schimba rapid intre High si Low.

**Nota: puterea de emisie influenteaza asupra calitatii comunicatiei. Puterea mica de emisie reduce radiatia si consumul acumulatorului.**

## 3. Economisire energie (Power Save)

### Comanda rapida [MENU] [3]

Aceasta functie reduce consumul bateriei cand statia este in standby.

Optiuni: Off/1/2/3/4

Nota: cu cat este mai mare numarul nivelului ales, cu atat dureaza mai mult bateria si cu atat creste perioada de “sleep” pe receptie. De exemplu: nivelul 1 - 1 sec. functioneaza si 1 sec. sleep, nivelul 4 - 1 secunda functioneaza si 4 secunde sleep.

## 4. Functia VOX (Vox Level)

### Comanda rapida [MENU] [4]

Sunt disponibile 11 niveluri: Off, 1-9. 1 este sensibilitatea cea mai mare, 9 este sensibilitatea cea mai scazuta.

**Nota:** sensibilitatea VOX nu poate fi modificata in modul radio FM si SCAN.

## 5. Latimea de banda (Bandwidth)

**Comanda rapida [MENU] [5]**

Optiuni: Wide 25KHz si Narrow 12.5KHz.

**Nota:** in modul canal, aceasta optiune nu poate fi modificata.

## 6. Lumina de fundal (Backlight)

**Comanda rapida [MENU] [6]**

Puteti seta timpul cat ramane aprinsa lumina de fundal a ecranului.

Optiuni: Bright (lumina de fundal este tot timpul aprinsa), 1 - 10 sec. (lumina de fundal se stinge dupa 1 sec. - 10 sec.)

## 7. Dual Watch (D.Wait)

**Comanda rapida [MENU] [7]**

Optiuni: Off si On.

Cand aceasta functie este activa, puteti receptiona simultan pe canalul A si canalul B. Daca se receptioneaza semnal cursorul va clipi in dreptul canalului sau frecventei unde s-a detectat

semnal.

Nota: in modul Dual Watch puteti schimba liber parametrii canalelor sau frecventelor.

## 8. Sunet taste (Beep)

**Comanda rapida [MENU] [8]**

Optiuni: Off si On.

Cand este selectat On, se va auzi un beep la fiecare atingere a tastelor.

## 9. Timeout Timer (TOT)

**Comanda rapida [MENU] [9]**

Aceasta functie previne emisia timp prea indelungat.

Optiuni: Off, 15s, 30s, 45s, 60s, 75s, 90s, 105s, 120s, 135s, 150s, 165s, 180s, 195s, 210s, 225s, 240s, 255s, 270s, 285s, 300s, 315s, 330s, 345s, 360s, 375s, 390s, 405s, 420s, 435s, 450s, 465s, 480s, 495s, 510s, 525s, 540s, 555s, 570s, 585s, 600s.

## 10. DCS receptie (Rx DCS)

**Comanda rapida [MENU] [10]**

Codurile DCS pot fi adagate canalelor pentru a crea un fel de canal privat. Astfel, puteti

comunica cu alti utilizatori care sunt pe acelasi canal si au setat acelasi cod DCS.

Optiuni:

- Off
- D023N-D754N (DCS normal), D023I-D754I (DCS inversat).

Sunt 208 grupuri de coduri DCS normale si inversate.

Nota: In modul canal, aceasta functie nu poate fi modificata.

## 11. CTCSS receptie (Rx CTCSS)

### Comanda rapida [MENU] [11]

La fel ca si codurile DCS, tonurile CTCSS pot fi adaugate canalelor pentru a crea canale private.

Optiuni:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Sunt 50 de grupuri tonuri CTCSS.

Nota: In modul canal, aceasta functie nu poate fi modificata.

## 12. DCS emisie (Tx DCS)

### Comanda rapida [MENU] [12]

Optiuni:

- Off
- R-DCS (D023N-D754N (DCS normal), R-DCS (D023I-D754I) (DCS inversat).

Sunt 208 grupuri de coduri DCS normale si inversate.

Nota: In modul canal, aceasta functie nu poate fi modificata.

## 13. CTCSS emisie (Tx CTCSS)

### Comanda rapida [MENU] [13]

La fel ca si codurile DCS, tonurile CTCSS pot fi adaugate canalelor pentru a crea canale private.

Optiuni:

- Off
- 67.0 - 254.1Hz

Sunt 50 de grupuri de tonuri CTCSS.

Nota: In modul canal, aceasta functie nu poate fi modificata.



## 14. Prompt vocal (Voice)

### Comanda rapida [MENU] [14]

Puteti activa sau dezactiva primirea confirmarilor vocale privind selectii sau setari.

## 15. ANI-ID

### Comanda rapida [MENU] [15]

Puteti seta codul dvs. ID ce poate contine pana la 5 caractere. ID-ul poate fi programat doar prin software-ul de programare.

## 16. DTMFST

### Comanda rapida [MENU] [16]

Determina cand side-tonurile DTMF pot fi auzite in difuzorul statiei.

Optiuni:

- Off: nici un side-ton DTMF
- DT-ST: side-tonurile sunt auzite numai de la codurile DTMF adaugate manual
- ANI-ST: side-tonurile sunt auzite numai de la codurile DTMF adaugate automat
- DT+ANI: toate side-ton DTMF sunt auzite

## 17. Cod semnal (S-CODE)

### Comanda rapida [MENU] [17]

Selectati unul dintre cele 15 coduri DTMF.

Codurile DTMF pot fi programate prin software.

## 18. Scan Add

### Comanda rapida [MENU] [18]

Optiuni:

- ON: canalul curent este adaugat la lista de scanare
- OFF: elimina canalul curent de la scanare

## 19. Scan Ran

### Comanda rapida [MENU] [19]

In modul frecventa, intervalul de frecventa ce va fi scanat poate fi introdus manual cu ajutorul tastaturii.

144 146 & 430 440MHz

De exemplu, introduceti 144 146. Intervalul care va fi scanat va fi intre 144.0000 - 146.0000MHz.

Sau introduceti 430 440. Intervalul care va fi scanat va fi intre 430.000 440.000MHz.

## 20. Scan Mode

### Comanda rapida [MENU] [20]

Statia poate scana in modul frecventa sau in modul canal.

Optiuni:

- Time (Time-operated SCAN)

Cand un semnal este detectat, statia va opri scanarea timp de 5 secunde, timp dupa care statia va continua scanarea chiar daca semnalul inca mai persista.

- Carrier (Carrier-operated SCAN)

Cand un semnal este detectat, statia va opri scanarea. Va relua scanarea dupa ce semnalul va disparea.

- Search (Search SCAN)

Statia va opri scanarea dupa detectarea unui semnal.

## 21. PTT-ID

### Comanda rapida [MENU] [21]

Prin aceasta setare decideti cand trimiteti codul ANI-ID in modul TX.

Optiuni:

- Off: apasati tasta PTT pentru a dezactiva aceasta functie
- BOT: codul este trimis cand apasati tasta PTT

- EOT: codul este trimis cand eliberati tasta PTT
- BOTH: codul este trimis cand apasati si cand eliberati tasta PTT

## 22. Mod afisare canal A (MDF-A)

### Comanda rapida [MENU] [22]

Setati modul in care este afisat canalul A.

Optiuni:

- Frequency: frecventa + numar canal
- Name: nume canal

Nota: Numele canalului poate fi editat doar prin software.

## 23. Mod afisare canal B (MDF-B)

### Comanda rapida [MENU] [23]

Setati modul in care este afisat canalul B.

Optiuni:

- Frequency: frecventa + numar canal
- Name: nume canal

Nota: Numele canalului poate fi editat doar prin software.

## 24. Busy Channel Lockout (Busy Lock)

**Comanda rapida [MENU] [24]**

Optiuni: On/Off

Aceasta functie previne interferentele de la alte statii. Cand canalul selectat este folosit de alti utilizatori, apasand tasta PTT, statia nu emite.

Eliberati tasta PTT si reincercati sa emiteti cand frecventa s-a eliberat.

## 25. Blocare automata tastatura (AUTO LK)

**Comanda rapida [MENU] [25]**

Optiuni: On/Off

Cand aceasta functie este activa, tastele statiei se vor bloca automat dupa 15 secunde de neutilizare.

Tastele pot fi manual deblocate/blocate apasand lung tasta \***PTT**

## 26. Directie offset frecventa (Direction)

**Comanda rapida [MENU] [26]**

Puteti seta directia offset-ului de frecventa in emisie si receptie.

Optiuni:

- Plus: offset pozitiv

- Minus: offset negativ
- None: fara offset

Nota: ar trebui sa setati deviatii diferite de frecventa in functie de repetoarul selectat. Aceasta functie nu este activa in modul canal.

## 27. Offset frecventa (Offset)

### Comanda rapida [MENU] [27]

Puteti seta deviatia intre TX si RX. Offset-ul de frecventa al acestei statii este 00.000-99.998MHz.

## 28. Memorare canale (Memory)

### Comanda rapida [MENU] [28]

Cand statia este pe modul frecventa, introduceti direct frecventa folosind tastatura numerica. Canalele deja memorate apar sub forma CH-xxx (XXX - numar canal, de exemplu CH-010), in timp ce celelalte canale sunt afisate doar cu numarul lor (de ex. 008)

Nota: daca doriti sa setati tonuri CTCSS sau tonuri DCS sau offset frecventa, trebuie sa o faceti inainte de a memora canalul.

## 29. Stergere canal (Delete)

Comanda rapida [MENU] [29]

Puteti sterge un canal memorat in statie.

## 30. Mod alarma (Alarm Mode)

Comanda rapida [MENU] [30]

Optiuni:

- Site (alarma locala): difuzorul statiei emite o alarma, dar statia nu transmite
- Tone: difuzorul emite un ton de alarma pe care statia il transmite
- Code: difuzorul emite un ton de alarma pe care statia il transmite urmat de codul ANI-ID

## 31. Scanare frecvente cu CTCSS (SEEK CTC)

Comanda rapida [MENU] [31]

Note: aceasta functie nu poate fi activata cand statia este pe modul canal. Scanarea va porni doar cand statia va detecta un semnal pe frecventa de receptie.

## 32. Scanare frecvente cu DCS (SEEK DCS)

Comanda rapida [MENU] [32]

Note: aceasta functie nu poate fi activata cand statia este pe modul canal. Scanarea va porni doar cand statia va detecta un semnal pe frecventa de receptie.

### **33. Eliminarea zgomotului final squelch (TAIL)**

#### **Comanda rapida [MENU] [33]**

Aceasta functie elimina zgomotul de final squelch intre statii care comunica direct, fara repetor. Receptia unui ton de 55Hz sau 134.4Hz dezactiveaza sunetul suficient de mult timp astfel incat sa previna receptia oricarui zgomot de final squelch.

### **34. Eliminarea zgomotului final squelch al repetorului (RP-STE)**

#### **Comanda rapida [MENU] [34]**

Aceasta functie este utila cand statia functioneaza printr-un repetor. Cand tasta PTT este eliberata, repetorul va emite tonul de final transmisie pentru a confirma ca functioneaza.

Optiuni:

Off, 1,2,3,4,5,...10 (pentru a seta timpul de intarziere)

Nota: dezactivati aceasta functie daca folositi statia fara repetor.



## 35. Intarziere zgomot de final squelch al repetorului (RPT-RL)

### Comanda rapida [MENU] [35]

Cu aceasta functie aveti confirmarea ca repetorul a transferat semnalul.

Optiuni:

Off, 1,2,3,4,5,...10 (pentru a seta timpul de intarziere)

## 36. Roger Beep (ROGER)

### Comanda rapida [MENU] [36]

Cand eliberati tasta PTT, statia va emite un beep pentru a confirma celorlalti utilizatori ca ati terminat transmisia si ca pot vorbi.

## 37. Ton repeter 1750Hz (ROGER)

### Comanda rapida [MENU] [37]

Optiuni: 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz

Pentru a trimite un ton repeter, apasati tasta PTT + Lanterna/Monitor [11].

Nota: Chiar daca aveti functia blocare taste activa, tastele PTT si Monitor raman functionale. Puteti trimite un ton repeter fara a debloca tastele.

## 38. Afisare la deschidere statie (Power on Msg)

Comanda rapida [MENU] [38]

Optiuni:

- Logo: cand porniti statia, pe ecran va aparea imaginea presetata
- Msg: cand porniti statia, pe ecran va aparea mesajul de intampinare presetat
- Voltage: cand porniti statia, pe ecran va aparea tensiunea acumulatorului

## 39. Selectie limba meniu (Language)

Comanda rapida [MENU] [39]

Selectati limba de afisare a meniului si limba prompt-urilor vocale.

Optiuni: Engleza

## 40. Salt frecventa (Hopping RX)

Comanda rapida [MENU] [40]

Imbunatatiti functia anti-interferente a statiei si reduce riscul de a fi monitorizati.

## 41. Reset

Comanda rapida [MENU] [41]

Prin reset, statia se intoarce la setarile si parametrii din fabrica.

Optiuni:

- VFO: resetare meniu
- ALL: resetare meniu si canale

## 42. Afisare dual band (Sync)

Comanda rapida [MENU] [42]

Optiuni:

- ON: activeaza afisarea simultana pe ecran (pe 2 linii) a celor doua canale (in modul canal) si a celor doua frecvente (in modul frecventa)
- OFF: activeaza afisarea pe ecran a cate un canal sau cate o frecventa odata. Folositi tastele ▲/▼ pentru a afisa la canalul/frecventa urmatoare

## Probleme si solutii

### Statia nu se aprinde

- Scoateti si reintroduceti acumulatorul.
- Reincarcati sau inlocuiti acumulatorul.
- Curatati terminalii de contact ai acumulatorului.

**In timpul receptiei, vocea este slaba sau intermitenta**

- Bateria ar putea fi descarcata, inlocuiti bateria.
- Mariti volumul.
- Inchideti si reporniti statia.

**Nu puteti comunica cu alti utilizatori**

- Verificati frecventa de emisie si de receptie si tipul de semnal.
- Micsorati distanta fata de ceilalti utilizatori.

**Auziti zgomote de fundal si sunete nedorite**

- Reglati nivelul de squelch sau schimbati frecventa.

**Statia emite in continuu**

- Functia VOX ar putea fi activata. Opriti functia VOX.

**EN:****EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **Portable VHF/UHF radio PNI P15UV** complies with the Directive EMC 2014/30/EU and RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**BG:****Опростена декларация за съответствие на ЕС**

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **Преносимо VHF / UHF радио PNI P15UV** спазва директивата EMC 2014/30/EU и RED 2014/53/UE. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**DE:****Vereinfachte EU- Konformitätserklärung**

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Tragbares VHF/UHF-Funkgerät PNI P15UV** der Richtlinie EMC 2014/30/EU und RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**ES:****Declaración UE de conformidad simplificada**

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Radio portátil VHF / UHF PNI P15UV** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU y la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**FR****Déclaration de conformité simplifiée de l'UE**

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Radio VHF/UHF portable PNI P15UV** est conforme à la directive EMC 2014/30/EU et RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**HU:****Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Hordozható VHF / UHF rádió PNI P15UV** megfelel az EMC 2014/30/EU és RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**IT:****Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Radio portatile VHF/UHF PNI P15UV** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE e alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**NL:****Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat **Draagbare VHF/UHF-radio PNI P15UV** voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU en RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**PL:****Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Przenośne radio VHF/UHF PNI P15UV** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU i RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>

**RO****Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Statie radio portabila VHF/UHF PNI P15UV** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/UE si Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/8169/download/certifications>



